



FONDATRICE DE «SUR LA POINTE DES PIEDS»

# Annick, personnalité 2006 de La Presse /8

ACCIDENT MORTEL À BÉGIN JEUDI

# Rosanne Tétreault est la victime /7

PATINAGE DE VITESSE

# Valérie, 6e au monde /47

# Le Quotidien

l'information régionale

LE QUAD RATTRAPE LA MOTONEIGE

# Essor fulgurant dans la région

/2 et 3



**LALIBERTÉ & VILLENEUVE**  
AUDIOPROTHÉSISTES

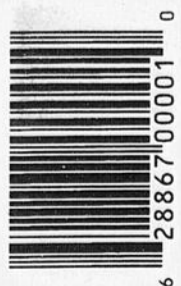
CHICOUTIMI 545-7766  
JONQUIÈRE 695-6232  
ROVEREAU ALMA 662-3458

PROTHÈSES AUDITIVES

Êtes-vous prêt pour la retraite ?

Groupe Investors  
Jacques Rondeau 696-1331

Photo Rocket Lavoie



**CORNEAU CANTIN**  
Le plaisir de cuisiner commence ici...

 <b>Camembert Champfleury</b> 28% mg, Vaudreuil Produit du Québec, 180 g <b>4,99/un</b>	<b>Huile de pépins de raisin</b> Carapelli 750 ml <b>5,99/un</b>	<b>Clémentines</b> Produit du Maroc caisse 2,27 kg <b>3,99/un</b>
---	--	--

www.corneaucantin.com CHICOUTIMI 2000, BOUL. TALBOT JONQUIÈRE 3650, RUE DU ROI-GEORGES Ouvert tous les jours de 8 h à 21 h



HIVER - De plus en plus de VTT circulent durant l'hiver, ce qui contribue à la croissance de la popularité grandissante de ce sport.

(Photo Rocket Lavoie)

# Une industrie au potentiel sous-estimé

FRANÇOIS ST-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'énorme potentiel touristique de l'industrie du quad n'est pas valorisé à sa juste valeur par le milieu socio-économique du Saguenay—Lac-Saint-Jean, déplore Jean-Yves Tremblay.

Le directeur de la Fédération locale des clubs de quad estime que l'Association touristique

«Les représentants de toute l'industrie des véhicules hors route (VHR), qui regroupe les motoneigistes et les amateurs de quad, doivent travailler en étroite collaboration afin de mousser notre potentiel.»

- Jean-Yves Tremblay

régionale (ATR) ne fait pas assez de place à la promotion du VTT dans ses campagnes publicitaires. M. Tremblay croit qu'il est temps que le Saguenay—Lac-Saint-Jean mise sur l'ensemble des activités liées aux loisirs motorisés disponible sur son territoire afin d'attirer de nouveaux amateurs dans les pistes régionales.

«Les représentants de toute l'industrie des véhicules hors route (VHR), qui regroupe les motoneigistes et les amateurs de quad, doivent travailler en étroite collaboration afin de mousser notre potentiel. Il faut que nous vendions nos sentiers et nos attraits à travers le marché québécois, nord-américain et international. Actuellement, le quad n'est pas considéré comme un produit



d'appel touristique pour le Saguenay—Lac-Saint-Jean», pointe Jean-Yves Tremblay.

Le président de l'ATR, Robert Bilodeau, se montre très favorablement à un tel rapprochement.

«Nous sommes très ouverts à la promotion et au développement de l'ensemble des attraits touristiques présent dans la région», soutient-il. Par ailleurs, Jean-Yves Tremblay affirme que les dirigeants des clubs de motoneige du Saguenay—Lac-Saint-Jean et leurs homologues des groupes de quad collaborent de plus en plus efficacement afin d'assurer le bon fonctionnement de leurs activités et de leurs sentiers respectifs.

Très souvent, les sentiers de quad et ceux réservés aux motoneiges se trouvent pratiquement côte à côte, ce qui peut causer certains problèmes de cohabitation.

«À quelques exceptions près, il n'y a pas de friction, pas de problème et pas de compétition entre

nous. Avec la mise en place de la table de concertation des VHR au sein de la Conférence régionale des élus (CRE), nous sommes appelés à travailler de concert, notamment afin de stabiliser le tracé des sentiers tout en protégeant l'environnement», pointe M. Tremblay.

Pour faciliter la gestion

## Réduire de 11 à cinq le nombre de clubs

CHICOUTIMI (FSTG) - Un club de quad par MRC.

C'est l'un des objectifs poursuivis par la Fédération régionale des clubs de quad dans le but de faciliter la pratique de ce loisir au Saguenay—Lac-Saint-Jean et d'en accroître le nombre d'amateurs. Éventuellement, seuls cinq des 11 clubs actuels en place veille-

raient à la bonne marche du sport et à l'entretien du réseau de sentiers.

▲ GUIDES - La hausse de la pratique du quad peut en partie s'expliquer par l'encadrement étroit de la part des clubs de même que par la qualité des sentiers disponibles. Des normes très précises de signalisation et d'entretien sont d'ailleurs édictées dans des guides de fonctionnement communs à toutes les organisations de quad du Québec.

Les motoneiges et les quad ne peuvent emprunter les mêmes sentiers, principalement pour des

raisons de sécurité étant donné les grandes différences techniques entre les deux sortes d'engins. □

raient à la bonne marche du sport et à l'entretien du réseau de sentiers.

Selon le directeur de l'organisme, Jean-Yves Tremblay, des discussions sérieuses se déroulent actuellement à ce sujet parmi les intervenants concernés. Il assure qu'une telle restructuration de la fédération locale n'engendrerait

que des conséquences positives pour le loisir.

«L'encadrement et la gestion de nos activités seraient certainement améliorés. De plus, il nous serait plus facile d'obtenir des subventions et de partager les revenus et le financement disponible», met en relief Jean-Yves Tremblay. □

Plus de 4700 amateurs dans la région

# Le quad sort de l'ombre

CHICOUTIMI - La pratique du quad sort de l'ombre et connaît un essor fulgurant au Saguenay—Lac-Saint-Jean. À tel point que ce loisir est en voie de rattraper l'industrie régionale de la motoneige en terme du nombre d'amateurs et des retombées économiques engendrées.



François  
St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com

C'est du moins le constat que dresse Jean-Yves Tremblay, directeur de la Fédération régionale des clubs de quad, laquelle compte 11 clubs couvrant l'ensemble du territoire du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Il précise que l'on compte maintenant plus de 4700 amateurs de VTT se procurant annuellement une carte de membre leur don-

nant le droit de circuler sur le réseau de sentiers qui serpente dans la région. Ceux-ci peuvent compter sur l'encadrement de près de 350 bénévoles chargés d'assurer l'entretien des pistes et de superviser les activités des clubs. Tout au long de l'année, les amateurs et de plus en plus de touristes peuvent ainsi circuler en toute sécurité sur les quelque 2800 kilomètres de sentiers balisés de la région. Ce qui engendre du même coup des retombées économiques de près de 15 millions de dollars par année dans les coffres des commerçants locaux, selon de prudentes estimations réalisées par la fédération.

Et ce n'est qu'un début, soutient Jean-Yves Tremblay, d'autant plus que la même tendance s'observe de plus en plus dans l'ensemble du Québec.

«Une étude réalisée en 2005 par la Fédération québécoise des clubs quad du Québec (FQCQ) démontre que ce loisir

gagne en popularité d'année en année. Elle démontre aussi que la pratique du quad présente un fort potentiel touristique, surtout pour les régions comme la nôtre», lance-t-il.

**4700 amateurs**

**2800 kilomètres  
de sentiers balisés**

**350 bénévoles**

**retombées économiques  
de près de 15 millions  
de dollars par année**

Les données compilées par la FQCQ prouvent que les québécois et les touristes sont effectivement de plus en plus nombreux à se laisser tenter par l'aventure et les excursions en forêt en «qua-

tre-roues». Au cours des dernières années, la pratique du quad a ainsi cru de 15% annuellement au Québec, et on estime que le loisir devrait continuer à gagner en popularité au même rythme au cours des cinq prochaines années.

En 2005, on comptait pas moins de 139 168 VTT ayant le droit de circuler dans la province comparativement à 110 390 motoneiges.

## Quatre saisons

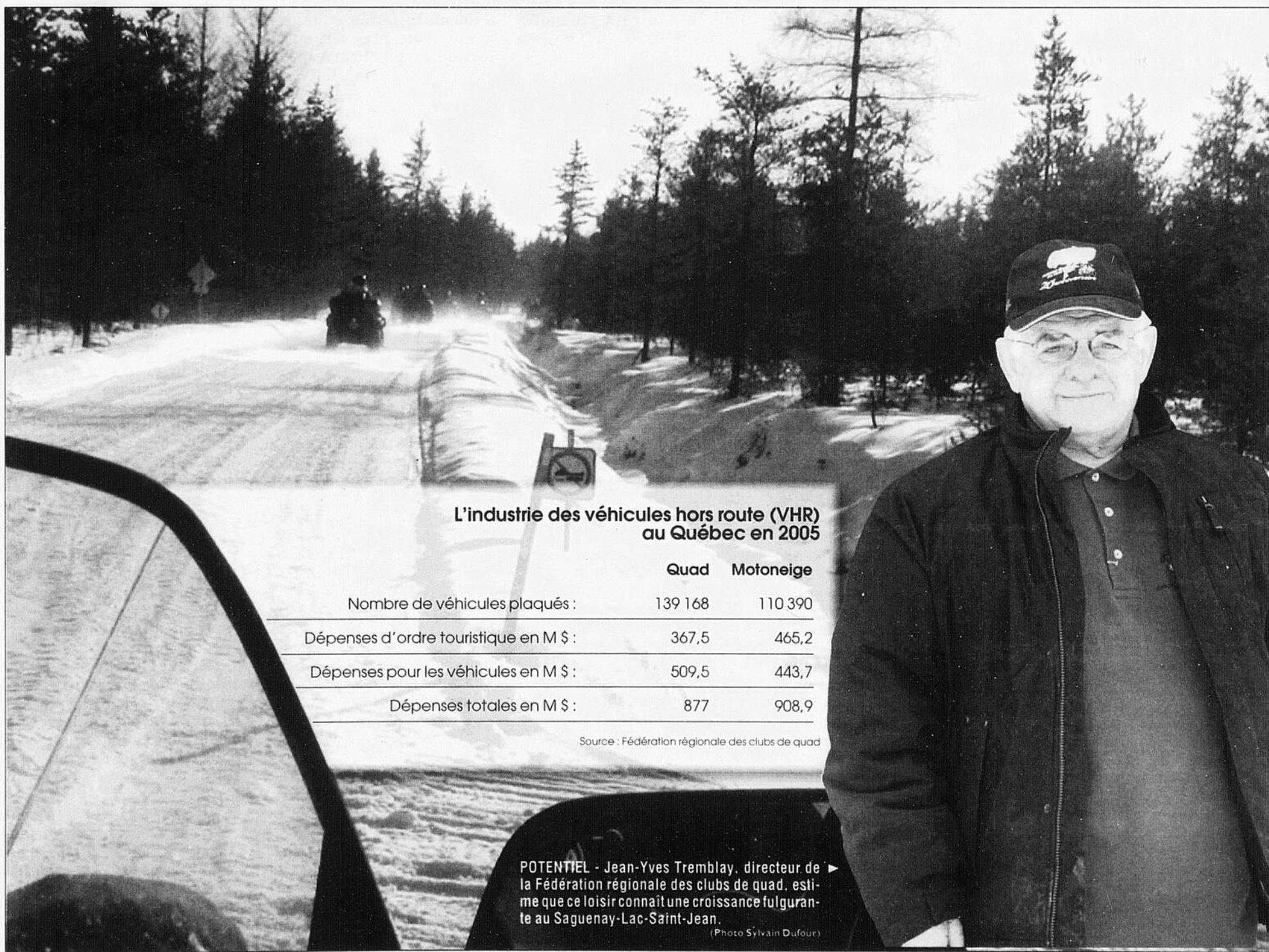
Cette situation s'explique en grande partie par le fait que le quad se pratique désormais durant les quatre saisons, et dans des conditions qui s'améliorent au fil du temps.

«L'entretien et l'aménagement des sentiers se font en suivant des normes très strictes établies dans des guides communs à tous les clubs. L'encadrement des clubs et des amateurs est aussi très serré, ce qui permet d'obtenir de très bonnes conditions de pistes et une signalisation complète aux

abords des parcours», illustre M. Tremblay.

Un des défis rencontré par les clubs régionaux de quad consiste d'ailleurs à améliorer le réseau de sentiers actuellement tracé dans la région. Présentement, il est possible de faire le tour du Saguenay—Lac-Saint-Jean via la rive nord de la rivière Saguenay. Toutefois, les amateurs de VTT doivent composer avec l'absence de pistes entre Larouche et La Baie, sur la rive sud. De plus, aucun sentier ne permet de traverser la région dans un axe nord-sud, entre autres via les secteurs d'Alma ou de Saguenay.

«Nous travaillons à mettre en place des sentiers reliant l'ensemble des clubs de la région afin de permettre la circulation sur l'ensemble du territoire régional. Nous avons une excellente collaboration de la part des élus de Jonquière, mais c'est plus difficile de convaincre certains autres milieux politiques», note Jean-Yves Tremblay. □



## L'industrie des véhicules hors route (VHR) au Québec en 2005

	Quad	Motoneige
Nombre de véhicules plaqués :	139 168	110 390
Dépenses d'ordre touristique en M \$ :	367,5	465,2
Dépenses pour les véhicules en M \$ :	509,5	443,7
Dépenses totales en M \$ :	877	908,9

Source : Fédération régionale des clubs de quad

POTENTIEL - Jean-Yves Tremblay, directeur de la Fédération régionale des clubs de quad, estime que ce loisir connaît une croissance fulgurante au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Sylvain Dufour)

INSOLITE

Réveil brûlant

CHICAGO - Une pièce métallique brûlante est tombée d'un avion sur une maison proche de l'aéroport Midway de Chicago, est passée à travers le toit et a manqué de peu la propriétaire de la maison qui dormait dans son lit, a-t-on appris jeudi.

C'est le bruit du choc qui a réveillé Dorothy Gohn vers une heure du matin: au pied de son lit se trouvait un objet métallique de 40cm de diamètre. «J'ai voulu ramasser la pièce mais elle était extrêmement chaude. On ne pouvait pas la toucher. Alors, je l'ai laissée et quand je l'ai finalement ramassée, elle avait brûlé ma moquette jusqu'au plancher», a-t-elle rapporté.

Le lendemain, le fils d'un voisin est allé inspecter le toit et a remarqué le trou. Il a expliqué à Mme Gohn que le morceau de métal était sans doute tombé d'un avion. Les avions qui utilisent l'aéroport de Midway passent en effet au-dessus de ce quartier.

Dorothy Gohn a appelé la police et une enquête a été ouverte. La pièce a été apportée à l'aéroport pour être examinée et pour déterminer l'origine de l'objet.

(Associated Press)

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Dégagement  
Max: -15 • Min: -21

DIMANCHE

Ensoleillé  
Max: -11 • Min: -26

LUNDI

Ensoleillé  
Max: -20 • Min: -26

LEVER

7h 32

COUCHER

16h 12

MARÉE

<b>CHICOUTIMI</b>	
Basse à 3 h 52 (1m4)	
Haute à 10 h 14 (3m6)	
Basse à 17 h 13 (1m7)	
Haute à 23 h 03 (3m0)	
<b>LA BAIE</b>	
Basse à 3 h 07 (1m8)	
Haute à 9 h 48 (4m0)	
Basse à 16 h 31 (1m8)	
Haute à 22 h 25 (3m4)	

SOMMAIRE

Arts.....	23-24-25
Bourse.....	32
Détente.....	28
Décès.....	39-40
Horoscope.....	28
Petites annonces.....	34 à 36
Sports.....	41 à 47
Télévision.....	26

FAITS DIVERS



COLLISION - Quatre automobilistes ont été blessés, dont deux sérieusement, à la suite d'une violente collision impliquant deux voitures survenue sur le boulevard du Royaume, à Jonquière. Les mâchoires de vie ont été nécessaires afin d'extirper les victimes des amas de ferraille.  
(Photos Sylvain Dufour)

Nombreuses collisions et sorties de route

Un accident fait quatre blessés

FRANÇOIS ST-GELAIS

fst-gelais@lequotidien.com

JONQUIÈRE - La neige qui s'est abattue au cours de la journée d'hier a causé des dizaines de sorties de route sur l'ensemble du réseau routier régional. L'accident le plus grave s'est produit en début de soirée sur le boulevard du Royaume à Jonquière, alors que quatre automobilistes ont subi des blessures sérieuses à la suite d'une violente collision.

L'événement s'est produit vers 17h30, non loin du motel Richelieu. Un des deux véhicules a dérapé avant de se retrouver au milieu des voies inverses. Le conducteur du second véhicule impliqué n'a pu éviter le choc. Un imposant dispositif d'urgence a été mis en branle étant donné la violence de la collision. Quatre ambulances ont rapidement été envoyées sur les lieux, de même que plusieurs voitures de police. Les mâchoires de vie ont été nécessaires afin de dégager les blessés - deux hommes et deux femmes - des carcasses des automobiles. Deux des victimes ont subi des traumatismes et des blessures graves. Elles ont rapidement été transportées à l'hôpital de Chicoutimi. En fin de soirée hier, on ne craignait toutefois pas pour leur vie.

Les deux autres automobilistes ont subi des blessures plus légères. Ils ont également été transportés à l'hôpital afin d'y

passer une série d'examen.

La circulation sur l'artère a été perturbée durant plusieurs dizaines de minutes, le temps de secourir les victimes et de libérer les voies. La circulation a été dirigée par les policiers de la Sécurité publique de Saguenay (SPS).

Plus tôt dans l'après-midi, un autre accrochage s'était produit pratiquement au même endroit.

D'ailleurs, en raison des conditions routières difficiles, les policiers de la SPS et de la Sûreté du

Québec ont répondu à des dizaines d'appels concernant des accidents matériels et des sorties de route, et ce aux quatre coins de leur territoire respectif. Aucun automobiliste n'a cependant été blessé gravement lors de ces événements.

Tourisme

Si la neige a causé des maux de tête à plusieurs automobilistes, les beaux gros flocons qui sont tombés au cours des dernières heures ont fait le bonheur des

amateurs de sport de plein air, de motoneige et de quad. Ils ont aussi ravi les touristes européens venus profiter des multiples activités offertes par l'hiver du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Jusqu'à la fin de semaine dernière, la situation était plutôt désolante. Certains intervenants touristiques étaient presque en mode panique. Avec la neige tombée depuis quelques jours, on sent que les affaires reprennent. Le téléphone sonne à nouveau. C'est particulièrement intéressant pour les touristes européens qui commencent à arriver. Certains ont dernièrement dû pratiquer leurs activités dans des conditions assez difficiles», relate Robert Bilodeau, président de l'Association touristique régionale.

Ce dernier souligne que les caprices de Dame nature n'ont pas entraîné de vagues d'annulation du côté des forfaits vendus aux Européens.

De même, Robert Bilodeau fait preuve d'optimisme quant à la suite de la saison touristique hivernale. «Nous ne sommes encore qu'à la deuxième semaine de janvier. Nous avons encore le temps de reprendre le temps perdu», allègue-t-il.

D'autant plus que les météorologues d'Environnement Canada prévoient des températures froides durant les prochains jours et 60 % de probabilités d'averses de neige pour mardi. □

Route mortelle à Bégin

Un citoyen affirme déneiger lui-même

BÉGIN (LT) - La collision mortelle dans laquelle l'ex-présidente du Conseil central de la CSN Rosanne Tétreault est décédée dans le rang 2 Est à Bégin a fait ressortir une problématique d'entretien routier dans cette petite municipalité.

Un citoyen de Bégin qui réside à moins de 600 pieds du lieu de l'impact, Benoît Brassard, a contacté Le Quotidien pour faire part de ses expériences. Il affirme avoir été dans l'obligation de dégager la chaussée à au moins trois reprises avec son propre tracteur l'hiver dernier pour assurer la sécurité des utilisateurs de la route.

Encore cette année, soutient Benoît Brassard, l'entretien hivernal ne serait pas à la hauteur: «Je circule chaque jour par les routes de Saint-Ambroise pour me rendre au travail. Encore aujourd'hui (hier), le rang des Chutes à Saint-Ambroise était bien dégagé et quand nous arrivons dans le rang 2 de Bégin, nous circulons dans des roulières.»

Benoît Brassard affirme que le maire Gérald Savard fait fausse route quand il affirme que l'entretien des rangs est adéquat dans la municipalité. La cause de la collision mortelle de jeudi n'est pas encore connue mais au moment où les représentants du Quotidien sont arrivés sur les lieux, la chaussée était très glissante sur cette route. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT:	545-4664
Lundi au vendredi:	7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA:	545-4664
ST-FÉLICIEN:	679-3832
AUTRES:	1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444	Fax: 690-8360
Lundi au vendredi	8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474	Fax: 690-8824
Lundi au vendredi	8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY	690-8800
ALMA	668-0920
ST-FÉLICIEN	679-3832
TÉLÉCOPIEUR	690-8805



## Alerte à la bombe

CHICOUTIMI (FSTG) - Une alerte à la bombe a provoqué tout un remue-ménage en fin de soirée hier au centre-ville de Chicoutimi. Les policiers ont reçu vers 21 h 20 des informations selon lesquelles un engin explosif avait été dissimulé au 21 Price ouest, un immeuble à logements destinés aux personnes à revenus modestes. Un

important protocole de sécurité a été mis en place par les services d'urgence. Les résidents de l'édifice ont été évacués par mesure de précaution, le temps que les policiers fouillent complètement l'immeuble. Un autobus de la Société de transport de Saguenay a été dépêché sur place afin d'abriter les évacués, tout comme plusieurs véhicules du service des incendies et des ambulances. Au moment d'aller sous presse, les policiers n'avaient toujours rien trouvé de suspect. L'appel anonyme a été logé à partir d'une boîte téléphonique. Ce n'est pas la première fois que les services d'urgence doivent intervenir à cet endroit à la suite d'une alerte à la bombe. Un scénario similaire s'est produit en septembre dernier, mais aussi en janvier 2004. Le 21 Price ouest est un édifice bien connu des forces de l'ordre, qui y interviennent fréquemment.

(Photos Sylvain Dufour)



## Recherchés

ROBERVAL (FSTG) - Les policiers de la Sûreté du Québec du poste de la MRC Domaine-du-Roy demandent la collaboration de la population afin de retracer les auteurs de deux vols qualifiés commis cette semaine à Roberval et dans le secteur de Saint-François-de-Sales.

Le premier individu recherché a pénétré dans une résidence située dans les limites du petit village jeannois afin de menacer l'homme de 80 ans y habitant seul. Après avoir frappé l'octogénaire à la tête, il a pris la fuite à pied sans avoir trouvé d'argent. Selon la SQ, l'homme est âgé entre 25 et 30 ans, mesure environ 5 pieds 6 pouces et pèse entre 68 et 72 kilos.

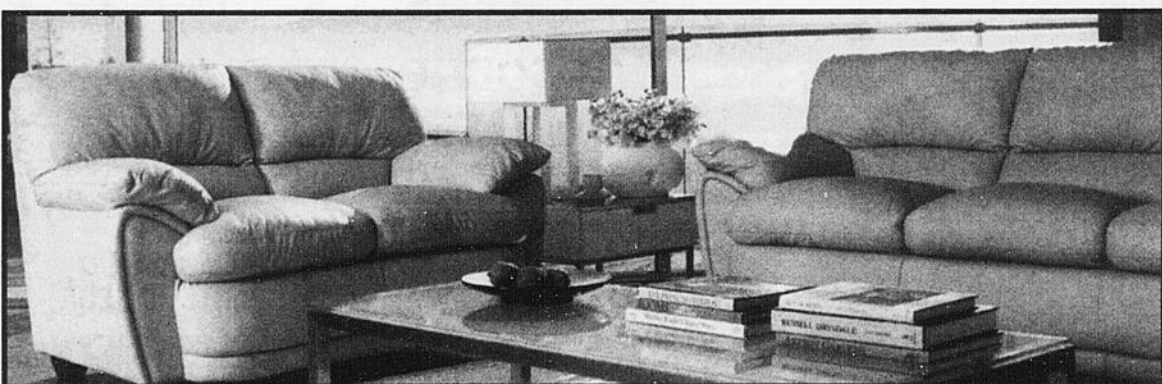
Le deuxième suspect s'est présenté en fin de journée jeudi à la succursale robervaloise de la Banque Nationale du Canada, sise sur

le boulevard Saint-Joseph. Il a alors affirmé être en possession d'une arme à feu et a exigé qu'on lui remette le contenu des caisses. Le montant d'argent dérobé n'a pas été rendu public par les enquêteurs.

L'individu recherché dans cette affaire mesure environ 5 pieds 3

pouces et est âgé dans la mi-trentaine. Au moment du vol, il portait une veste verte foncée, un pantalon sombre et une tuque noire.

Toute personne croyant détenir des informations au sujet de ces événements peut contacter la Sûreté du Québec au 418-275-0434 ou encore au 418-549-9266.

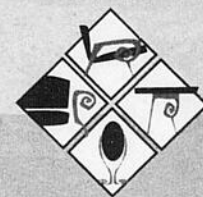


# Grande vente annuelle

## 2 taxes + escomptes

POTVIN TREMBLAY

M E U B L E S



1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

00685680

**NOUVEAU: www.rodriaguecomeau.com**

**VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ?**

7 jours sur 7 Consultez **Rodrigue Comeau** maintenant **PARTOUT au Saguenay**

**Rodrigue Comeau**  
Agent immobilier affilié  
1<sup>er</sup> agent vendeur et inscripteur régional pour 2002, 2003 pour le Groupe Sutton-accès Plus

Cell.: 540-2442 Bur.: 542-7587

**Sutton**

## Devenez massothérapeute

*Massothérapie*

**Formation professionnelle en Massothérapie, Kinésithérapie et Orthothérapie**

*Massothérapie Orthothérapie*

### Session d'information

**Mardi le 16 janvier, 19h**  
3750, boul. du Royaume, Jonquière (Place du Marquis)

- Sessions hiver / printemps: **inscription maintenant**  
Les cours débutent le 24 janvier
- Horaires flexibles et variables

Temps partiel	Demi temps plein	Temps plein
1 fin de sem. /2	2 jours /semaine	3 jours /semaine
Durée de 10 mois	Durée de 5 à 6 mois	Durée de 4 mois

Tél.: 418.695.9559 / Sans frais: 800.888.3811  
[www.massomko.com](http://www.massomko.com)

Trois-Rivières • Québec • Saguenay

00686861

À lire demain

progrès-dimanche  
NOTRE CULTURE ÉCONOMIQUE

**Toqué rouge**  
**Des artistes autodidactes**



**Tournoi de Chicoutimi**  
**Popularité en hausse du curling junior**



**Des souvenirs de grossesse originaux**

**Coup de main aux PME**

# Le ministre Blackburn s'entoure d'un comité aviseur

**STÉPHANE BÉGIN**  
sbegins@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - Le ministre du Travail, Jean-Pierre Blackburn, pourra miser sur les recommandations de huit personnalités d'affaires de la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean pour améliorer les programmes d'aide aux entreprises.

Au cours d'une conférence de presse devant un parterre de personnalités d'affaires et politiques, le député fédéral de Jonquière-Alma a annoncé la mise en place du Comité aviseur du Saguenay—Lac-Saint-Jean, lequel sera présidé par Luc Boivin, de la Fromagerie Boivin.

Le comité est retenu pour un mandat de 18 mois. Il compte cinq représentants de Saguenay et trois du Lac-Saint-Jean.

Cette annonce s'inscrit dans la foulée des six mesures récemment annoncées par le gouvernement conservateur afin de venir en aide aux PME du Québec.

«Nous ne sommes pas là pour former un club social, lance Luc Boivin. Ce ne sera pas un comité pour bien faire paraître le ministre ou Développement économique du Canada. Les gens d'affaires n'aiment pas tourner autour du pot. L'encre est encore fraîche sur les documents des programmes d'aide d'Ottawa et l'effaceur ne se trouve pas très loin.»

«Nous allons analyser les programmes annoncés par Ottawa pour venir en aide aux entreprises et nous allons faire les suggestions nécessaires pour améliorer les programmes ou tout simplement pour s'assurer de les rendre accessibles aux entrepreneurs des régions», explique Luc Boivin.

Le ministre Blackburn précise que les membres du comité auront à le conseiller lui, mais aussi les responsables de l'Agence sur l'économie de la région. Le député conservateur n'écarte pas non plus la possibilité que les membres du comité puissent se prononcer sur toute autre question.

«Pour mieux comprendre la situation économique des régions et les priorités de développement de chacune, en vue d'inspirer les orientations à mettre en œuvre, nous croyons nécessaire d'engager des consultations auprès de comités aviseurs composés d'intervenants et de partenaires régionaux», a mentionné le ministre Blackburn, qui formera 14 de ces comités à travers le Québec.

«Et à écouter ce que les gens du comité ont déjà à dire, j'ai l'impression que je vais me faire pousser dans le dos et ça risque d'être une bonne chose pour la

région du Saguenay—Lac-Saint-Jean.»

«J'ai l'intention de rencontrer les membres du comité à deux ou trois occasions durant l'année afin de faire le point. Et une fois par an, je vais discuter avec les 14 présidents du Québec pour faire le bilan», indique Jean-Pierre Blackburn. □



Jean-Pierre Blackburn formera 14 de ces comités aviseurs à travers le Québec.

(Photo Rocket Lavoie)

**Confidentialité respectée**

## MEMBRES DU COMITÉ AVISEUR

Président: Luc Boivin, Fromagerie Boivin (Saguenay)

Représentant régional des SADC: Marc Saint-Pierre, courtier en assurance-dommages (Saguenay)

### Membres:

Cathy Larouche: Directrice développement et finance SKL Aluminium (Saguenay)

Éric Boulé: Directeur du développement industriel Alcan (Saguenay)

Dany Gauthier: Président des Produits Mistook (L'Ascension)  
Marc Gravel: Président LAR Machinerie (Métabetchouan-Lac-à-la-Croix)

Dany Bouchard: Président Synergie Marketing (Saguenay)  
Claude Godin: Directeur général Scierie Lemay (L'Ascension)

**JONQUIÈRE (SB)** - «Le comité est formé pour faire des recommandations. Il n'est pas question de nous ingérer dans les dossiers qui seront déposés. Nous n'analyserons aucun dossier.»

Président du comité aviseur, Luc Boivin, a tenu à mettre les choses au clair. Même s'il est vice-président marketing à la Fromagerie Boivin de La Baie et président du conseil d'administration de Technologie BIOlactis, Luc Boivin tient à faire cette mise au point, car son entreprise a déjà déposé des demandes dans l'un ou l'autre des programmes mis en place par le gouvernement de Stephen Harper.

«J'ai accepté de m'impliquer, car je crois qu'il est important d'apporter sa contribution et de l'aide à la région. Et si ça peut donner un coup de main pour ramener des gens chez nous, ce sera tant mieux.»

«Nous voulons créer une richesse pour notre région. Il y a un vent nouveau qui souffle chez nous depuis quelques semaines. C'est un message nouveau que l'on entend et il faut que ça continue», a ajouté Luc Boivin.

Si les membres du comité aviseur n'ont pas encore de recommandations officielles à livrer au ministre Jean-Pierre Blackburn, certains savent déjà qu'ils auront rapidement à faire valoir certains points.

«Certains entrepreneurs, indique Marc Saint-Pierre, sont venus nous voir à la SADC et nous nous sommes aperçus qu'il y avait des éléments manquants.»

«Il est donc évident que des suggestions ou des recommandations seront rapidement apportées au ministre Blackburn», de conclure Marc Saint-Pierre. □



**PRÉSIDENT** - Le nouveau comité aviseur est présidé par Luc Boivin (à gauche). Les autres membres sont Marc Saint-Pierre, Dany Bouchard, Claude Godin, Éric Boulé, Cathy Larouche, Marc Gravel et Dany Gauthier.

(Photo Rocket Lavoie)

Décès de deux ex-membres de l'exécutif

# La CSN durement éprouvée

LOUIS TREMBLAY  
ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Conseil central du Saguenay—Lac-Saint-Jean (CSN) est durement éprouvé alors que depuis 48 heures, deux ex-membres de son comité exécutif sont décédés dont la présidente Rosanne Tétreault, qui est la victime de la tragédie routière survenue dans le rang 2 Est à Bégin, jeudi.

La mort de Mme Tétreault a suivi de quelques heures celle de l'ex-secrétaire général Roger

sort des travailleurs. Rosanne Tétreault et Roger Vachon étaient dans la cinquantaine et, comme tout le monde, espéraient atteindre la retraite pour se reposer et profiter de belles années. Ils ne pourront pas le faire. Dans le cas de Roger, nous savions qu'il souffrait beaucoup depuis quelques semaines et son décès a été pour lui libérateur. Dans le cas de Rosanne, on peut dire que c'est injuste», a déclaré la présidente Jeanine Girard, visiblement ébranlée par ces deux nouvelles.

Rosanne Tétreault a occupé le

poste de vice-présidente du Conseil central CSN de 1987 à 1991. Elle a occupé la présidence de 1991 à 1997 avant de se retirer pour tenter sa chance à l'investiture du Bloc québécois dans Jonquière. Mme Tétreault est retournée à son travail à la Commission scolaire de Lac-Saint-Jean-Est à Alma après son passage à la CSN.

Roger Vachon est un militant de longue date à la CSN. Il fut président du syndicat des employés de l'hôpital de Jonquière pendant de nombreuses années avant d'occuper la fonction de secrétaire général du conseil central de 1994 à 2006. Il a remis sa démission à la fin de 2006, quand il a su qu'il souffrait d'un cancer. «Mme Tétreault avait sa personnalité bien à elle. Rien ne l'empêchait de tenir un rencontre très tard le soir quand elle croyait que les choses étaient urgentes pour les travailleurs. Roger Vachon était une personne plus effacée mais tout de même en mesure de jouer un rôle important. C'est ce qu'il a fait dans la bataille pour la survie de l'hôpital de Jonquière», a conclu la présidente Jeanine Girard. Rosanne Tétreault et Roger Vachon ont travaillé pendant de nombreuses années au sein du même exécutif. Le hasard a voulu qu'ils quittent ce monde la même journée, un jeudi 11 janvier 2007. □



ROGER VACHON a été secrétaire général du conseil central de 1994 à 2006.

Vachon, décédé après une brève maladie. Les deux décès ont évidemment secoué le personnel et les militants du mouvement syndical puisque les deux ont à leur façon défendu avec conviction la cause des travailleurs.

«La vie fait drôlement les choses et peut sembler injuste. Dans les deux cas, ce sont des personnes qui ont travaillé sans compter les heures pour défendre et améliorer le

**POUR UN CHOIX JUDICIEUX  
DANS VOS PLACEMENTS**

**OPTION COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES**

**LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.**

**(418) 698-0777**  
Courrier élect.: y.gravel@option.ca  
Site web: www.optionretraite.com

YVAN GRAVEL  
CONSEILLER EN PLACEMENTS

MEMBRE FCPE



ROSANNE TÉTREAULT a été vice-présidente de la CSN de 1987 à 1991 et présidente de 1991 à 1997.

**20% 25% 35%**  
**sur bottes d'hiver**

**RODRIGUE LE BOTTIER**

HOMMES • FEMMES • ENFANTS

40 ANS D'EXCELLENCE

337, rue Racine, Chicoutimi 1 888 **543-8538**

Université du Québec à Chicoutimi

**Former des citoyens du monde**

Voilà ce que l'Université du Québec à Chicoutimi souhaite réaliser à différents niveaux sur la scène internationale.

- supporter ses étudiants pour des études à l'étranger
- accueillir des étudiants de divers pays
- embaucher un corps professoral provenant des quatre coins du monde
- exporter ses programmes

**UQAC**  
www.uqac.ca

Libre de **voir** plus loin

Administration • Finances • Gestion de l'aéronautique  
Gestion des ressources humaines • Gestion internationale  
Marketing • Arts numériques • Arts plastiques  
Cinéma-vidéo • Design • Théâtre • Biologie • Chimie  
Conception de jeux vidéo • Développement régional  
Enseignement primaire • Enseignement de l'éducation physique et à la santé • Enseignement des arts  
Enseignement des langues secondes • Enseignement en adaptation scolaire et sociale • Enseignement professionnel • Enseignement secondaire • Études et interventions régionales • Études littéraires françaises  
Génie électrique • Génie géologique • Génie informatique  
Génie mécanique • Géographie • Géologie • Gestion de projet • Gestion des organisations • Histoire • Informatique  
Informatique de gestion • Ingénierie de l'aluminium  
Langues modernes • Lettres • Linguistique • Mathématique  
Médecine expérimentale • Plein air et tourisme d'aventure  
Psychologie • Ressources minérales • Ressources renouvelables • Science politique • Sciences comptables  
Sciences de l'activité physique • Sciences de l'environnement • Sciences infirmières • Sociologie et anthropologie • Théologie pratique • Travail social

Ismaël Coulibaly, originaire de la Côte d'Ivoire  
Étudiant à la maîtrise en informatique

Personnalité 2006 de La Presse

# Annick Dufresne honorée pour son courage

CHICOUTIMI - Les murs du bureau de la fondation «Sur la pointe des pieds» ne sont plus assez grands pour accrocher les honneurs que cumule la fondatrice Annick Dufresne. Elle a récolté jeudi soir une troisième



Louis Tremblay  
ltremblay@lequotidien.com

distinction majeure en devenant la «Personnalité de l'année» dans le cadre du 23e Gala Excellence de La Presse pour la catégorie «Courage, humanisme et accomplissement personnel».

Au lendemain de cette autre reconnaissance qui s'ajoute à celles décernées par la multinationale Clarins pour le titre de Femme dynamisante de l'année (une première au Canada) et du titre de Femme d'affaires de l'année au Saguenay, Annick Dufresne flottait toujours sur un nuage. Elle a constaté que l'œuvre fondée avec ses complices de toujours, François Guillot et Mario Bilodeau, avait atteint les ligues majeures.

«Nous avons parti la fondation «Sur la pointe des pieds» à la



HUMANISME - La fondatrice de «Sur la pointe des pieds», Annick Dufresne (à gauche), a raflé le titre de la catégorie «Courage, humanisme et accomplissement personnel» conjointement avec Diane Chênevert, la fondatrice de la maison Philou, un organisme qui donne du répit aux parents d'enfants handicapés.

(Photo La Presse)

bonne franquette avec des moyens limités en 1996. Avec cet autre titre, nous passons dans une autre ligue même si nous constituons toujours une très petite équipe. Dans ma voiture après la soirée d'hier (jeudi soir), je me demandais encore ce qui venait de se passer», raconte la directrice générale de la fondation.

Cette soirée restera marquée pendant longtemps dans sa mémoire. Annick Dufresne avait été nommée «Personnalité de la semaine» de La Presse lors de sa nomination de «Femme dynamisante de l'année» par la société Clarins. Elle devenait donc éligible pour un titre dans le cadre du gala annuel où un jury sélectionne

des personnalités dans différentes catégories. «J'ai connu une année magnifique. Hier soir, je voulais simplement passer une belle soirée et c'était suffisant puisque je savais que les personnes dans ma catégorie avaient fait des grandes choses. Ce sont des personnes que je respecte beaucoup et j'étais loin de m'attendre à recevoir une distinction. Mon seul objectif était d'avoir du plaisir et j'en ai eu beaucoup. J'étais à la table de M. Guy Crevier et ce fut une soirée superbe.»

Le nom de la gagnante ou du gagnant dans la catégorie «Courage, humanisme et accomplissement personnel» a été dévoilé vers la fin du gala. Annick Dufresne repense à ces brefs

moments et admet qu'une dizaine de secondes avant que l'on dévoile l'identité du récipiendaire du titre, elle s'est mise à penser qu'elle avait une petite chance de se glisser. Elle n'a pas eu tort puisque le jury lui a décerné le titre conjointement avec Diane Chênevert, la fondatrice de la maison Philou, un organisme qui donne du répit aux parents d'enfants handicapés.

«Juste pour donner une idée de la qualité des personnes, l'instigateur de la fondation «Free the children and Leaders today», Craig Kielburger, était en nomination. Il se promène dans le monde pour libérer les enfants exploités. C'est une personne très impressionnante que je respecte beaucoup», a signalé la gagnante, qui se demandait encore si elle vivait un rêve.

Annick Dufresne n'a pas

l'intention de laisser passer une aussi belle occasion de faire profiter la fondation de toute cette publicité. Elle croit qu'il est temps que le personnel de la fondation puisse mettre l'accent sur la mission qui consiste à aider des adolescents atteints de cancer à vivre une aventure de plein air habituellement réservée aux grands spécialistes.

«Le personnel de la fondation consacre 50 % du temps à recueillir de l'argent. De mon côté, c'est 75 % de mon temps. Avec ce qui arrive, nous allons peut-être pouvoir nous concentrer sur la mission première. On sent déjà que ça va mieux. Nous avons déjà trouvé 20 têtes pour le Rase-O-thon Marie-Hélène Côté et pour la période des Fêtes, ce n'est jamais arrivé d'avoir autant de candidats.»

Annick Dufresne vit une autre expérience qu'elle a plus de difficulté à traduire, tellement elle vit des beaux moments. La fondation organise sa prochaine expédition. Cette fois, les adolescents atteints de cancer prendront la direction du Yukon pour une grande aventure en traîneaux à chiens.

L'an dernier, le Baieriverain Pierre Lavoie avait remporté le titre dans la même catégorie pour son incroyable défi de 24 heures à vélo et l'ensemble de son œuvre pour la cause de l'acidose lactique. Par son action, son charisme et sa détermination, il a contribué à amasser des fonds qui ont permis aux chercheurs de cerner le gène défectueux et d'instaurer un test de dépistage. Les chercheurs travaillent maintenant à mettre au point un traitement efficace qui permettra de vaincre définitivement cette maladie. □

**Quilles-Dons**  
27 janvier 2007

**Laurent Villeneuve**  
Directeur général  
Caisse populaire d'Alma  
Président d'honneur  
Société ALZHEIMER  
de la Sagamie  
Bureau régional:  
1-877-668-0161  
1657, avenue du Pont Nord  
ALMA

**www.alzheimersagamie.com**

NE MOUBLIEZ PAS

**TÉLÉPHONES:**  
ALMA: 668-0161  
CHIBOGAMAU-CHAPAIS:  
745-2591, POSTE 234  
DOMAINE-DU-RÔY:  
275-0634  
679-5270, POSTE 133  
MARIA-CHAPDELAINÉ:  
275-0634  
679-5270, POSTE 133  
SAGUENAY: 695-7794  
LA BAIE BAS-SAGUENAY:  
544-4964

**Le concours le plus facile**  
au Québec!

Dès le 15 janvier... à **KYK 95.7** fm

**BIENVENUE À BORD** Jusqu'au 28 janvier 2007  
**DU GRAND TOUR**

À gagner  
au bingo en réseau  
**10 FORAITS**  
CROISIÈRES  
pour 2 personnes dans les Caraïbes

00687533

Pour connaître les salles participantes  
ou obtenir plus de détails:  
514 842-BINGO • 1 888 430-BINGO

Si le jeu n'est plus un divertissement  
1 866 SOS-JEU  
JEU - AIDE ET RÉFÉRENCE

Société  
des bingos  
du Québec inc.

**BESOIN DE PERRUQUES**

Vous pouvez aider des personnes du Saguenay-Lac-St-Jean atteintes de cancer qui perdent leurs cheveux en leur offrant les perruques dont vous n'avez plus besoin.

Sentier Nouveau pourra même aller les chercher chez vous.

Appelez au 699-0009. Merci de votre générosité.

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du:  
2007-01-12

<b>SUPER 7</b>	<b>Le Mini</b> 547102
13 17 22 24 34 38 42	NUMÉRO COMPLET 50 000 \$ 5 PREMIERS 1 000 \$ 5 DERNIERS 5 000 \$ 4 PREMIERS 100 \$ 4 DERNIERS 250 \$ 3 PREMIERS 10 \$ 3 DERNIERS 25 \$ 2 DERNIERS 5 \$
<b>Panco</b>	01 03 09 10 22 24 25 26 28 31 34 42 44 46 48 50 53 59 64 65
<b>Astro</b>	Jour - Mois - Année - Signe 27 OCTOBRE 43 CANCER
<b>Extra</b> 3223947	500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU **649**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Contestation de la hausse de 25%

# L'ATR rencontrera les maires du Lac

SAGUENAY - L'Association touristique régionale va rencontrer les élus de la MRC du Domaine-du-Roy le 13 février prochain.

La direction accepte l'invitation formulée par les maires du secteur, lesquels souhaitent discuter des orientations de

l'organisme à la suite d'une hausse contestée de la cotisation de 25%.

Cette rencontre arrivera à point d'une certaine façon. L'ATR désire partager les grandes lignes de sa planification stratégique 2007-2010 avec les différentes corporations touristiques et Promotion Saguenay. Évidemment, la direction va expliquer les raisons de cette augmentation de la cotisation.

« Nous sommes très ouverts à ce type de rencontre. Il est normal que nous partagions nos visions communes. Nous devons travailler tout le monde ensemble pour le développement de l'industrie touristique de la région, affirme le directeur général de l'organisme Carol Martel. Nous n'avons surtout

rien à cacher et on n'impose rien sans consulter nos membres ».

« Notre volonté est d'offrir le meilleur service possible à l'ensemble de l'industrie. Il faut s'assurer que chaque territoire atteigne ses objectifs. La MRC Domaine-du-Roy a un rôle important à jouer pour le rayonnement du tourisme régional. Nous sommes là pour la soutenir », renchérit le directeur.

Cette rencontre d'échange se fera en présence du président Robert Bilodeau et deux autres membres du conseil d'administration, Éric Juneau et Louis Gagné.

**Cotisation**

Carol Martel explique que cette hausse de 25% était nécessaire afin d'assurer le bon fonctionnement de l'organisme. « Il

n'y a pas eu de hausse depuis 2001.

De plus, nous ne recevons pas d'argent supplémentaire

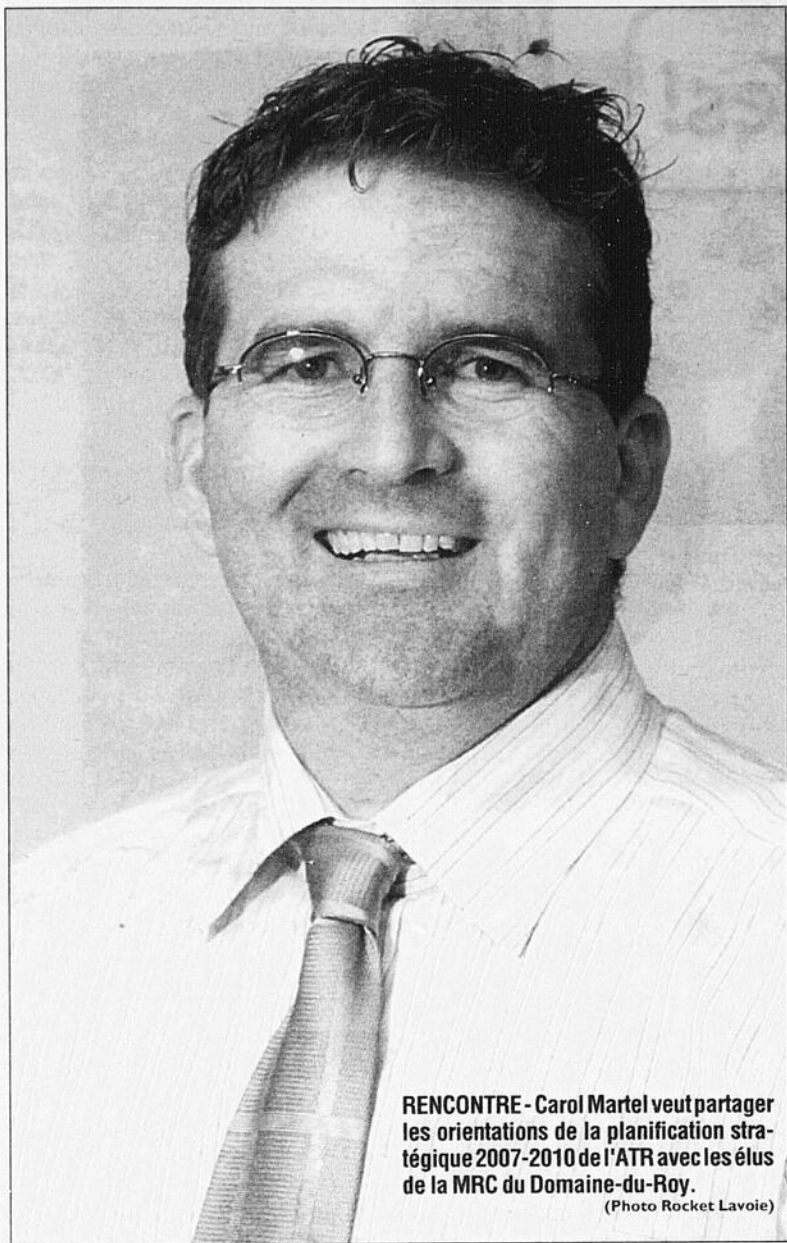


Louis Potvin

lpotvin@lequotidien.com

de Québec. Cet effort demandé permettra d'augmenter notre capacité d'intervention notamment du point de vue de l'accueil, de l'information touristique et de la promotion », précise-t-il.

Cette augmentation permettra de dégager une marge de manœuvre de 50 000 \$. □



RENCONTRE - Carol Martel veut partager les orientations de la planification stratégique 2007-2010 de l'ATR avec les élus de la MRC du Domaine-du-Roy. (Photo Rocket Lavoie)

**COURS DE YOGA**  
 CHICOUTIMI - RIVIÈRE-DU-MOULIN - ARVIDA - JONQUIÈRE  
**Arlette Bouchard**  
 Diplômée de E.T.Y. **NOUVEAU**  
 PRÉNATAL POSTNATAL  
 Début des cours: Semaine du 15 janvier  
**COURS DE MASSAGE POUR BÉBÉ**  
**Tél.: 545-3832**

**Clinique Médicale d'Esthétique**  
 DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
*Terminer les antibiotiques et les produits irritants.*  
**Nouveau**  
 Traitement pour l'acné efficace et sécuritaire.  
 Le seul traitement de l'acné au laser dans la région.  
 -Résultat exceptionnel  
 -Aucun produit chimique n'est utilisé  
**Épilation au laser médical**  
 Technique sécuritaire et sans douleur qui convient à tous les types de poils et de peaux.  
 Certificat cadeau disponible  
 2655, Boul. du Royaume, Jonquière (418) 548-2637 00684856

**CLUB PISCINE Fitness** MAINTENANT OUVERT  
 au 2480, boul. Talbot (voisin de Costco)  
**545-2550**

Obtenez jusqu'à **50%** de rabais

<b>50%</b> Vélo H. H18990 ou 299 <sup>99</sup> \$ Rég.: 599 <sup>99</sup> \$	<b>50%</b> HALTÈRES AJUSTABLES ou 199 <sup>99</sup> \$ Rég.: 399 <sup>99</sup> \$	<b>35%</b> Vélo V. AMBITION ou 389 <sup>99</sup> \$ Rég.: 599 <sup>99</sup> \$	<b>25%</b> Tapis TRAIL ou 1499 <sup>99</sup> \$ Rég.: 1999 <sup>99</sup> \$	<b>50%</b> Multistation E710 ou 299 <sup>99</sup> \$ Rég.: 599 <sup>99</sup> \$
<b>40%</b> Vélo V. H18604 ou 299 <sup>99</sup> \$ Rég.: 499 <sup>99</sup> \$	<b>30%</b> Elliptique CONTROL ou 979 <sup>99</sup> \$ Rég.: 1399 <sup>99</sup> \$	<b>35%</b> Spinner SPK08 ou 649 <sup>99</sup> \$ Rég.: 999 <sup>99</sup> \$	<b>40%</b> Elliptique H18606 ou 299 <sup>99</sup> \$ Rég.: 499 <sup>99</sup> \$	<b>SPÉCIAL: 899\$</b> MODÈLE T-71 Photo à titre indicatif

**SPÉCIAL**  
**TABLE DE BILLARD SHENDER 8' - CO1 SEULEMENT**  
**1599\$†**

**VÉLO D'EXERCICE**  
 VALEUR DE 199,99 \$  
**SUPER SPÉCIAL: 49<sup>99</sup>\$**  
 Premier arrivé premier servi  
 Quantité limitée  
 MODÈLE E366S

**CLUB PISCINE SUPER Fitness**  
 Informez-vous sur les avantages de la carte PRIVILEGE!  
 www.clubpiscine.ca  
 Livraison, installation et kit de départ en sus. Offre valide du 2 au 28 janvier 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks, voir détails en magasin. Cette promotion ne peut être cumulée à aucune autre. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les centres de liquidation. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le bon aspect lors de l'impression de cette annonce, certains erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en remercions par écrit nos succursales.

Téléphone: **418-545-2550**  
**1-866-545-2550**

# ÉDITORIAL

Éditeur: GUY GRANGER  
ggranger@lequotidien.com

Rédacteur en chef: MICHEL SIMARD  
msimard@lequotidien.com

## Clientèle touristique: une question d'attitude

En tourisme, plus qu'ailleurs, tout est dans la manière de faire. Le Saguenay—Lac-Saint-Jean recevra le Grand Tour 2007, du 4



Denis Bouchard

dbouchard@lequotidien.com

au 10 août prochain, une randonnée à vélo qui réunit plus de 2000 personnes. Il s'agit d'une occasion unique de séduire, en montrant le meilleur de la région.

À l'instar des industries du bois et de l'aluminium, l'industrie touristique régionale doit aussi tendre vers la transformation pour survivre. Entendons par là la transformation dans ses attitudes et dans sa façon d'être. En 2007, il n'est plus vrai que la spontanéité et la «bonne franquette» suffisent à rendre agréable un séjour dans le Royaume.

C'est d'ailleurs la voie dans laquelle s'engage Promotion Saguenay avec le projet de quai d'escale à La Baie. Les artisans et commerçants qui, l'automne dernier, ont été invités à réaliser de bonnes affaires sous le chapiteau aménagé sur le stationnement du quai Lepage, ont répondu à des critères de haute qualité.

### L'exemple de Saint-Félicien

Dans la même veine, le Zoo de Saint-Félicien a entrepris, avec la construction de son Boréalium, une modernisation nécessaire qui lui permet de garder la tête hors de l'eau dans un contexte où l'offre se bonifie sans cesse. Avant la construction de ce pavillon, le Zoo a trop longtemps compté sur sa vocation nordique et sauvage pour attirer des touristes, qui en demandaient plus.

Le «petit train des sentiers de la nature» roule également vers un projet de modernisation, ce qui ne sera pas un luxe, dans les circonstances. Les touristes sont devenus exigeants, parce qu'ils ont le choix de destinations vacances: du Grand Canyon à un safari africain en passant par Paris et New York. Même dans le créneau du tourisme d'aventure, il faut être à la hauteur des attentes

### CLIN D'OEIL

## Syndicaliste de coeur!

Rosanne Tétreault a perdu la vie, hier, à Bégin. Ceux et celles qui l'auront connue de près, dont l'auteur de ces lignes, se souviendront de Rosanne comme étant une femme syndicaliste de coeur et de conviction. Une syndiquée de la base qui a réussi à se hisser à la présidence régionale de la CSN par son enracinement et ses valeurs syndicales profondes.

En mon nom personnel et en celui de l'équipe du Quotidien, j'offre nos plus sincères condoléances à son conjoint, Benoît Maltais, à ses enfants et à toute la famille!

Michel Simard

des voyageurs. La folklore n'a plus sa place.

Ceux qui voyagent le savent; la qualité de l'accueil, qui fait foi de tout, passe par les individus. Donc, c'est dans l'attitude que la région va changer son image et améliorer son offre. Dans le passé, plusieurs artisans de l'industrie se sont plaints de la catégorie de touristes qu'on leur amenait. On a habituellement les touristes qu'on est capable d'accueillir! Il existe plein d'histoires d'horreur sur l'industrie touristique régionale qui expliquent bien sa difficulté à émerger. Encore tout récemment, un homme d'affaires racontait avoir accueilli des clients européens sur les monts Valin en motoneige. Tout était bien jusqu'à ce qu'ils arrivent dans un camp mal organisé, où ils ont mangé du ragout en conserve! Même quelques histoires grivoises ne sont pas arrivées à faire passer le repas...

### Compétences locales

Pourtant, il existe un savoir-faire typiquement régional en matière de cuisine et d'accueil. Il faut prendre exemple sur ceux qui réussissent et sur d'autres, comme les chefs que sont Marcel Bouchard et Diane Tremblay. Ces derniers sont certainement capables de «coacher» des voyageurs, qui se sont donné pour mission de faire découvrir les beautés sauvages de la région. Des beautés, soit dit en passant, qui perdent de leur charme quand l'accueil n'est pas au rendez-vous.

Il faut cesser de croire que la région est seulement magnifique. D'abord, elle est magnifique quand on la rend magnifique. Puis, elle n'est pas la seule à présenter des attraits qui valent le déplacement. Les Cantons-de-l'Est, Charlevoix, la Mauricie et l'Outaouais, abritent également une nature exceptionnelle.

Cette manne de 2000 randonneurs et ses deux millions de dollars en retombées doivent se mériter et, surtout, ils doivent constituer un avant-goût de ce que la région peut offrir pour un autre séjour. Deux mille visiteurs qui restent sept jours dans la région, ça vaut plusieurs bateaux de croisière! ▢

## Les Bleuets à l'assaut des milliards \$



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

## Une église à démolir, pourquoi pas?

Il y aura un an, cette semaine, le conseil de Fabrique de la paroisse Saint-Alphonse présentait sa grande liquidation des Fêtes; il procédait à la vente de l'église Saint-Marc et à la fermeture de l'église Saint-Édouard, à La Baie. Pourtant, un an après, la cheminée de l'église Saint-Édouard fume encore et il va de soi que la Fabrique doit payer encore pour le chauffage, l'électricité et les assurances.

Donc, un an après, aucun projet de reconversion, d'acquisition ou de transformation n'a été prévu dans l'église. Serait-il possible que le conseil de Fabrique y soit allé un peu trop rapidement, avec cette fermeture? La charrue avant les boeufs, c'est le proverbe qui me vient à l'esprit.

Je passe régulièrement devant l'église et j'ai des pincements au coeur; je ne suis pas le seul qui éprouve ce sentiment face à cet abandon, c'est vraiment triste. Triste, aussi, pour les paroissiens de l'église Saint-Marc. Quel bâtiment exceptionnel! Une architecture hors de l'ordinaire que cette église. Mais, pour Saint-Édouard, quel dossier tout croche que cette fermeture, surtout que, adjacent à l'église fermée, le pres-

bytère est opérationnel. Au prix où se vend l'essence aujourd'hui, les prêtres, la pastorale, les diacres, (c'est-à-dire ceux qui font le trajet entre le presbytère et l'église qui a été conservée, soit Saint-Alphonse) le petit bas de laine créé par la vente de l'église Saint-Marc n'existera plus dans quelques années!

### Décision

Loin de moi cette idée de remettre en question la décision du conseil de Fabrique d'avoir conservé l'église Saint-Alphonse. Un bien joli temple, cependant, et une église un peu petite, vieille, inconfortable au niveau des bancs de bois, mais elle fait partie du patrimoine.

Étrangement, l'église Saint-Édouard était également classée patrimoniale. Un an plus tard, je crois que les paroissiens, à l'époque de la fermeture, n'ont pas été écoutés, voire respectés. Rien ne pressait, on n'a pas laissé le temps aux gens de s'organiser et de travailler pour trouver des solutions. Une communauté comme la nôtre qui a réussi à se relever du déluge et qui n'a pas baissé les bras face à la fermeture de la Consol, eh! bien, je crois qu'il aurait fallu, à l'époque, laisser la chance au

dynamisme et aux forces des gens du milieu.

### Indifférence

L'indifférence de l'évêque du diocèse, Mgr André Rivest, m'a quelque peu surpris. Cher Mgr Rivest, l'an dernier, la charité, la compréhension, auraient dû s'appliquer aussi pour les expatriés de Saint-Édouard autant que vous semblez le démontrer lorsque vous êtes le porte-parole de la guignolée annuelle. L'an passé, le conseil de Fabrique de Saint-Alphonse a opté pour une décision d'affaire, un choix économique, hérité peut-être des grandes entreprises qui sont sans pitié lorsque c'est le temps de faire des mises à pied. Chers marguilliers de la paroisse Saint-Alphonse, puisque l'église a été désacralisée, mettez un point final dans ce dossier de Saint-Édouard et, tous ensemble, poings sur la table, réglez cette affaire une fois pour toutes, allez y jusqu'au bout!

Il y a justement une entreprise spécialisée en démolition qui se trouve sur les terrains de la Consol, à moins de 1000 mètres... En aurez-vous le courage?

Réal Gauthier,  
La Baie.

# Une hirondelle ne fait pas le printemps...

...et un début d'hiver doux ne fait pas les changements climatiques non plus! Pourtant, on entend un grand nombre de gens convaincus du contraire. Même si la fin de 2006 et le début de 2007 sont clairement à ranger parmi les anomalies climatiques, dans l'est de l'Amérique du nord et en Europe, cela ne constitue pas une raison, pour votre voisin de droite, d'acheter un 4X4! Ce raccourci est facile, mais les choses sont plus complexes.

Distinguons d'abord la météorologie et le climat, notions indispensables pour bien comprendre le phénomène. La météorologie est une science d'observation et de calcul qui permet, à court terme, de



Claude Villeneuve

claud\_villeneuve@uqac.ca

prédire les conditions locales ou régionales de l'atmosphère. Par exemple, la météo nous dit qu'il fera -10°C aujourd'hui au Saguenay et que la dépression laissera des précipitations dans quelques heures. La complexité des phénomènes atmosphériques explique qu'il est difficile de voir plus loin qu'une semaine. La climatologie, pour sa part, s'intéresse à des phénomènes globaux, à des échelles territoriales et temporelles beaucoup plus grandes. Elle utilise les données météorologiques observées et tente d'éliminer la variabilité par des calculs statistiques. La climatologie nous permet de dire qu'il a fait, en moyenne, plus chaud l'hiver au Saguenay, dans la dernière

décennie, que dans les années 1960-1990.

## Moyennes

Lorsqu'on s'intéresse au climat, les normales sont des moyennes sur 30 ans. Les prévisions sur l'évolution du climat demandent des modèles informatiques qui simulent l'interaction entre la composition de l'atmosphère et les courants océaniques et requièrent les ordinateurs les plus puissants au monde.

La météo et le climat ont des effets différents sur les êtres vivants. C'est la météo qui rend la traversée du Parc des Laurentides périlleuse, alors que c'est le climat qui nous incite à mettre des pneus d'hiver. C'est la météo qui décide du taux de survie des nichées d'oisillons en juin alors que c'est le climat qui explique l'expansion du cerf de Virginie au nord du lac Saint-Jean. Cette espèce, rarissime dans la région en 1970, est maintenant observable bien au nord de Dolbeau. Normalement limitée par la combinaison du froid et de l'épaisseur de neige au sol, la survie des cerfs, cet hiver, sera meilleure et son expansion se poursuivra en 2007. Inversement, on peut comprendre que les entreprises touristiques d'hiver (ski alpin, motoneige, pêche blanche) souffriront de l'hiver 2006-07.

Beaucoup plus encore que les catastrophes annoncées à la une des médias (augmentation du niveau des océans, temps violents, disparition d'un grand nombre d'espèces vivantes) ce sont les petites variations quotidiennes dans la météo qui, traitées statistiquement, nous montrent que nous vivons effec-

tivement d'importants changements climatiques. Mais quel rapport avec le voisin de gauche et son démarreur à distance?

## Études

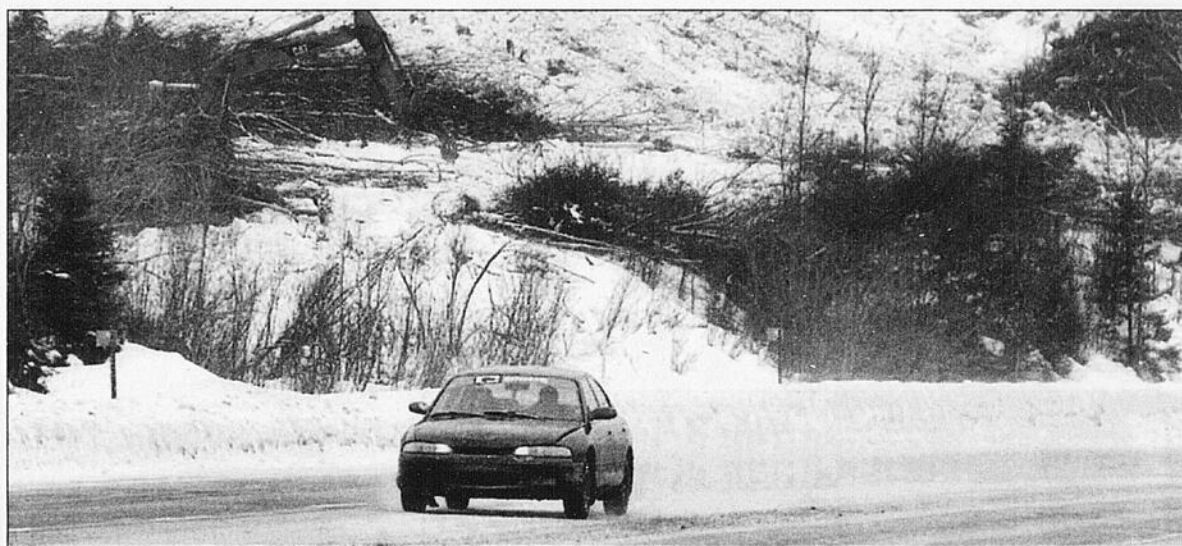
Depuis plus de 25 que j'étudie la littérature scientifique dans ce domaine, de nombreuses hypothèses ont été évoquées pour expliquer les changements climatiques. Chacune de ces hypothèses a tour à tour été testée et aucune ne réussit à reproduire la variation du climat observée au 20<sup>e</sup> siècle, sauf une: l'augmentation des gaz à effet de serre (GES) d'origine humaine. Malgré le fait qu'elle ait été postulée dès la fin des années 1970, cette explication n'a fait l'objet d'un consensus scientifique qu'en 2001. Depuis, les preuves s'accumulent. Les scientifiques, partout dans le monde, poursuivent leurs observations et tentent des prévisions. Mais d'où viennent les GES?

Ce sont des composantes

mineures de l'atmosphère. Outre la vapeur d'eau, le plus important est le dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>). Le CO<sub>2</sub> est le produit de la combustion. C'est une composante naturelle de l'air qui a une importance fondamentale pour le vivant puisque c'est la source de tout le carbone de la biosphère. Sa quantité est normalement très stable et régulée par le cycle du carbone. Depuis 150 ans, toutefois, en brûlant les combustibles fossiles, nous avons provoqué l'augmentation de plus de 35% de sa concentration. D'autres gaz, tels le méthane, sont beaucoup plus puissants que le CO<sub>2</sub> et contribuent eux aussi à amplifier le phénomène. Ces gaz agissent comme des couvertures qu'on met sur un lit. Ils retardent la diffusion de l'énergie vers l'espace. Plus d'énergie signifie plus de chaleur, particulièrement la nuit. C'est ce qu'on observe: les températures minimales ne sont plus ce qu'elles

étaient, ce qui augmente doucement la moyenne. Or, plus votre beau-frère consomme de pétrole, plus il contribue aux changements climatiques. Et vous aussi!

La nature insidieuse et généralisée du phénomène, combinée à la variabilité naturelle du climat, rend la chose difficile à croire. Mais la température du début du mois de janvier sera la normale dans 30 ans. Ce que nous vivons actuellement est attribuable aux émissions de GES du passé. Il n'y a donc pas de lien entre les comportements actuels de votre entourage et le climat d'aujourd'hui. C'est sur le climat de demain que nous agissons. Les choix de consommation que nous faisons aujourd'hui auront encore des impacts dans 30, 50 et même 100 ans. Voilà la grande difficulté. Puisque le problème est causé par une infinité de gestes en apparence insignifiants, chaque geste compte! □



**DISTINCTION** - La météo et le climat ont des effets différents sur les êtres vivants. C'est la météo qui rend la traversée du Parc des Laurentides périlleuse, alors que c'est le climat qui nous incite à mettre des pneus d'hiver.

## VOTRE OPINION

# La région boude trop souvent ses jeunes

M. Michel Simard

Je veux réagir au récent Éditorial que vous avez signé sur l'exode des jeunes, récemment.

Je n'ai pas été très «rapide» à répondre, car vos propos très alarmants et véridiques ont culbuté dans ma tête pendant un certain temps.

Car, voyez-vous, j'ai un fils qui est parti au loin parce qu'il s'est fait rabrouer, décourager par un patron qui ne croyait pas en son travail. Chose bizarre, la plupart de ses collègues et anciens patrons adoraient travailler avec lui. Sauf le nouveau patron!

Maintenant que sa carrière est lancée de brillante façon dans les médias, à des années lumières de Saguenay (autre perte), et que son talent a été enfin reconnu, je vous fais parvenir cette lettre à tire informatif.

Vous pourrez y lire du sarcasme, mais il n'en est rien. Je

n'ai de comptes à régler avec personne, je vous fais simplement comprendre que je ne suis sûrement pas le seul parent, et probablement pas le dernier, dans ce bateau.

C'est bien beau de crier sur les toits que l'exode des jeunes est désastreux, mais on ne parle pas assez souvent des raisons qui les poussent, quelquefois, à quitter la région qu'ils aiment comme des fous et dans laquelle ils aiment revenir (pour les vacances, vous aurez compris...).

C'est à se demander si le cancer n'origine pas de nos institutions même. La fameuse «conjoncture économique» n'est pas seule en cause.

Ce phénomène du «[jeune] pas dans ma cour» est de plus en plus présent: le choc des générations, l'une snobant l'autre parce qu'elle ne la comprend pas et ne veut pas se donner la peine de se forcer pour y arriver.

Voilà...

Peut-être comprendrez-vous, maintenant, pourquoi les jeunes doutent de nos institutions

régionales, qui semblent parfois menées par des gens aux oeillères trop rigides. De la place pour eux? Pffffff... j'en viens

à penser que les gens de Montréal n'ont pas toujours tort.

Lise Potvin,  
Chicoutimi.

# L'économiste est en retard!

L'économiste de l'UQAC, Marc Urbain Proulx, n'a pas tort en mentionnant que le gouvernement provincial a trop donné à la compagnie Alcan. Le problème de M. Proulx, c'est qu'il est deux ans en retard!

Lors des dernières élections municipales, le SNEAA-TCA a réussi à faire mettre sur les bulletins de vote une question référendaire concernant la gestion des ressources naturelles. Il y a eu une réponse de 92,5% en faveur.

La CRÉ, les économistes, les élus municipaux, etc, savaient très bien que la compagnie Alcan négociait avec les différentes

parties syndicales pour le renouvellement des conventions collectives de travail.

Le syndicat SNEAA-TCA et ses alliés ont fait leur job en faisant en sorte qu'Alcan annonce un investissement majeur dans la région.

Depuis la fermeture sauvage des salles de cuves Söderberg, en janvier 2004, les syndiqués d'Alcan ont défrayé les manchettes à de nombreuses reprises; ils ont fait de nombreuses campagnes de sensibilisation; il on eu l'appui des autres syndicats TCA. Mais, qu'est-ce que le gratin socio-politique et économique a fait, lui?

C'est facile de venir critiquer la démarche, maintenant. Pourquoi M. Proulx ne s'est-il pas levé pour faire ses revendications, pendant que le syndicat d'Arvida négociait avec Alcan? Cela aurait aidé.

Le syndicat a fait ce qu'il avait à faire; la compagnie Alcan, en habile négociatrice, a pris un arrangement avec le gouvernement.

Si tous les élus et économistes avaient également donné du coude à ce moment, les retombées auraient été différentes.

Alain Gagnon,  
Jonquière.

Saguenay fouille dans ses fonds de tiroirs

# Un million \$ pour améliorer le déneigement

STÉPHANE BÉGIN  
sbegim@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les élus de Saguenay injectent un million de dollars d'argent neuf pour assurer un meilleur déneigement des rues de la ville.

Le maire Jean Tremblay a confirmé, hier après-midi, que les membres du conseil étaient parvenus à trouver, à même le budget 2007, un montant additionnel pour essayer d'améliorer les choses.

«Au cours des dernières années, nous avons reçu de nombreuses plaintes de la part des citoyens en ce qui a trait au déneigement des rues, indique

le maire Tremblay. Nous avons donc décidé de revoir les opérations et la façon de travailler de nos employés.»

«Il n'est pas question de dire que nos employés n'accomplissent pas bien leur travail. Nous ne pouvons demander la perfection, mais il y a toujours place à l'amélioration», précise Jean Tremblay.

Celui-ci mentionne que tout le processus de déneigement a été revu. Il a demandé aux responsables si les mesures indiquées dans les plans de fonctionnement étaient appliquées. «Ils m'ont dit qu'ils voudraient le faire, mais qu'ils ne pouvaient pas toujours y parvenir, car nous

effectuons souvent des coupures.»

«Nous avons réussi à trouver une somme d'un million de dollars, qui va être affectée spécifiquement au déneigement des rues de la ville. Mais nous voulons des résultats et nous voulons que ça paraisse. Je vais suivre le dossier de près», note le maire.

Ce dernier a d'ailleurs parcouru des rues des trois arrondissements au cours de la journée d'hier.

Sans dire qu'il n'était pas satisfait des résultats, il a noté que certaines améliorations étaient nécessaires. «Je sais fort bien qu'il ne neige depuis jeudi et qu'il n'est pas facile de tout faire dans des délais raisonnables», dit-il.

## Des économies

Le maire de Saguenay a aussi précisé que le beau temps des mois de novembre et décembre, jumelé à l'absence ou presque des chutes de neige, a permis à la ville d'économiser environ 700 000 \$ sur son budget de déneigement de 2006.

«Nous n'avons pas transféré cette somme au budget de 2007 pour le déneigement. L'argent que l'on vient d'ajou-

ENTRETIEN - Les élus de Saguenay ont décidé de revoir les opérations et les façons de travailler des employés affectés à l'entretien des rues de la ville.

(Photos Sylvain Dufour)



**RÉÉDUCATION SENSORIELLE**

Par l'Antigymnastique et la Gymnastique Sensorielle



Sylvie Bolduc

**COURS EN APRÈS-MIDI ET EN SOIRÉE. JOURNÉES INTENSIVES.**

Méthode de travail profond des muscles, des articulations, des os, de la colonne vertébrale et des tissus conjonctifs. Les mouvements sont lents, conçus pour favoriser le dégageant des blocages et retrouver souplesse, mobilité, coordination et conscience de soi.

Basée sur la perception et le ressenti, la rééducation sensorielle permet de reconstruire un nouvel équilibre tant physique que psychologique et de soulager différents maux tels que: manque de vitalité, stress, mal-être, problèmes articulaires (arthrose, arthrite, fibromyalgie, maux de dos) troubles respiratoires, viscéraux, etc.

**MAINTENANT DISPONIBLE AUSSI À JONQUIÈRE**





Pour information et inscription:  
**SYLVIE BOLDUC**  
Praticienne en Antigymnastique  
Diplômée de la Méthode Danis Bois.  
Tél.: 545-2691



**Le concours le plus facile au Québec!**

Dès le 15 janvier... à **KYK 95.7 fm**

ter ne provient pas de ce surplus.» «L'excédent de 700 000 \$ servira à améliorer le service aux citoyens. On devrait annon-

cer bientôt ce que nous allons faire de tous nos surplus, qui ne seront pas les surplus du siècle», a tenu à préciser le maire. □

Nombre de membres dans Roberval

## Les chiffres du PQ ne concordent pas

LOUIS POTVIN  
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Ghislain Laprise, candidat à l'investiture péquiste dans Roberval, se questionne sur le nombre de cartes vendues par le candidat Denis Trottier.

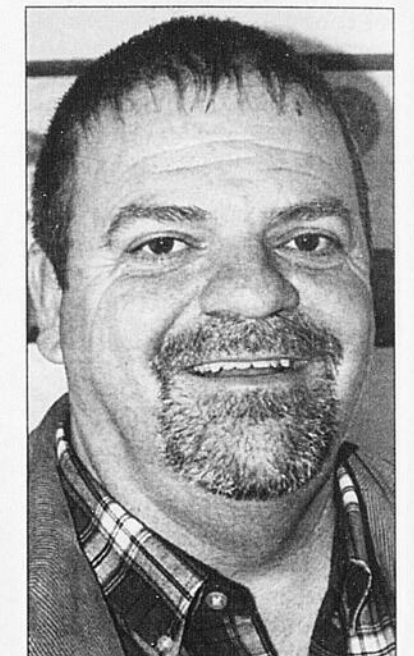
«La direction du Parti québécois m'a dit qu'il y avait 842 nouveaux membres depuis juin 2006. Moi, j'ai vendu 593 cartes et renouvelé une centaine d'adhésions. Si on ajoute ceux de Denis Trottier, les chiffres ne balancent pas», commente Ghislain Laprise.

Denis Trottier affirme pour sa part qu'il a recruté 765 nouveaux membres. La seule hypothèse possible pour expliquer cette différence de chiffres, c'est que certaines cartes n'auraient pas encore été comptabilisées par la direction du parti. Selon les chiffres officiels de la permanence nationale, il y aurait 1842 membres du Parti québécois dans le comté Roberval.

Ghislain Laprise ne veut pas entrer dans une guerre de chiffres. «Tant mieux si les deux candidats ont permis de recruter beaucoup de nouveaux membres. C'est primordial», lance-t-il.

Ce travailleur forestier préfère plutôt parler de sa stratégie. Elle est simple. Il veut rencontrer le plus de militants avant l'investiture du 1er avril. «Je suis un gars de la base.

Je veux rencontrer le reste des membres du parti afin de les écou-



ADHÉSIONS - Ghislain Laprise a recruté 593 nouveaux membres et a renouvelé l'adhésion d'une centaine d'autres.

(Photo Louis Potvin)

ter. Je suis de la vieille méthode. J'aime les assemblées de cuisine. Ce sont les militants que je veux convaincre, pas monsieur et madame Tout-le-Monde», témoigne-t-il.

«C'est pour ça que je ne sors pas beaucoup dans les médias. C'est le contact humain le plus important et par expérience les gens veulent rencontrer le candidat. Mon expérience syndicale m'a amené à régler les problèmes du monde. Je vais faire la même chose en politique», ajoute le candidat, citoyen de La Doré.

Laprise tient à souligner que Denis Trottier n'est pas un adversaire, mais plutôt un colistier. «Mon adversaire, c'est Karl Blackburn. Mon objectif, c'est que le Parti québécois reprenne le pouvoir dans Roberval. Il y a eu une erreur politique à la dernière élection et il est temps de corriger ça», lance le candidat. □

# DU BONHEUR BIEN MIJOTÉ !

Les Éditions  
**gesca**

POUR LES ABONNÉS Le privilège  
**10% DE RÉBAIS SUR CE MAGAZINE**

Pour en profiter  
cyberpresse.ca/privilèges



## EN KIOSQUE MAINTENANT

Cuisez avec Ricardo, du lundi au vendredi, 11 h, sur les ondes de Radio-Canada

RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION

00657033

## La cigarette toujours irrésistible...

FRANÇOIS BERGER

L'attrait de la cigarette est tellement puissant que 43 % des fumeurs opérés pour un cancer du poumon recommencent à fumer après l'intervention chirurgicale, la plupart dans les deux mois, montre

une étude américaine. Les patients étudiés, hommes et femmes d'un âge moyen de 58 ans, avaient cessé de fumer environ un mois avant l'opération. Ils consommaient en moyenne 25 cigarettes par jour. La persistance du tabagisme après une opération favorise l'apparition de nouvelles tumeurs. Le tabac est responsable de 90 % des cas de cancer du poumon. Plus de 7000 nouveaux cas sont déclarés au Québec chaque année.

Sources: Cancer Epidemiology Biomarkers & Prevention; Société canadienne du cancer

### Mauvais payeurs

Les pensions alimentaires ne sont pas versées régulièrement une fois sur cinq au Québec. Plus la pension alimentaire est modeste, plus le non-paiement est fréquent. Chez les gens qui doivent verser moins de 200 \$ par mois, le tiers ne le font pas, tandis qu'on constate 15 % de non-paiement pour les pensions mensuelles de plus de 1000 \$. Presque un payeur sur deux avait accumulé, au 31 mars 2006, un arriéré moyen de 6233 \$. Entre 2002 et 2006, le nombre d'ordonnances alimentaires a augmenté de 20 %, dépassant 135 000.

Source: Centre canadien de la statistique juridique

### Les voyageurs

Les Québécois sont de grands

voyageurs. Chacun fait en moyenne 7,1 voyages par année, tandis que les autres Canadiens en font 6,7. Avec les habitants de la Nouvelle-Écosse et ceux de la Saskatchewan, les citoyens du Québec sont ceux qui visitent le plus leur propre province (5,8 voyages par an par personne).

Ils font autant de voyages outre-mer que les autres Canadiens (un aux six ans), mais ils se rendent beaucoup moins souvent aux États-Unis (un voyage tous les deux ans, contre 1,3 par an chez les autres Canadiens).

Source: Statistique Canada

### Précautions

Les femmes prennent plus souvent que les hommes des précautions pour se protéger contre des actes criminels, au Canada. Une femme sur 14 a déjà changé de numéro de téléphone pour cette raison, tandis qu'une sur 20 a carrément déménagé; c'est deux fois plus que les hommes.

Onze pour cent des femmes se sont procuré un chien par mesure de sécurité, comparativement à 8% des hommes. Les trois quarts des femmes verrouillent les portières de leur voiture lorsqu'elles y sont seules, contre seulement 44% des hommes.

Source: Statistique Canada  
(La Presse)



ESSENCE - Après plusieurs semaines de stabilité, le prix du litre d'essence ordinaire a connu dans la région une baisse de 3 cents, au cours des derniers jours. Dans plusieurs stations-service du Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'essence se vendait 92,4 cents le litre jeudi soir, une baisse de 1 cent. Au cours de la journée d'hier, le coût du litre ordinaire a baissé d'un autre 2 cents. Les consommateurs ont ainsi pu faire le plein de leur véhicule en déboursant 90,4 cents. Ces baisses s'inscrivent dans la foulée de l'évolution du cours du pétrole brut qui a suivi une tendance à la baisse durant la semaine sur les marchés boursiers. Selon les responsables du site Internet [www.essencesaglac.qc.ca](http://www.essencesaglac.qc.ca), le litre d'essence régulière se vendait 77 cents en janvier 2005 et 1,01 \$ à pareille date en 2006.

(Photo Sylvain Dufour)

## ANTIQUITÉS ROBERT GAUTHIER

VENTE • ACHAT • ÉVALUATION

Ouvert du jeudi  
au dimanche  
de 10 h à 17 h

46, rue Jacques-Cartier O. (Face au Marché Centre-Ville)  
Tél.: (418) 549-4644 ou cell.: (418) 812-9255



## Centre de Langues Secondes Saguenay Valley

Riverside Regional High School  
Les professionnels de l'enseignement de l'anglais langue seconde

Cours axés sur la conversation anglaise donnés par des professeurs qualifiés et d'expérience, adaptés à votre niveau de connaissance de l'anglais.

9 NIVEAUX OFFERTS AUX DÉBUTANTS 1 - 2 INTERMÉDIAIRES 1 - 2 - 3 - 4 ET AVANCÉS 1 - 2 - 3.

### HORAIRE #1

Lundi et mercredi  
8 h 30 à 11 h 30

60 h/10 semaines

Coût: 315 \$

### HORAIRE #2

Lundi et mercredi  
19 h à 22 h

60 h/10 semaines

Coût: 315 \$

### HORAIRE #3

Mardi de 19 h à 22 h  
+ 2 fin de semaine  
#1: 3 et 4 février 2007  
#2: 17 et 18 mars 2007  
de 8 h 30 à 16 h

60 h/10 semaines

Coût: 315 \$

### HORAIRE #4

Ce cours est offert  
seulement aux élèves de  
Advanced Strictly Speaking.  
Mercredi de 19 h à 22 h

30 h/10 semaines

Coût: 160 \$

Incluant test de classement à l'inscription, les notes de cours et manuel de référence. **INSCRIVEZ-VOUS SUR PLACE**

Début des cours le 22 janvier 2007  
Inscriptions: 15, 16, 17 janvier 2007  
de 18 h 30 à 21 h à l'école Saguenay Valley  
1770, rue Joule, Jonquière (secteur Arvida)  
(Riverside Regional High School)

INFORMEZ-VOUS SUR NOS COURS PRIVÉS ET SEMI-PRIVÉS  
COURS EN ENTREPRISE: Nous offrons une gamme complète de services sur mesure afin de répondre aux besoins spécifiques des entreprises

Plus de 30 ans d'expérience  
au service de la région

Informations:

Mme Valérie Wieler

548-9514

(Agréé Emploi-Québec)

Centre de langues secondes - Saguenay (93-09-606)

## AIDES AUDITIVES

Guy Savard  
Audioprothésiste



### Peut-on avoir de l'aide financière pour se procurer des appareils auditifs?

La réponse est «OUI». Plusieurs organismes offrent un support pour défrayer les coûts des appareils auditifs. La Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ), la Commission de la santé et sécurité au travail (CSST), les Anciens combattants du Canada (ACC) et les assurances privées sont quelques-unes des solutions qui peuvent acquitter, en tout ou en partie, les frais reliés à l'achat d'un appareil auditif.

### Ces organismes ne payent que des appareils bas de gamme!

FAUX! En effet, les Anciens combattants offrent des appareils numériques depuis quelques années. La RAMQ les offre depuis le mois de juin 2006 et a même ajouté un deuxième appareil défrayé selon certaines conditions. La CSST a bonifié son programme en octobre 2006 afin d'offrir des appareils beaucoup plus performants, répondant ainsi beaucoup plus aux besoins spécifiques des surdités causées par le bruit. Les assurances privées quant à elles offrent généralement un montant forfaitaire vous permettant de choisir les appareils de votre choix.

Il faut savoir que toutes dépenses en biens ou en services touchant les aides auditives sont non-taxables et déductibles d'impôt.

Pour de plus amples informations sur les différentes possibilités qui vous sont offertes, les audioprothésistes du Groupe Forget pourront vous renseigner et vous aider à faire le bon choix.

LE GROUPE  
FORGET



AUDIOPROTHÉSISTES  
AIDES AUDITIVES

www.1-800-OREILLE.com

CHICOUTIMI Édifice Clinique St-Georges - 683, Chemin St-Thomas 545-8800  
ROBERVAL Édifice Uniprix, centre-ville - 867, boulevard St-Joseph 275-1105  
DOLBEAU-MISSASSINI Galeries des Érables - 1500, des Érables 276-8888

www.entendre-mieux.com

# DE LAC & DE FJORD

## Cheveux et pouvoir gris...

(AR) - Est-ce qu'on y va avec un sujet qui semble léger mais qui, tout compte fait, ne l'est pas tant que ça? Celui de la couleur des cheveux qui, les années



Andrée  
Rainville

arainville@lequotidien.com

aidant, vire au gris foncé, au poivre et sel, au gris pâle et, pour finir, au blanc tout court si on les laisse faire à leur tête avec notre tête!

Hormis ceux qui arborent une tête dégarnie et qui, évidemment, n'ont pas ce problème (peut-être cependant l'échangeraient-ils avec le nôtre?), il faut bien admettre qu'à partir de la cinquantaine, on n'y échappe pas: le salon de coiffure est plus souvent sollicité pour la couleur que pour la frisette. Et en plus grand nombre de la part des femmes que celle des hommes.

Mais, je tiens ici à exprimer mon désaccord face à ceux qui affirment que le cheveu se porte mieux gris au masculin qu'au féminin: autant les hommes que les femmes accusent leur âge, lorsqu'ils affichent une chevelure grisonnante! Cependant, j'admets que, moins coquets que nous, les messieurs s'en accommodent mieux, s'en moquent donc davantage.

Juste ou pas, comme situation? J'sais pas pour les autres mais, pour moi, je préfère atténuer -- masquer si vous préférez -- le damné gris qui persiste à sour-

dre par la racine... Mais, jamais je ne consentirai à dire que c'est moins pire chez l'homme. Qu'elle surmonte un corps d'homme ou de femme, une tête grise reste une tête grise et parle d'âge! C'est pareil et ce n'est que justice. Seule l'attitude diffère: les hommes le prennent mieux que les femmes. Perception sociale, sans doute.

Quand même, avouez que les jeux de couleur dans les cheveux n'ont rien de très malin et ne constituent qu'une douce expression d'esthétique comparée aux chirurgies plus lourdes qui engloutissent des masses d'argent. Une p'tite teinture, quelques mèches décoratives, et que déjà notre petit cœur s'emballa de fierté. Wow! Trois ans de moins...

On ne refera pas la nature: une fois passés 40-50 ans, que le corps adopte l'âge où il est rendu, on n'a de cesse que d'essayer d'en amenuiser les traces. Pourtant, de nos jours, ne dit-on pas que les gens à tête grise assument un nouveau pouvoir, le pouvoir gris? Ouais. Bof. Ce n'est là qu'une question de sémantique car, à bien observer les retraités, qu'ils ou elles soient bruns, blancs, blonds ou gris, couleur naturelle ou pas, personne ne contestera aux tenants du pouvoir gris leurs préoccupations et revendications propres. En gang, ça compte!

Alors, pourquoi vouloir camoufler ce gris? Et pourquoi pas, après tout? Si ça fait oublier les premières rides, elles assumées (entendre non «botoxées»)...



Guy Lebel et Normand Tremblay.

(Photo Steeve Tremblay)



**RELAIS POUR LA VIE** - La Caisse populaire d'Alma a remis dernièrement un montant de 1000 \$ au Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer, section Lac-Saint-Jean Est. Le président de la caisse, Régis Tremblay, et la représentante de l'organisme, Louise Hudon, posent pour l'occasion.

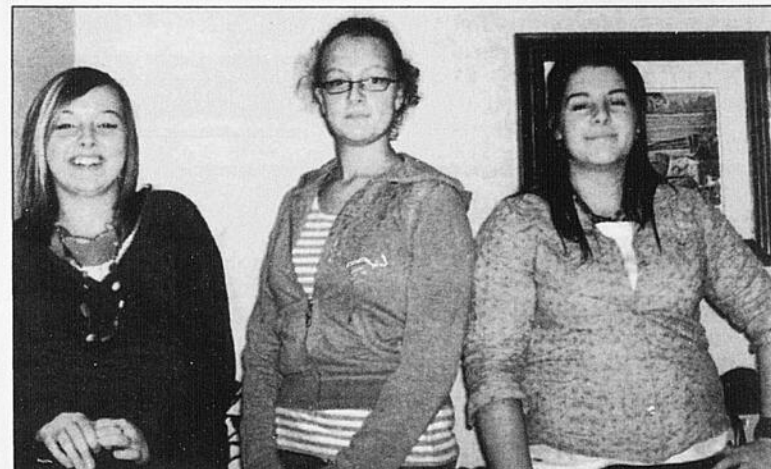
(Photo Steeve Tremblay)

### Nouveau membre

Le club Optimiste de La Baie compte un nouveau membre. Il s'agit (photo de gauche) de Claude Desbiens. Denis Durand, président du regroupement et parrain du nouveau membre, complète la scène.

### Club Octogone

Voici le nouvel exécutif du club Octogone de la Polyvalente de La Baie pour l'année 2006-2007: (photo de droite) la secrétaire Jolyanne Gagné, la trésorière Vanessa Bouchard et la présidente Claudia Lalancette.



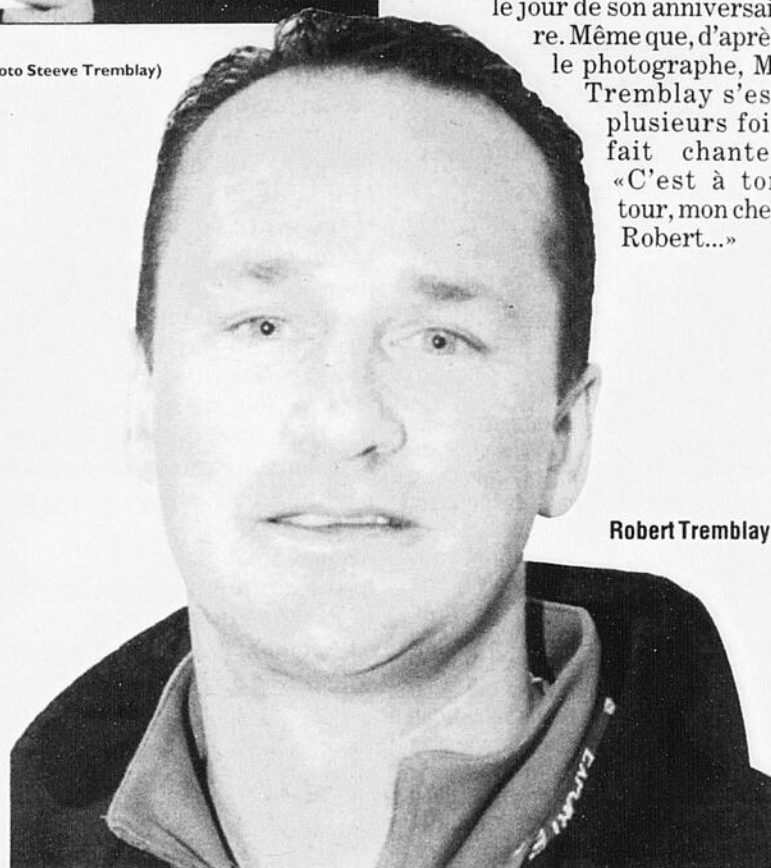
Robert Tremblay

### Moitié-moitié

Qui dit tournoi dit tirage moitié-moitié! Le tournoi provincial de hockey midget d'Alma n'a pas fait exception et, drôle de coïncidence, c'est son président fondateur de l'événement, Normand Tremblay (à droite), qui a raflé la première mise! Il reçoit son prix du vice-président de l'événement 2007, Guy Lebel.

### Bon anniversaire!

Robert Tremblay, membre du comité organisateur du tournoi midget d'Alma, en connaît un bout en bénévolat. Il était donc doublement heureux que l'ouverture, mercredi, de l'événement sportif, soit également le jour de son anniversaire. Même que, d'après le photographe, M. Tremblay s'est plusieurs fois fait chanter «C'est à ton tour, mon cher Robert...»



# TOIT et

à compter du 28 janvier...

- Des idées décoration • Des trucs • Des conseils
- La maison du mois • L'immobilier vu différemment

UNE NOUVELLE FAÇON DE VOIR L'HABITATION

progrès-dimanche

NOUVEAU

# MOI...

Preuve de la défense du Dr Leblond terminée

# Me Fradette estime l'Alco-Sensor non fiable

CHICOUTIMI - La preuve de la défense au procès du docteur Richard Leblond est maintenant terminée. L'homme accusé de conduite en état d'ébriété causant des lésions corporelles n'aura



**Stéphane Bégin**

sbegin@lequotidien.com

même pas été appelé à la barre pour rendre son témoignage.

Hier matin, l'avocat de la défense, Me Jean-Marc Fradette, a fait savoir au juge Jean-Pierre Dumais, de la Cour du Québec, qu'il mettait un terme (sous réserve) à sa preuve.

Le procureur du docteur Leblond a voulu démontrer que l'appareil Alco-Sensor RBT IV, qui sert à mesurer le taux d'alcoolémie dans le sang, n'est pas à l'épreuve des erreurs.

Le policier Steeve Gilbert, de la Sûreté municipale de Saguenay, a raconté que l'appareil avait indiqué une mauvaise heure lors d'un test en novembre 2003.

Le policier Gilbert avait constaté qu'il y avait une différence entre l'heure réelle et l'heure indiquée sur les résultats imprimés. Entre le premier et le deuxième test, le policier a lui-même remis la bonne heure sur l'appareil. Le policier dit ne pas savoir d'où vient le problème.

Me Fradette a aussi contesté la méthode des policiers qui ne prennent pas en note la température de

l'alcool-type, utilisée lors des tests d'alcoolémie. Le policier Gilbert a mentionné que la Sûreté municipale de Saguenay, qui n'a pas eu à travailler dans le dossier du docteur Leblond, a émis un avis à l'effet que les policiers doivent maintenant vérifier et noter la température de l'alcool-type.

Me Fradette estime avoir livré les éléments et les preuves nécessaires pour démontrer que l'appa-



**ACCIDENT - Le docteur Richard Leblond a été impliqué dans un accident le 25 août 2004, alors qu'il s'était retrouvé en sens inverse sur l'autoroute 70.**

(Archives)

reil de détection du taux d'alcoolémie pouvait avoir été manipulé de la mauvaise manière et ainsi obtenir l'acquiescement de son client.

«Au moment de l'accident et par la suite, il n'y avait aucun symptôme démontrant que M. Leblond avait les facultés affaiblies correspondant aux taux d'alcoolémie enregistrés.»

«Et sur ce point, le contrôle de la qualité du fonctionnement de la machine n'a pas été démontré et des erreurs ont pu être commises», de préciser Me Fradette.

À la reprise du procès le 19 février, le substitut du Procureur général, Me Laurent Bouchard, présentera une contre-preuve. Il fera entendre trois experts qui tenteront de contrer les affirmations des experts de la défense.

D'autre part, avant l'ajournement, Me Bouchard a soumis une lettre au juge, document que lui avait fait parvenir, la veille, son confrère de la défense relativement à un élément de preuve.

«Me Fradette me demandait de lui donner les notes de l'enquêteur Daniel Martel au sujet des propos tenus par Lucette Bertrand (Fédération des médecins spécialistes du Québec) au cours d'une conversation téléphonique.»

«J'ai seulement précisé qu'il n'y avait aucune note au dossier de la preuve, car Mme Bertrand avait indiqué à l'enquêteur qu'elle ne pouvait l'aider sur quoi que ce soit», de raconter Me Bouchard.

Pourtant, jeudi, Mme Bertrand est venue dire qu'elle n'avait rien noté d'anormal dans le comportement du docteur Leblond lors d'une conversation téléphonique dans les minutes qui ont précédé l'accident de la route. L'enquêteur Martel n'a pas jugé pertinent de prendre les notes de Mme Bertrand. Le docteur Leblond avait été impliqué dans un accident le 25 août 2004, alors qu'il s'était retrouvé en sens inverse sur l'autoroute 70. Ses taux d'alcoolémie étaient de 156 et 138 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang, alors que la limite est de 80 mg par 100 ml. Il avait blessé un militaire de la Base de Bagotville. □



**TEMPÉRATURE - Me Fradette conteste la méthode des policiers qui ne prennent pas en note la température de l'alcool-type utilisée lors des tests d'alcoolémie.**

(Archives)

**Le concours le plus facile au Québec!**

Dès le 15 janvier... à **KYK 95.7 fm**

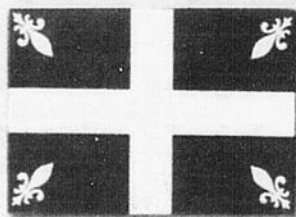
00687432

## JOUR DU DRAPEAU LE 21 JANVIER

La SNQ Saguenay-Lac-Saint-Jean invite et incite la population à arborer fièrement le fleurdelisé.

Un drapeau c'est l'emblème nécessaire à toute nation. Le fleurdelisé nous fait reconnaître notre originalité, notre personnalité et le caractère distinct du Québec. Il manifeste nos sentiments de fidélité, d'engagement et de solidarité. La fleur de lys qui orne notre drapeau est une image de franchise, de paix et de grandeur.

En 1902, en Montérégie, le curé Elphège Filiatrault hisse sur son presbytère un pavillon inspiré du Carillon de 1758. Ce drapeau s'avérera l'ancêtre le plus direct du fleurdelisé actuel. En 1946, le député indépendant René Chaloult dépose une résolution demandant que



l'on adopte «un drapeau véritablement québécois».

En 1948, les fleurs de lys de l'abbé Filiatrault sont alors replacées verticalement au centre de chacun des cantons pour former notre drapeau national.



**Salut au drapeau**

**Drapeau du Québec,**

**Salut!**

**À toi mon respect!**

**Ma fidélité!**

**Ma fierté!**

**Vive le Québec!**

**Vive son drapeau!**

En tout temps de l'année, il vous est possible de vous procurer des articles pour vous identifier comme Québécoise et Québécois. Matériel disponible sur les lieux. Nous vous proposons une façon toute simple Venez au siège social de la



Saguenay-Lac-Saint-Jean  
512, boul. Auger Est  
Alma, C.P. 308  
G8B 5V8  
Tél.: 668-2357  
Fiers d'être Québécois!

00686575

### CONCOURS RÉGIONAL «DRAPEAU DU QUÉBEC»

Répondez à la question et courez la chance de gagner un de nos 8 drapeaux 36 x 54 pouces en retournant le coupon réponse à notre bureau avant le 19 janvier 2007. Le tirage aura lieu le 22 janvier 2007.

«En quelle année le curé Filiatrault a-t-il hissé sur son presbytère, l'ancêtre du fleurdelisé actuel?»

Réponse: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

**TOURNÉE D'AUDITIONS INTERNATIONALES**

2006/2007

le **rêve** commence ici



Photo David Cooper

**JONQUIÈRE**  
le samedi 20 janvier  
Le Prisme Culturel  
École et Compagnie  
de Danse  
3765 du Roi Georges

POUR OBTENIR DES INFORMATIONS SUR LES AUDITIONS VEUILLEZ COMPOSER LE (204) 957-3452 ou visiter notre site web à [www.rwbschool.com](http://www.rwbschool.com)

Canada's **ROYAL WINNIPEG BALLET School**  
LA DIVISION PROFESSIONNELLE

00687253

## Projet Eastmain/Rupert

## La métropole des Cris pourrait déménager

CHARLES CÔTÉ

Les coûts du projet Eastmain/Rupert n'ont pas fini de grimper: le village cri de Chisasibi et ses 3500 habitants pourraient déménager.

En entrevue à La Presse, le grand chef cri Matthew Mukash a affirmé que cette possibilité a été évoquée jeudi par le chef de Chisasibi, Abraham Rupert, devant le premier ministre Jean Charest, dans une rencontre privée qui a duré trois heures.

«Le chef Rupert a parlé hier (jeudi) avec le premier ministre de déménager toute la communauté, dit M. Mukash. Si c'est ce que les gens veulent, il va falloir mettre le processus en marche.»

Il est difficile de prévoir le coût d'une telle opération. En 2002, le gouvernement fédéral a déboursé plus de 150 millions pour déménager les 700 habitants de Pond Inlet, au Labrador, dans un village tout neuf. Au bureau du premier ministre, on confirme que le déménagement de Chisasibi a

été évoqué jeudi, mais on nie que cela soit considéré sérieusement par quiconque pour l'instant. Québec croit qu'il y a des solutions plus simples aux problèmes de la communauté.

Installée sur la rive sud de la rivière La Grande, Chisasibi est aujourd'hui la plus importante communauté crie. Elle comprend un hôpital, plusieurs commerces et certains bureaux centraux de l'administration crie, comme la commission scolaire.

L'histoire de Chisasibi est indissociable des grands barrages. Elle a été créée en 1980, quand les habitants de Fort George ont dû quitter leur île, dans l'estuaire de La Grande, pour s'installer non loin, sur la rive sud. Chisasibi veut dire «grande rivière» en cri.

Selon M. Mukash, les résidents de Chisasibi ne veulent plus vivre avec les impacts des grands barrages qu'ils subissent depuis 30 ans. Ils ne veulent surtout pas que ces impacts empirent avec la dérivation de la Rupert, qui augmenterait encore le débit de la rivière La Grande.

Et il affirme que Québec n'aura pas le choix d'accommoder Chisasibi s'il veut s'assurer la paix pendant la durée du chantier Eastmain/Rupert, lancé jeudi à Montréal.

«Je sais que l'opposition au projet grandit et je crois que ce sera difficile, dit M. Mukash. Comme leader, je ne pourrai pas faire



DÉBIT - La dérivation de la rivière Rupert aura vraisemblablement pour effet d'augmenter le débit de la rivière La Grande au bord de laquelle sont installés les résidents de Chisasibi.

(Archives)

grand-chose si Québec et Hydro-Québec ne m'aident pas à régler les problèmes comme ceux qui font surface à Chisasibi.»

De passage à Montréal jeudi, le chef de Chisasibi, Abraham Rupert, avait dit que le fort débit hivernal de la rivière La Grande empêchait déjà la glace de se former, sauf deux semaines par année. «Avec l'eau de la Rupert en plus, ça ne gèlera plus du tout,

dit-il. Il va y avoir de la brume tout l'hiver qui va faire moisir nos maisons.» Mais le chef de Chisasibi en a surtout assez de «l'anxiété qui nous habite tout le temps». «On vit sous une grande masse d'eau, dit-il, en parlant du réservoir Robert-Bourassa et de ses 2800 kilomètres carrés. Il peut y avoir un désastre. Dans ce cas, j'aurais deux heures 14 minutes pour évacuer. Et je n'en serais pas capable.»

«Vivre en bas du plus grand réservoir en Amérique du Nord provoque beaucoup d'anxiété, a dit hier le grand chef Mukash. La nature nous réserve parfois des surprises. Personne ne peut nous dire qu'il n'y aura jamais de tremblement de terre.»

Selon le bureau du premier ministre, des discussions sont déjà en cours pour donner suite à une entente de 2004 entre Québec et Chisasibi qui prévoit la création d'un monticule artificiel pouvant servir de refuge en cas d'inondation catastrophique.

La sécurité des barrages fait l'objet d'un «manque de compréhension et d'information (qui) est à l'origine de plusieurs fausses perceptions et inquiétudes», notait dans son rapport le comité d'évaluation environnementale provincial qui a autorisé le projet Eastmain/Rupert. Le comité suggérait à Hydro-Québec de «démystifier la question de la sécurité des barrages et, plus particulièrement, la signification réelle des scénarios hypothétiques de rupture».

Le rapport rappelait que tous les barrages répondent à des normes de sécurité. «En ce qui a trait aux séismes, le projet et les ouvrages existants du complexe La Grande sont situés dans la zone de plus faible intensité sismique au Québec. Le risque d'accident causé par un tremblement de terre est donc très limité.»

(La Presse)

**LES GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ**

**ÉDITION 2007**

**APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES**

Les Grands Prix québécois de la qualité constituent la plus haute distinction remise par le premier ministre du Québec aux entreprises privées et aux organismes publics les plus performants.

**Objectifs**

Les Grands Prix québécois de la qualité visent à reconnaître les organisations québécoises qui ont réussi à appliquer les meilleures pratiques de gestion à tous les aspects de leurs activités et qui ont obtenu des résultats remarquables.

**Les avantages de participer**

Participer aux Grands Prix québécois de la qualité, c'est offrir à votre organisation un moyen de faire évaluer sa compétitivité et sa gestion par des spécialistes qualifiés.

Les lauréats d'un Grand Prix reçoivent un prestigieux trophée, profitent d'une campagne de promotion dans les médias du Québec et peuvent s'inscrire à une mission commerciale à l'étranger, organisée par le gouvernement du Québec.

**Critères d'admissibilité**

Toute organisation, qu'elle soit manufacturière, de services, commerciale, publique ou privée, à but lucratif ou sans but lucratif, et qui a un établissement au Québec, est admissible à un des Grands Prix. La seule exigence est que les principales décisions concernant la gestion de la qualité ou l'application de la stratégie, émanant du siège social, soient prises directement par l'organisation (unité autonome de production ou de services).

**Mise en candidature**

Les documents de mise en candidature sont disponibles auprès du Mouvement québécois de la qualité ou du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation ainsi que dans leur site Web : [www.qualite.qc.ca](http://www.qualite.qc.ca) ou [www.mdeie.gouv.qc.ca](http://www.mdeie.gouv.qc.ca)

**Période d'inscription**

Les organisations intéressées ont jusqu'au 23 février 2007 pour poser leur candidature et jusqu'au 22 mars 2007 inclusivement pour nous faire parvenir leur dossier complet. Il n'y a aucuns frais d'inscription.

**Renseignements**

Mme Catherine Bohémier  
Mouvement québécois de la qualité  
Téléphone : 514 874-9933, poste 228

Mme Sonia Leclerc  
Ministère du Développement économique,  
de l'Innovation et de l'Exportation  
Téléphone : 514 499-6531

**En partenariat avec :**

Développement économique, Innovation et Exportation  
**Québec**

00687275

**LeQuotidien**  
Le leader de l'information régionale

**progrès-dimanche**

**CARNET MONDAIN**

549-4444

<b>ANNONCE AVEC PHOTO</b>	<b>SANS PHOTO</b>
16 <sup>75</sup> \$ SUR UNE COLONNE	30 <sup>45</sup> \$ SUR DEUX COLONNES
TEXTE 7 <sup>25</sup> \$ seulement	
JUSQU'À 40 MOTS (47¢ par mot additionnel)	

**GÉNÉRATIONS**

**Bonne fête et bonne journée à tous!**

Laterrière 5 générations: arrière-grand-père Paul Côté, 70 ans, grand-mère Lyne Côté, 48 ans, mère Stéphanie Côté, 29 ans, Britany, 4 ans, Antony, 1 an, arrière-arrière-grand-mère Maria Rouleau, 91 ans.

00684246

## La FQM et l'énergie éolienne

## Un débat sur la nationalisation est requis

QUÉBEC - Québec doit envisager tous les moyens, y compris la nationalisation, pour mettre fin à l'improvisation qui mine le développement de l'énergie éolienne, estime la Fédération québécoise des municipalités (FQM).

Le président de la FQM, Bernard Généreux, a exhorté vendredi le gouvernement Charest à « ouvrir le débat sur la nationalisation » de l'énergie du vent, dont le développement se fait, à son avis, au profit des grandes sociétés de l'extérieur du Québec.

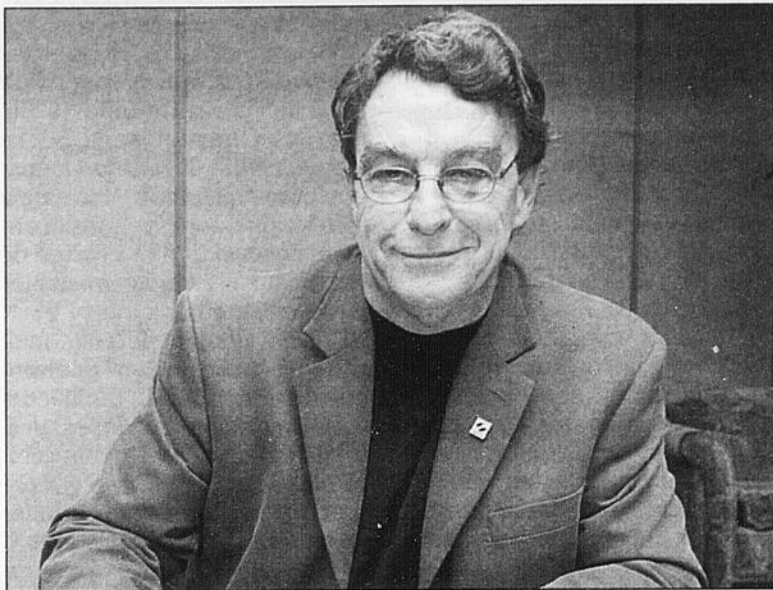
Loin de stimuler l'économie des régions, l'érection des parcs éoliens profite aux industriels « de l'Ontario, de l'Ouest canadien et des États-Unis », a soutenu M. Généreux dans une entrevue à La Presse Canadienne.

Une récente décision de la Régie de l'énergie sur les critères de sélection contenus dans l'appel d'offres de 2000 mégawatts (MW) qui sera lancé le printemps prochain ne fera qu'accroître le phénomène, pense le maire de Saint-Prime.

Le 21 décembre, la Régie de l'énergie a ordonné à Hydro-Québec de supprimer les points accordés aux projets impliquant à plus de 10 pour cent le monde municipal.

Ces points consentis pour la participation municipale avaient un pouvoir d'attraction auprès des promoteurs, qui trouvaient avantage à s'associer avec les régions pour accroître les chances que leur projet soit retenu.

À la suite de la décision de la



IMPROVISATION - Selon le président de la FQM, Bernard Généreux, il faut mettre fin à l'improvisation qui mine le développement de l'énergie éolienne. (Archives)

Régie, les promoteurs privés auront tout le loisir de faire cavalier seul sans se soucier des communautés, fait remarquer M. Généreux.

« Il est où l'intérêt régional là-dedans? On ne le voit pas. Les privés vont nous dire: je te mets des redevances sur la table puis ferme ta gueule! » a-t-il lancé.

Avant que l'éolien ne se transforme en « filière rhodésienne » qui engraisse le « parc immobilier de Toronto », le gouvernement Charest doit corriger le tir, affirme le président de la FQM.

Plus qu'un simple cadre réglementaire sur l'aménagement du territoire, le gouvernement doit évaluer l'option de la nationalisa-

tion, avance-t-il.

« L'hydroélectricité est publique, pourquoi l'éolien nous échapperait? » demande M. Généreux.

À court terme, Québec serait avisé d'imposer un moratoire sur l'implantation des éoliennes « le temps de se donner une direction commune » sur l'avenir de cette filière énergétique, a souligné le président de la fédération.

La FQM est actuellement en mode de consultation auprès des MRC et entend présenter ses recommandations au gouvernement Charest au plus tard à la fin du mois de février, à l'occasion de ses assises à Québec.

Le premier ministre Jean Charest a pour sa part confirmé, ven-

dredi, que son gouvernement a l'intention d'élaborer un cadre réglementaire pour discipliner le développement de l'énergie éolienne.

En entrevue à RDI, le premier ministre a reconnu que le développement éolien se déroule de façon inégale et que certains promoteurs sont moins rigoureux que d'autres dans leur approche.

Selon le quotidien « La Presse », Québec entend agir avant d'éventuelles élections et avant la clôture de l'appel d'offres de 2000 MW en cours.

Le journal affirme qu'une nouvelle approche d'accompagnement serait envisagée en vertu de laquelle les MRC pourraient demander une aide d'urgence au ministère de l'Environnement afin d'encadrer l'implantation future d'éoliennes sur leur territoire. Un commissaire serait dépê-

ché dans la MRC, pour y organiser des consultations et préparer un rapport sur le contexte dans lequel pourrait se faire le développement de la filière éolienne, le tout en cinq à six semaines.

Avant que l'éolien ne se transforme en « filière rhodésienne » qui engraisse le « parc immobilier de Toronto », le gouvernement Charest doit corriger le tir, affirme le président de la FQM.

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement continuerait à étudier les projets au cas par cas, mais en tenant compte des directives des MRC.

(Presse Canadienne)

Université d'Ottawa

## Le droit civil à l'Université d'Ottawa : mon premier choix !

### Licence en droit civil (LL.L.)

- Bourses d'admission (d'une valeur de 1 000 \$ à 4 000 \$) accordées à plus de 90 % des étudiantes et des étudiants venant du cégep
- Programme d'enseignement coopératif
- Place garantie en résidence pour tous les étudiants
- Accès au Barreau du Québec et à la Chambre des notaires

Date limite : 1<sup>er</sup> juin (admission en septembre 2007)

### Programme national (LL.B./LL.L.)

- Double formation juridique en français, deux diplômes en quatre ans : droit civil et common law

### Programmes conjoints

- Droit/MBA et Droit/Développement international

### Études supérieures

- LL.M. et LL.D.
- Concentrations : droit international, droits de la personne, droit et technologie, civil law theory, common law, commerce international et droit notarial (en voie d'approbation)
- MBA / LL.M. concentration en droit notarial (en voie d'approbation)

Date limite : 1<sup>er</sup> mars (admission en septembre 2007)



uOttawa

Faculté de droit  
Faculty of Law

Section de common law  
Common Law Section

Faculté de droit, Section de droit civil

613-562-5800, poste 3738 ou  
1-877-967-5352 | dcivil@uOttawa.ca  
[www.droitcivil.uOttawa.ca](http://www.droitcivil.uOttawa.ca)

06687269

Société de l'assurance automobile Québec

COMMANDITAIRE PRINCIPAL

McDonald's rockdétente CAA Québec Tim Hortons

**Opération Nez rouge**

**MERCI**

Le comité organisateur de l'Opération Nez Rouge Saguenay et son président d'honneur, M. Luc Maltais, tiennent à féliciter les 1692 conducteurs qui ont fait preuve de « bon sens » pendant la période des Fêtes et remercient ses 546 bénévoles.

Un merci très spécial à tous nos généreux commanditaires qui nous ont aidés à la réussite de cette 22<sup>e</sup> édition de l'Opération Nez Rouge Saguenay.

Desjardins Assurances générales COMMANDITAIRE ASSUREUR OFFICIEL

CÉGEP de Jonquière Hydro Québec ALCAN

JEAN COUTU Jonquière

• CYBERNAUTE  
• BOB LAROCHE SERRURIER  
• LAITERIE LA BAIE LTÉE  
• PIZZERIA FINE-GUEULE INC.  
• PIVOIZÉRIA  
• VIANDES CDS INC.  
• BOULANGERIE DU ROYAUME  
• CANADIAN TIRE (JONQUIÈRE)  
• HOSTESS

LeQuotidien progrès-dimanche GALERIES JONQUIÈRE Blackburn & Blackburn Inc. Sonorisation / éclairage Projection vidéo GARAGE AUTOPRO ANDRÉ MÉNARD INC. PETRO-CANADA BOURGEOIS ET FILS

CAFÉ Marc Robitaille Lebeau Vitres d'auto Jonquière TOYOTA La promesse du mieux faire PETRO-MAG STÉPHANE TREMBLAY Résidence et funéraire RADIATEUR SPECIALITÉ Aubin Chénouette Ltée Gravel & Fils Résidences funéraires EMG Location

Desjardins Caisses du Saguenay Ville de Saguenay CELLULAIRE Chic Espace Bell Improbrique TANGUAY

André Boisclair en entrevue

## «Le rapport sur Option Canada doit être publié, élections ou pas»

PAUL ROY

QUÉBEC - André Boisclair s'est dit «très inquiet», hier, d'apprendre que le Directeur général des élections (DGE) envisageait de reporter la publication du rapport du juge Bernard Grenier sur Option Canada s'il lui était remis durant la prochaine campagne électorale.

En entrevue avec La Presse, le chef du Parti québécois réagissait à un article paru dans Le Devoir dans lequel le DGE, Marcel Blanchet, affirme qu'il retarderait la publication du rapport s'il lui était remis «en pleine campagne électorale».

L'enquête du juge Grenier a été déclenchée il y a un an, à la suite de la publication du livre «Les secrets d'Option Canada», soutenant que le camp du Non avait violé la loi électorale québécoise pendant la campagne référendaire de 1995. Les journalistes Normand Lester et Robin Philpot, qui sera candidat péquiste dans Saint-Henri-Sainte-Anne aux prochaines élections, en sont les auteurs. Leur ouvrage montrait du doigt plusieurs libéraux, dont certains de l'entourage de Jean Charest.

«C'est clair que des allégations très lourdes pèsent sur les fédéralistes, qu'il y a eu une démonstration très forte par MM. Lester et Philpot prouvant que les fédéralistes n'ont pas gagné le dernier référendum de façon honorable, a dit hier M. Boisclair. Mais je pense qu'il est important que les Québécois soient informés des conclusions du juge Grenier le plus rapidement possible, dès qu'il aura terminé son rapport.»

Et si c'est pendant une campagne électorale?

«Ce n'est pas au DGE de porter un jugement politique.»

Remettez-vous son impartialité en question?

«Je ne répondrai pas à cette question sur la base d'un article de journal. J'ai énormément de respect pour l'institution du

DGE. J'ai demandé à mes collaborateurs de faire des vérifications. Mais il est clair que je suis extrêmement préoccupé. Le DGE n'a pas de jugement à porter sur le moment et la façon dont le rapport doit être rendu public.»

À l'origine, le juge Grenier devait terminer son enquête en juin 2006. Mais son mandat a été prolongé à quelques reprises. Si bien que son rapport est maintenant attendu pour la fin mars 2007. Or, comme plusieurs prévoient le déclenchement d'élections au printemps...

*En voilier*

C'est un André Boisclair bronzé de frais qui a retrouvé hier son bureau de l'Assemblée nationale. «J'ai passé dix jours sur un voilier durant le temps des Fêtes», a-t-il expliqué.

Vous n'avez donc pas regardé la télévision, les émissions de fin d'année (où il était abondamment question de sa personne)?

«Non. Je me suis concentré sur mes vacances. J'ai passé des moments très agréables avec mes amis.»

Mais ces vacances sont bien finies. Et l'année qui débute aura vraisemblablement une couleur électorale. André Boisclair est optimiste. Selon lui, son adversaire libéral s'est coulé en ne tenant pas ses promesses de baisses d'impôt et de remise sur pied du système de santé. Depuis, dit-il, il se cherche une fenêtre électorale mais, jusqu'ici, aucune ne s'est ouverte.

«M. Charest a travaillé fort, cet automne, il a tout fait pour déclencher des élections. Je pense qu'il se retrouve dans une situation difficile parce qu'il traîne son bilan électorale. Il n'a plus la crédibilité pour faire de nouvelles propositions aux Québécois.»

De son côté, M. Boisclair entend faire campagne sur «des priorités du PQ»: éducation, environnement et développe-

ment économique.

Mais la souveraineté ne sera pas en reste, promet-il: «Je vais essayer, avec mon équipe, d'incarner cet espoir-là, de trouver les mots justes pour dire aux Québécois que la souveraineté, on peut faire autre chose que d'en parler, on peut la faire...»

Mais ça, c'est en parler. Comment la fait-on?

«Par un référendum sur la souveraineté.»

Et quand Jean Charest va répéter, en campagne électorale, qu'André Boisclair compte tenir un référendum le plus tôt possible dans un premier man-

dat, vous allez répondre quoi?

«Je vais répondre oui. Fièrement. Fièrement.»

Le chef péquiste précise qu'il va aussi ajouter que ce qui l'obsède, ce n'est pas le référendum, mais l'avenir du Québec. «Ceux qui sont obsédés, ce ne sont pas les souverainistes, ce sont les fédéralistes, qui refusent de regarder la réalité telle qu'elle est. M. Charest sera notre meilleur allié durant la campagne parce que, faute d'avoir pu s'entendre avec le gouvernement fédéral, il a été obligé de renoncer à ses engagements les plus fondamentaux.»

Et si M. Charest obtenait malgré tout un règlement quelconque du déficit fiscal, les Québécois ne seraient pas dupes, prétend M. Boisclair. «Ils vont comprendre que le défi, ce n'est pas de se mettre à genoux pour aller chercher de l'argent à Ottawa. Il



André Boisclair

(Archives)

n'y a personne, dans la vie, qui se comporte de cette façon. C'est se comporter en quêteux, alors que l'argent nous appartient.» □

S'il n'en tient qu'à Jean Charest

## Le déséquilibre fiscal ne sera pas un enjeu électoral

MARIO GIRARD

Le premier ministre du Québec, Jean Charest, ne fera pas du déséquilibre fiscal son cheval de bataille de la prochaine campagne électorale.

Au cours d'une conférence de presse à l'hôpital de Saint-Eustache, hier, M. Charest a établi un bilan presque satisfaisant des arrangements obtenus d'Ottawa en matière de déséquilibre fiscal. Il a rappelé que depuis l'avènement de son gouvernement, celui-ci est allé «chercher» 14 milliards \$ dans les coffres fédéraux. «L'une de ces ententes touche la santé», a-t-il précisé fièrement.

M. Charest a aussi indiqué qu'il ne s'attendait à aucun consensus lors de la prochaine rencontre des premiers ministres des provinces et territoires à ce sujet. «Sur la question de la péréquation, il n'y aura pas de consensus au Canada. Il y a cinq provinces au pays qui ont essentiellement la même position que le Québec.



Jean Charest

(Archives)

Sur le financement de l'éducation postsecondaire, la formation de la main-d'oeuvre et les programmes sociaux, il y aura un consensus. J'ai moi-même parlé à chacun des ministres pour que

nous puissions nous exprimer d'une seule voix.»

Interrogé à savoir s'il avait l'intention d'augmenter la TVQ advenant une diminution de la TPS fédérale, Jean Charest y est allé de l'analyse suivante: «M. Harper n'a jamais dit qu'il allait réduire la TPS pour régler le déséquilibre fiscal. Je me mets donc dans les souliers des contribuables québécois qui se sont fait promettre une réduction de la TPS et qui subiraient par le gouvernement du Québec une augmentation de la TVQ. Je pense qu'ils auraient raison d'être déçus.»

Jean Charest, qui se fait un devoir de rappeler qu'il a jusqu'au printemps 2008 pour déclencher des élections, entend baser sa campagne sur le bilan de son gouvernement.

«M. Boisclair, notre adversaire, fait souvent référence à notre bilan. Moi je pense que c'est une bonne idée. C'est le propre de la politique.»

(La Presse)

## Parce que...

### Vous aurez bientôt un enfant?

Dorénavant, en déclarant votre enfant au Directeur de l'état civil, vous l'inscrirez automatiquement au **Soutien aux enfants** versé par la Régie des rentes du Québec.

### Vous avez la garde partagée de votre enfant?

Dorénavant, la Régie des rentes du Québec versera le **Soutien aux enfants** aux deux parents en même temps, sans interruption.

Un demi-million de travailleurs touchés

# La dépression occasionne des problèmes au travail

MATHIEU PERREAULT

Une dépression cause un mois et demi d'absence au travail, selon une nouvelle étude de Statistique Canada. Les femmes et les personnes qui travaillent de soir ou de nuit sont beaucoup plus touchées que la moyenne.

«Nous démontrons pour une des premières fois que la dépression cause des problèmes à long terme au travail», explique l'auteure de l'étude, Heather Gilmour, de Statistique Canada. «Les problèmes perdurent plusieurs années après

l'épisode dépressif, soit parce qu'il y a des rechutes sans symptômes, soit parce qu'il y a des séquelles.»

Un demi-million de travailleurs canadiens souffrent de dépression, soit 3,7% des travailleurs de 25 à 64 ans, selon l'étude. Ce taux passe du simple au double de l'homme à la femme, 2,6% contre 5,1%. Une dépression cause une diminution de la capacité de travail dans 79% des cas et nécessite en moyenne 32 jours de congé de maladie.

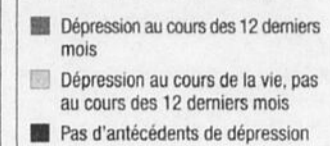
Pour Réjean Parent, président de la Confédération des syndicats

du Québec, ce problème naît du manque de «justice organisationnelle». «Les travailleurs ont plus de problèmes de santé mentale quand ils ont l'impression de ne pas être traités équitablement, quand ils ont l'impression que des collègues sont mieux traités qu'eux, dit M. Parent. La reconnaissance est aussi importante. Ce n'est pas seulement une question de salaire. C'est la reconnaissance qu'une personne a des obligations familiales, qu'elle fait un bon travail, qu'elle a des besoins particuliers.» Une étude de la CSQ a montré que 30% de ses membres souffraient d'une détresse psychologique importante et que la moitié d'entre eux avaient pensé à quitter leur emploi pour cette raison. M. Parent n'est pas surpris que les femmes soient plus touchées, parce qu'elles sont majoritaires dans les services publics, où les conditions de travail, notamment les outils de travail, se sont beaucoup dégradées ces dernières années. «Ce sont souvent des gens qui ont une notion de service public important. Ne pas pouvoir faire leur travail adéquatement, c'est grave pour eux.»

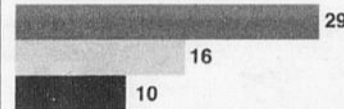
Les dépressions des hommes et des femmes n'ont pas les mêmes causes. «Pour les femmes, c'est souvent associé à une surcharge, à la combinaison des rôles familiaux et professionnels», explique Angela Zizzi, psychologue à l'hôpital Louis-Hyppolite-Lafontaine. «Pour les hommes, c'est plutôt lié aux transformations dans les entreprises, aux remaniements, aux rétrogradations, aux pertes de statut. Il y a aussi davantage d'alcoolisme et de toxicomanie chez les hommes, des symptômes autodestructeurs qui sont en quelque sorte un équivalent de la dépression.» En ce qui concerne le travail de soir ou de nuit, Mme Zizzi pense qu'il s'agit en partie de réponses neurobiologiques. «Il y a beaucoup de déséquilibres organiques. Mais ça cause aussi des problèmes d'instabilité dans le

## La dépression

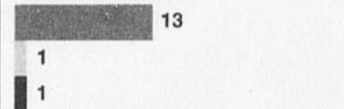
Pourcentage de personnes ayant déclaré des problèmes au travail, selon la prévalence de la dépression chez les travailleurs de 25 à 64 ans au Canada en 2002



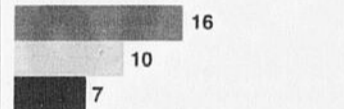
Réduction des activités au travail en raison d'un problème physique ou mental de longue durée



Au moins un jour d'incapacité pour des raisons de santé mentale au cours des 2 dernières semaines



Absence du travail au cours de la dernière semaine



Source: Statistique Canada - PC

## La dépression

Pourcentage de personnes ayant souffert de dépression au cours des 12 derniers mois chez les travailleurs de 25 à 64 ans au Canada en 2002



	milliers	%
<b>Total</b>	<b>489,0</b>	<b>3,7</b>
Hommes	184,6	2,6
Femmes	304,3	5,1
<b>Groupe d'âge</b>		
25 à 44 ans	317,2	4,1
45 à 64 ans	171,8	3,2
<b>Profession</b>		
Col blanc	264,6	3,9
Ventes/services	107,9	4,6
Col bleu	77,6	2,5
<b>Nbre d'heures de travail par semaine</b>		
1 à 29	90,5	5,7
30 à 40	273,5	4,1
Plus de 40	124,3	2,6
<b>Horaires de travail</b>		
Normal de jour	331,7	3,5
Normal de soirée /de nuit	48,1	5,6
Irrégulier/quart	109,2	4,0
<b>État matrimonial</b>		
Marié/union libre	292,7	3,0
Divorcé/séparé/veuf	98,8	7,5
Jamais marié	96,5	5,0
<b>Revenu du ménage</b>		
Inférieur à moyen	114,6	4,7
Moyen à supérieur	344,1	3,4
<b>Problème de santé chronique</b>		
Oui	328,2	4,9
Non	159,8	2,5

Source: Statistique Canada - PC

## Le PC condamné

# Compensation à un ancien candidat

OTTAWA (PC) - Le Parti conservateur devra verser une compensation financière d'au moins 50 000 \$ à un ancien candidat qui avait accepté de céder sa place à un «candidat vedette» en vue des dernières élections.

Un juge a décrété que le Parti conservateur n'avait aucune raison de revenir sur son engagement auprès d'Alan Riddell, qui a dû céder sa place, dans la circonscription d'Ottawa-Sud, à Allan Cutler, le bureaucrate à la source de la divulgation du scandale des commandites.

Le parti plaide que l'entente intervenue avec M. Riddell n'avait plus cours parce que ce dernier avait violé la clause de confidentialité le liant au parti en révélant aux médias que le Parti conservateur avait accepté de lui offrir jusqu'à 50 000 \$ pour couvrir les dépenses encourues par son organisation dans la course à l'investiture dans sa circonscription.

Le juge n'a pu déterminer si une clause de confidentialité liait effectivement les parties, mais le magistrat a statué que le PC devait de toute façon respecter son engagement.

Le juge a ordonné enfin qu'un médiateur évalue le montant de la compensation que devra recevoir M. Riddell.

Un porte-parole de M. Harper a refusé de commenter la nouvelle, en suggérant aux médias de communiquer plutôt avec le Parti conservateur.

Le Directeur général du Parti conservateur Mike Donison a publié un bref communiqué indiquant que ce jugement «faisait partie de toute une série de procédures litigieuses qui opposent le Parti conservateur à M. Riddell.» Le Parti conservateur, selon le communiqué, continue de chercher un terrain d'entente pour régler l'affaire.

(Presse Canadienne)

reste de la vie, notamment au plan social.»

Mais il peut aussi s'agir d'un problème classique oeuf-poule, selon Cameron Mustard, président de l'Institut pour le travail et la santé de l'Université de Toronto. «Les études sur le travail de soir et de nuit ne permettent pas de conclure si les gens ont des problèmes à cause de ces horaires ou si les gens qui ont des problèmes choisissent ce genre d'horaire.»

L'un des résultats intéressants de l'étude de Statistique Canada est que le travail à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

est deux fois plus susceptible de mener à la dépression que la semaine de 40 heures (5,7% contre 2,6%). Ce résultat rappelle à M. Cameron des études montrant que la dépression des mères est surtout liée à la monoparentalité. «Les femmes qui ont du succès au travail et une relation stable avec le père de leurs enfants ont beaucoup moins de dépression, même si concilier ces différentes sphères est parfois complexe. Ce qui est difficile, c'est de travailler quand on est mère de famille monoparentale.»

(La Presse)

# ...votre vie change

**www.rrq.gouv.qc.ca /enfants**

**1 800 667 9625**

Régie des rentes Québec

**Avisez-nous!**  
Faites-nous connaître tout changement à votre situation familiale. Ainsi, vous recevrez les montants de Soutien aux enfants auxquels vous avez droit.

00687442

00687273



**ÉCRASEMENT** - Un petit jet d'affaires Cessna Citation s'est écrasé, hier, à quelques mètres du seuil de piste de l'aéroport Van Nuys de Los Angeles, tuant ses deux pilotes. La cause d'origine inconnue devra être déterminée sur enquête. Sur la photo, on voit la couverture blanche recouvrant les corps des deux pilotes. (Photo AP)

431 millions \$ du fédéral

## Sécurité accrue aux frontières

WINDSOR, Ontario - Le gouvernement canadien investira 431 millions \$ au cours des cinq prochaines années pour améliorer les mesures de sécurité aux frontières, a annoncé, vendredi, le ministre de la sécurité publique, Stockwell Day, dans la ville frontalière de Windsor.

À la frontière qui sépare Détroit de Windsor, là même où transite quotidiennement le tiers du 1,9 milliard \$ de marchandises entre les deux pays, M. Day a déclaré que cet investissement améliorerait la santé et la sécurité des Canadiens.

Le ministre a également déclaré que cette initiative n'était pas que purement sécuritaire mais qu'elle faciliterait aussi la libre circulation des marchandises de part et d'autre de la frontière canado-américaine. «Je surprends parfois mes homologues américains en leur apprenant que le commerce qui transite par le pont Ambassador (qui relie Windsor à Détroit) est plus important que les échanges commerciaux entre les États-Unis et le Japon», a déclaré M. Day en conférence de presse.

La majeure partie de cette somme, soit 396 millions \$, sera consacrée à un programme infor-

matisé qui évalue et analyse les marchandises avant qu'elles n'atteignent physiquement la frontière.

Les 18 000 camions - comme tous les autres véhicules de transport - qui traversent la frontière, chaque jour, seront éventuellement appelés à remplir une fiche électronique, avant que leurs marchandises n'arrivent. Cela permettra aux douaniers de déterminer à l'avance si certaines cargaisons devront être inspectées en profondeur.

Le programme en question a été lancé en 2005 par l'ancien premier ministre canadien Paul Martin, l'actuel président américain, George W. Bush, et l'ex-président mexicain Vicente Fox. Mais M. Day n'a pas précisé quand le programme électronique serait lancé aux 119 points de passage entre le Canada et les USA.

Vingt-quatre autres millions \$ seront affectés à un programme de planification permettant la poursuite des activités commerciales régulières avec les États-Unis, même lors d'une situation d'urgence, comme une attaque terroriste, une pandémie et une catastrophe naturelle.

(Presse Canadienne)

# TANGUAY

## À TOUT «PRIX»

UN

# Quiz

RÉSERVÉ À NOS ABONNÉS

AVEC PLUS DE

# 10 000 \$

en prix

# NOTRE GRAND GAGNANT

d'un ensemble de cinéma maison Panasonic plus une causeuse en cuir

Valeur de **4700 \$**



M. Robert Côté  
rue Beaupré,  
Chicoutimi

### Photo prise lors de la remise du prix

Notre couple gagnant M. et Mme Robert Côté, messieurs Guy Granger et Laval Côté, respectivement président et éditeur des journaux Le Quotidien, Progrès-Dimanche et le Citadin et directeur du Magasin Tanguay de Chicoutimi.

### Le tirage au sort parmi 9659 coupons reçus

Le tirage a été effectué par M. Alain Boivin, directeur de l'électronique chez Ameublements Tanguay de Chicoutimi en compagnie de M. Ralph Pilote, dir. adjoint aux ventes pour les journaux Le Quotidien, Progrès-Dimanche et le Citadin.

## Le Quotidien

Leader de l'information régionale

# TANGUAY



00687862

## GAGNANTE

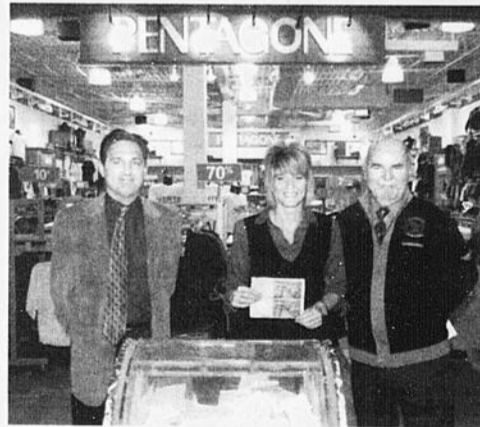
### JEU DES 5 ERREURS

Les Galeries  
de La Baie

### Semaine 7

### 100\$ chez PENTAGONE

Mme Diane Dallaire  
Route du Village



Le tirage a été effectué par Mme Mélissa Fortier, gérante de la Boutique Pentagone des Galeries de La Baie, en présence de M. Alain Perreault, représentant publicitaire pour les journaux Le Quotidien, Progrès-Dimanche et le Citadin et de M. Alain Duchesne, adjoint aux Galeries de La Baie.

### SOLUTION JEU PENTAGONE: Semaine 7

1. Il manque une lampe au plafond gauche.
2. Valise supplémentaire.
3. La boîte de carton est devenue bleue.
4. La couleur du chandail sur la tribune a été inversée.
5. Le jean à droite est allongé.

Félicitations! **Le Quotidien**

Les Galeries  
de La Baie

00683841



Claudel

Patinoire de place D'Youville

*Offrez-vous l'hiver... et ses plaisirs*

**Chalets-Village Mont-Sainte-Anne**

À partir de **1100\$**  
par maison pour 5 nuits (en semaine) jusqu'à 12 personnes 5 chambres (hiver et été)

**Belles grandes maisons de campagne à louer !**

- Jusqu'à 36 personnes, 9 chambres à coucher et 7 salles de bain par maison
- Nouvelle maison pour 68 personnes dans 29 chambres à coucher
- Sauna, bain à remous et foyer au bois naturel dans chaque maison
- Stationnement à votre porte pour 5 autos minimum



Escompte de 10% sur séjour de 7 nuits et jusqu'à 20% sur billets de ski.

**1 866 604-2808**  
[www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)



**Château Mont-Sainte-Anne**

À partir de **65\$**  
par personne par nuit en occupation double minimum 3 nuits

**Au pied des télécabines du Mont-Sainte-Anne et à 20 minutes du Massif**

- Chambres, suites et condos avec foyer et cuisinette
- Restaurant et bistro-bar
- Nouveau Dolce Vita Spa, centre d'exercices, sauna, bains à remous 4 saisons
- Service de valet-ski
- Salle de jeux
- Enfants de 17 ans et moins logent gratuitement
- Forfaits spéciaux avec billet de ski et repas



**1 800 463-4467**  
[info@chateausma.com](mailto:info@chateausma.com) • [www.chateausma.com](http://www.chateausma.com)

**Condo-Hôtel Village touristique Mont-Sainte-Anne**

À partir de **99\$** standard  
**139\$** supérieur  
par nuit en occupation double

**Forfait sur mesure**

Condos pour 1 à 8 personnes, foyer, cuisinette, stationnement intérieur, piscine, sauna et bains à remous intérieurs à proximité. Créez votre forfait : ski, leçon de ski, repas, traîneau à chiens, équitation et plus encore.



**1 866 851-2002**  
[info@villagetouristique.com](mailto:info@villagetouristique.com) • [www.villagetouristique.com](http://www.villagetouristique.com)



**Hôtel Classique**

À partir de **49\$**<sup>50\$</sup>  
par personne par nuit/par chambre en occupation double

**Sur mesure selon vos goûts**

L'Hôtel Classique allie confort et détente avec vacances et plaisir. Profitez de notre piscine intérieure, de notre service de massothérapie et de nos deux restos branchés, en découvrant les attraits de Québec. Forfaits : Village Vacances Valcartier, ski, Aquarium, musées, magasinage, IMAX... Choisissez le vôtre !



**1 800 463-1885**  
[info@hotelclassique.com](mailto:info@hotelclassique.com) • [www.hotelclassique.com](http://www.hotelclassique.com)

**Hôtel Acadia**

À partir de **165\$\***  
par couple par nuit

**Gastronomie dans le Vieux-Québec**

Le forfait comprend une nuit dans une chambre de luxe, souper au restaurant Le Rivoli et le déjeuner continental. Nouveau ! Forfait détente et relaxation, informez-vous ! Stationnement et service inclus.



\*Certaines conditions s'appliquent. Non valable pour quelques dates.

**1 800 463-0280**  
[info@hotelacadia.com](mailto:info@hotelacadia.com) • [www.hotelnouvellefrance.com](http://www.hotelnouvellefrance.com)



**Loews Le Concorde**

À partir de **186\$**  
pour 2 adultes et 2 enfants (moins de 12 ans) par nuit

**Forfait Musée à la carte**

- 1 nuit d'hébergement
  - Petit-déjeuner « Le provincial » servi à la chambre
  - 4 billets pour l'exposition « Au Pérou avec Tintin » au Musée de la civilisation ou pour l'exposition de Fernando Botero au Musée national des beaux-arts du Québec
- Valide jusqu'au 8 avril 2007. Autres forfaits attrayants disponibles.



**1 877 838-6981**  
[www.loewsleconcorde.com](http://www.loewsleconcorde.com)

**Hôtel Château Laurier, Manoir Lafayette, Hôtel Château Bellevue**

À partir de **159\$**  
pour les hôtels Château Bellevue et Manoir-Lafayette

À partir de **189\$**  
pour l'Hôtel Château Laurier



**Les Grandes Tables du Vieux-Québec**

Bien placé pour découvrir les mille et un trésors du Vieux-Québec ou la nature généreuse des vastes Plaines d'Abraham.

- Hébergement pour 2 nuits
- Petit-déjeuner chaque matin
- 2 soupers gastronomiques dans l'un de nos restaurants partenaires : Louis-Hébert, La Crémaillère, Aux Anciens Canadiens, Café Sirocco et Paris Brest

Service sur les repas. Valide jusqu'au 30 avril 2007. Certaines conditions s'appliquent.

**1 866 316-1999**  
[www.vieuxquebec.com](http://www.vieuxquebec.com)

[lafayette@vieuxquebec.com](mailto:lafayette@vieuxquebec.com)  
[bellevue@vieuxquebec.com](mailto:bellevue@vieuxquebec.com)  
[laurier@vieuxquebec.com](mailto:laurier@vieuxquebec.com)



**Station touristique Stoneham**

À partir de **49\$**  
par personne par nuit en occupation quadruple



**Le familial**

Obtenez l'hébergement en studio pour 2 nuits et les billets de remontée pour 2 adultes et 2 enfants (jour, soir, enfants de 7 à 12 ans). Ajoutez les petits-déjeuners à votre séjour pour seulement 5,95\$ par personne, par jour.



**1 866 463-0756**  
[www.ski-stoneham.com](http://www.ski-stoneham.com)



[www.regiondequebec.com/quot-h7](http://www.regiondequebec.com/quot-h7)

1 877 BONJOUR, poste 718

Une publicité de l'Office du tourisme de Québec.



04/05/07

Après avoir plaidé coupable

# H. Grégoire laisse tomber le mot «encan»

CHARLES CÔTÉ

Le détaillant de voitures d'occasion H. Grégoire a laissé tomber hier le mot «encan» de sa raison sociale et a adhéré à de nouvelles règles de conduite édictées en collaboration avec l'Office de la protection du consommateur sur la vente de véhicules d'occasion.

Ces changements surviennent un mois après le plaidoyer de culpabilité enregistré par la compagnie 2970-7528 Québec inc, mieux connue sous le nom d'Encan Direct H. Grégoire, et de son président, Krikor Hairabedian.

L'Office reprochait à l'entreprise d'avoir fait en 2004 des représentations fausses ou trompeuses à des consommateurs, en annonçant faussement que les véhicules étaient vendus au prix de l'encan, plus 399\$.

En tant qu'administrateur d'Encan Direct H. Grégoire, M. Hairabedian était accusé des

mêmes infractions. L'entreprise et son président ont plaidé coupable à un total de 20 chefs pour des infractions à l'article 219 de la Loi sur la protection du consommateur.

Encan Direct H. Grégoire devra payer des amendes de 25 100 \$ et M. Hairabedian des amendes de 8320 \$. «En 2004, le site Internet de H. Grégoire faisait encore une référence à un encan, explique Me Marc-André Gravel, avocat de l'entreprise. Ça pouvait laisser croire que la règle du prix de l'encan s'appliquait aussi à la vente au détail. C'est pour cela qu'on a consenti aux plaidoyers de culpabilité dans le cadre d'une entente à l'amiable. Il y avait aussi des constats d'infraction au sujet de prix différents dans la publicité et dans le commerce. Ils ont été retirés.»

La porte-parole de H. Grégoire, Michelle Therrien, a annoncé hier que l'entreprise laissait tomber le

mot «encan» de sa raison sociale. «Dès demain (aujourd'hui), on laisse tomber le mot «encan», a dit Mme Therrien. Alors maintenant il n'y a plus de confusion possible.»

Selon elle, l'entreprise a été de bonne foi dans ce processus, même si elle a rapidement laissé tomber son plan d'origine qui était effectivement de vendre des autos à l'encan, pour se tourner vers la vente au détail à grand volume.

Le président de l'APA, George Iny, s'est réjoui de ces derniers développements. «Dans leur publicité, ils prétendaient que leur profit brut était de 399 \$, dit-il. C'est impossible dans l'industrie. C'est plutôt de l'ordre de 1000 \$ à 1500 \$ par unité ou même de 2500 \$ pour les véhicules de prestige.»

M. Iny croit que la vraie victoire pour les consommateurs dans ce dossier se trouve dans l'adhésion de H. Grégoire aux nouvelles règles. «L'amende est minime pour eux, dit-il. Ils roulent à 200 millions par année.»

Il croit que H. Grégoire, qui s'est hissé en quelques années au premier rang des commerces de véhicules d'occasion, peut maintenant montrer l'exemple dans l'industrie.

## Règles

H. Grégoire fait partie des premiers commerçants de véhicules

d'occasion qui adhèrent à de nouvelles règles dont l'application sera garantie par l'OPC. En voici un résumé. Ces règles sont aussi applicables à la location à long terme de véhicules d'occasion.

1- Annoncer uniquement des automobiles disponibles et prêtes à la vente au moment où l'annonce est commandée.

2- Annoncer un prix de vente qui comprend tous les frais, à l'exception de la TVQ et la TPS.

3- Indiquer de façon prédominante dans toute annonce le prix de vente hors taxes et le kilométrage effectivement parcouru.

4- S'il s'agit de la vente d'un lot d'automobiles semblables, ne pas indiquer seulement le prix du véhicule le moins cher. Indiquer aussi le prix du véhicule le plus cher, en caractères aussi visibles.

5- La même règle s'applique pour le kilométrage: le commerçant doit afficher aussi le kilométrage de l'automobile ayant le plus roulé.

6- Les termes «Grossiste» ou «Encan» et l'expression «Liquidation de saisie» ne peuvent plus être utilisées à moins d'être justifiées.

7- Ne pas non plus utiliser des expressions comme «Retours des fabricants d'automobiles» ou «Directement du fabricant» à moins que le commerçant puisse

en démontrer la véracité.

8- Ne pas faire de représentations pouvant laisser croire à la tenue d'un encan, à moins qu'il ne puisse démontrer qu'il est un encanteur.

9- Ne pas inclure de mentions illisibles dans un message publicitaire.

10- Utiliser uniquement une photo ou une vidéo de l'automobile annoncée qui soit contemporaine à l'annonce et qui constitue sa représentation fidèle.

11- Permettre au consommateur de faire l'essai routier de toute automobile d'occasion.

12- Permettre au consommateur de faire procéder sans frais avant l'achat à l'inspection de l'automobile par un technicien qu'il a choisi.

13- Remettre au consommateur, en tout temps sur simple demande, tout document pertinent aux transactions à intervenir.

14- Ne pas diffuser, ailleurs qu'à son établissement, les six derniers chiffres des numéros d'identification des automobiles offertes.

15- Indiquer dans toute annonce s'il s'agit d'une automobile reconstruite.

16- Rembourser à l'OPC les frais des enquêtes effectuées pour vérifier le respect du présent engagement volontaire.

(La Presse)

**Le concours le plus facile  
au Québec!**

Dès le 15 janvier... à **KYK 95.7 fm**



Saint-Hubert



Joliette



Roberval



Saint-Bruno



Grondines



Saint-Cyrille-de-Wendover



Saint-Lambert



Saint-Romuald



Château-Richer

## UN CONOURS QUI N'A RIEN DE NEUF.

Passion Maisons est de retour.

Consultez le [historiatv.com](http://historiatv.com) et votez pour vos vieilles maisons préférées. À gagner, chaque semaine, un forfait pour deux au Château Mont Sainte-Anne.

PASSION MAISONS Mardi 20 h

Multi-Prêts  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE  
[www.multiprets.ca](http://www.multiprets.ca)

JELD-WEN JW  
PORTES ET FENÊTRES

HiSToRiA

[historiatv.com](http://historiatv.com)

Aucun achat requis. Ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Le concours se termine le 18 février à 23 h 59. Valeur totale des prix: 1620 \$. Pour être déclarés gagnants, les participants devront répondre correctement à une question d'habileté mathématique.

## ARTS

Dans la région les 25 et 26 janvier

## Angel Forrest compte les jours

CHICOUTIMI - À l'image des amateurs de pêche blanche qui trépignent en attendant d'installer leur cabane sur la glace, Angel Forrest compte les jours qui la séparent de son prochain séjour dans la région. Le 25 et le 26 janvier, la chanteuse à la voix rauque se produira au resto-pub Saint-Christophe d'Alma et au Café-Théâtre Côté-Cour de Jonquière, ce qui coïncidera avec l'amorce d'une longue tournée soulignant ses 20 ans de carrière.

«J'ai hâte. Je suis assez contente que les Fêtes soient finies et qu'on recommence à faire ce qu'on fait. Ça fait plus de deux mois que je n'ai pas joué avec mes gars. Je vais être contente de me souve-

Daniel  
Côté

dcote@lequotidien.com

nir des paroles de mon dernier album», a-t-elle lancé à la blague, jeudi, à l'occasion d'une entrevue téléphonique accordée au Quotidien.

Même sa participation au spectacle «Les années Woodstock», tenu à Québec en décembre, l'interprète n'a pu assouvir son désir de performer sur une scène.

Elle est d'autant plus motivée qu'au cours de l'avant-dernière représentation, elle a eu la malchance de s'esquinter la cheville. Une vilaine foulure qui commence à peine à se faire oublier. «Ça fait juste trois ou quatre jours que je ne marche pas avec une canne. À Alma et Jonquière, toutefois, je serai parfaitement rétablie», assure Angel Forrest, qui sera accompagnée par ses vieux complices Denis Coulombe et Rob MacDonald à la guitare et au dobro.

*Pas un clone de Janis*

Le trio proposera une version acoustique du répertoire d'Angel Forrest. Sorti en 2006, le CD «Here For You» sera livré in extenso, ou presque. S'ajouteront des plages tirées des albums «Secondhand Blues», «Angel Sings Janis Live» et «Étrange ce qui dérange». «Alors que c'était toujours dans le plancher avec «Les années Woodstock», en solo, je peux faire autre chose avec ma voix. En plus, j'aime l'atmosphère des petites salles. Ce sera aussi intime qu'un feu de camp», annonce-t-elle.

La nouvelle tournée permettra à l'interprète de saluer les artistes qui l'ont influencée. Des noms? Janis Joplin, bien sûr, mais aussi de grosses pointures comme Led Zeppelin, Bonnie Raitt, Melissa Etheridge et l'insaisissable Bob Dylan. Parlant de la rockeuse qui a le plus fait pour populariser le Southern Comfort, Angel Forrest ne regrette pas de s'y être identifiée aussi étroitement, mais admet que ça l'a un peu piégée.

«Ce que j'ai fait avec Janis, je le recommande à ceux qui ne veulent pas créer de chansons originales. C'est «great»! Dans mon cas, par exemple, ça a aidé les gens à reconnaître ma face, raconte la chanteuse. Par contre, si tu veux sortir des affaires à toi, comme je l'ai fait, tu dois travailler plus fort, mais ce n'est pas insurmontable. Aujourd'hui, j'ai fait la preuve que je suis une artiste complète, pas juste une fille qui fait des hommages rock et blues.»

Au cours de sa brève incursion dans la région, elle proposera 20% de nouveautés. Ceux qui l'ont vue dans les derniers mois, de plus en plus nombreux, auront donc quelques éléments de nouveauté à se mettre sous la dent. Quant aux autres, ils découvriront une femme qui, après 20 ans passés à s'accrocher à des ambitions parfois évanescences, voit poindre le sommet de la montagne. «J'en ai fait, de la route, et il y a de belles affaires qui commencent», se réjouit-elle. □

Comme  
un cadeau

DANIEL COTÉ

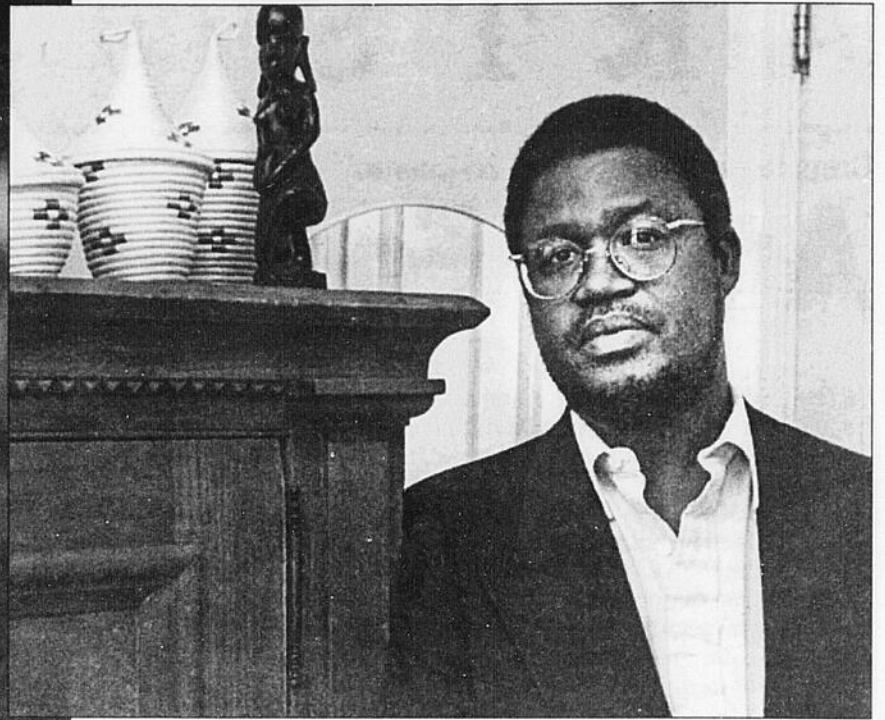
CHICOUTIMI - Il y a un avant et un après dans la relation entre Angel Forrest et le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le moment charnière est survenu au Théâtre du Palais municipal de La Baie où, le 19 février dernier, elle a fait la première partie de l'ancien leader du groupe Styx, Dennis DeYoung.

Ce soir-là, elle était arrivée sur la pointe des pieds pendant que les retardataires se dirigeaient vers leurs sièges. On lui avait donné une trentaine de minutes et ce fut suffisant pour provoquer l'équivalent d'un coup de foudre. Après son interprétation du «Wish You Were Here» de Pink Floyd, plusieurs avaient la chair de poule.

Ceux qui ont cru voir des larmes embuer son regard lorsque la chanteuse a quitté la scène ne se sont pas trompés. «J'ai eu un «standing» à la fin et j'étais en larmes, confie Angel Forrest. En l'espace de 15 minutes, après mon départ, on a vendu 95 copies de mon disque dans le lobby. Et depuis cette soirée, je fais salle comble.»

Assimilant cette première partie à un cadeau, elle trace un parallèle avec son quatrième album, «Here For You», qui comprend plusieurs chansons originales écrites dans sa langue maternelle. D'accord, ses 15 000 copies vendues sont loin des chiffres d'une Céline Dion, mais pour une fille qui partait d'aussi loin, c'est une réussite.

«Je suis fière de ça et après 20 ans de carrière, je me considère très chanceuse. Il me reste à montrer mon côté «groovy» à l'intérieur d'un album original et c'est ce que je ferai avec le prochain, qui devrait sortir à l'automne. J'ai d'autres «feelings», d'autres sources d'inspiration que je veux montrer», affirme Angel Forrest. □



**MÈRE COURAGE** - Le réalisateur Léo Kalinda (ci-haut) sera présent demain soir, lors de la projection du film «Mère courage» à Chicoutimi. Les cinéphiles pourront aussi échanger avec Athanasie Mukarwego (à gauche), une femme dont le mari a été assassiné en 1994 au Rwanda. Elle a ensuite été victime d'un viol collectif qui a duré presque trois mois.

«Mère courage» de Léo Kalinda

# La parole aux survivantes du génocide

DANIEL COTÉ

CHICOUTIMI - Résilience. C'est un mot à la mode depuis que le psychologue Boris Cyrulnik en a fait le sujet de quelques livres. Utilisé à toutes les sauces, porté par un effet de mode, il s'est un peu banalisé, mais il suffit de visionner le documentaire de Léo Kalinda, «Mère courage», pour en ressentir à nouveau toute la force.

Ce film d'une durée de 52 minutes a été tourné en 2006 au Rwan-

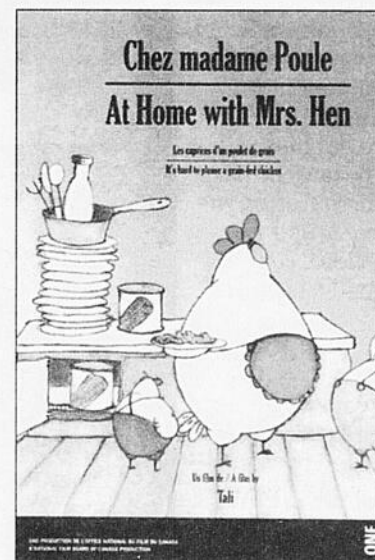
da. Projeté demain à 19h à la salle Murdock du Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, il ouvrira la dixième édition des Nouveautés de l'ONF au Saguenay en compagnie d'un film d'animation qu'on dit charmant, «Chez madame Poule». En plus de Léo Kalinda, l'une des protagonistes, Athanasie Mukarwego, échangera ensuite avec les cinéphiles.

L'entrée est gratuite, et même si un tarif avait été imposé, «Mère courage» aurait valu le

déplacement. Ce qu'il relate, pour l'essentiel, ce sont les efforts des femmes victimes du génocide de 1994, leur volonté de vivre malgré la perte d'être chers, malgré les viols et, dans plusieurs cas, malgré le sida que leurs tortionnaires leur ont laissé en héritage.

Sans s'attarder aux conflits ethniques qui ont servi de détonateur au massacre d'un million de personnes en l'espace de quatre mois, Léo Kalinda laisse la parole à quelques survivantes qui ne veulent plus être uniquement des victimes. Celle qui fait office de guide est Athanasie Mukarwego, une battante comme on en voit peu.

«Ils m'ont violée du 18 avril au 4 juillet 1994. C'est là que j'ai revu le soleil», confie cette jeune femme d'une voix trop douce pour ne pas masquer un océan de douleur. Elle a subi ce martyre sous les yeux de ses enfants et



recueille des rebuts métalliques. Ces propos tranchent avec l'opinion qui avait cours avant 1994, alors que seuls les maris et les oncles pouvaient revendiquer le statut de pourvoyeurs.

Vêtues de robes multicolores, filmées dans des décors souvent idylliques, plusieurs victimes des massacres chantent et dansent au fil du documentaire. Si on n'y prend garde, on y voit le reflet d'une belle insouciance. En réalité, il s'agit d'une forme d'exorcisme, comme lorsqu'on siffle dans la nuit.

Quelques témoignages révèlent que pour plusieurs, 1994, c'est encore hier et peut-être aujourd'hui. Celle-ci, par exemple, qui a besoin d'encouragements pour raconter le viol dont elle a été victime à l'âge de 13 ans. Elle pleure et on sait gré à Léo Kalinda de garder une distance respectueuse au lieu de zoomer sur les yeux comme le font les réseaux de télévision avides de «human» à bon marché. Tout en admirant ces femmes qui ont connu l'horreur, l'inimaginable, on devient ombrageux à chaque fois que des hommes se pointent à l'écran. Ont-ils manié la machette, eux aussi, ou faisaient-ils partie du camp des victimes? Comment le savoir quand même les Rwandaises directement interpellées par la question collectionnant les points d'interrogation? □

après avoir vu son mari assassiné par des concitoyens fanatisés, mais elle n'a pas été brisée. Au contraire.

**Insouciance trompeuse**  
Aujourd'hui, Athanasie travaille dans une infirmerie. Après avoir constaté que des étudiants au cours d'éducation civique et politique qu'elle donnait jadis avaient participé aux massacres, son goût pour l'enseignement est disparu. Elle préfère la compagnie des femmes atteintes du sida et de celles, nombreuses, qui sont entrées sur le marché du travail dans la foulée du génocide.

«Ici, ce sont les femmes qui travaillent le mieux», assure le patron d'une entreprise qui

LA RUBRIQUE présentent

**Je ne pensais pas que ce serait sucré**

Le Théâtre La Rubrique, Jonquières en coproduction avec Le Théâtre du Double Signe, Sherbrooke

17 janvier au 3 février 2007 Du mercredi au samedi, 20h

Salle Pierrette-Gaudreault Centre culturel du mont Jacob

adulte 25\$ étudiant 15\$

542-5521

Billets en vente sur tout le réseau Réservatech 545-3330 | www.reservatech.net

Lucifer, dit Lucas, est en pleine crise d'identité. Il se sent inutile maintenant que les humains savent bien faire le mal. Lucas n'a plus de désir pour rien et se rend donc chez le Dr. Anna Bettelcote, psychanalyste de profession, afin d'entreprendre une thérapie. Il y fera alors la rencontre de Rose, la fille adolescente du Dr. Bettelcote. Cette jeune fille en fleurs, passionnée par la métamorphose des papillons le troublera de manière si intense que Lucifer se questionnera même sur sa conception de ce qui est bien et ce qui est mal.

Ne manquez pas la toute nouvelle production du Théâtre La Rubrique!

★★★★★

«Un enchantement!»

PHILIPPE RENAUDY, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

Guy ADOX Catherine TRÉDEAU Hachid BADOER Anne DORVILLE

Au Royaume des Enchantés

Les amours du frère et sœur plus un peu de magie.

LIONSGATE www.auroyaumedesenchanté.com

PRÉSENTÉ À L'AFFICHE!

CINÉMA ODYSÉE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Le concours le plus facile au Québec!

Dès le 15 janvier... à KYK 95.7 fm

0687433

Dario Larouche, auteur et metteur en scène

# Le théâtre a-t-il encore droit de cité ?

CHRISTIANE LAFORGE  
claforge@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le théâtre a-t-il encore droit de cité ? Est-il devenu objet d'art ? A-t-il perdu son utilité ? Que va devenir le théâtre devant l'abondance des moyens technologiques ? Pourquoi faire

qui le conduiront toujours plus loin, vers d'autres questions à résoudre.

Dario Larouche est au pied de la scène comme l'alpiniste au pied de sa montagne. Ce qui importe, c'est le trajet qui mène au sommet et non le sommet lui-même.

## Madame

Alors qu'il préparait sa maîtrise, Dario prit conscience que son propos prenait la forme théâtrale. Un dédoublement qui, deux ans plus tard, aboutit à une nouvelle pièce, «mon texte le plus achevé», croit-il.

Percevant son théâtre comme quelque chose de très épuré, où l'écrit et le comédien ne cèdent aucun espace à l'accessoire, l'auteur et metteur en scène a conçu «Madame». «C'est une femme très consciente d'elle-même (comme objet théâtral et comme être humain), au point d'absorber les autres personnages, en l'occurrence deux hommes qui ne servent qu'à faire valoir son propre ego.

La pièce est présentée en cinq tableaux, comme autant de fables, sur fond de pandémie de peste archéologique, inspirée de grand tapage médiatique autour de la grippe aviaire. Le tout se veut «une vision du théâtre propre à l'auteur», lequel prête à son personnage l'idée que pour faire de l'art notre vision doit s'imposer à l'autre. Il a confié ce rôle à Marie Villeneuve. Pierre Tremblay et Alexandre Larouche campent les personnages masculins.

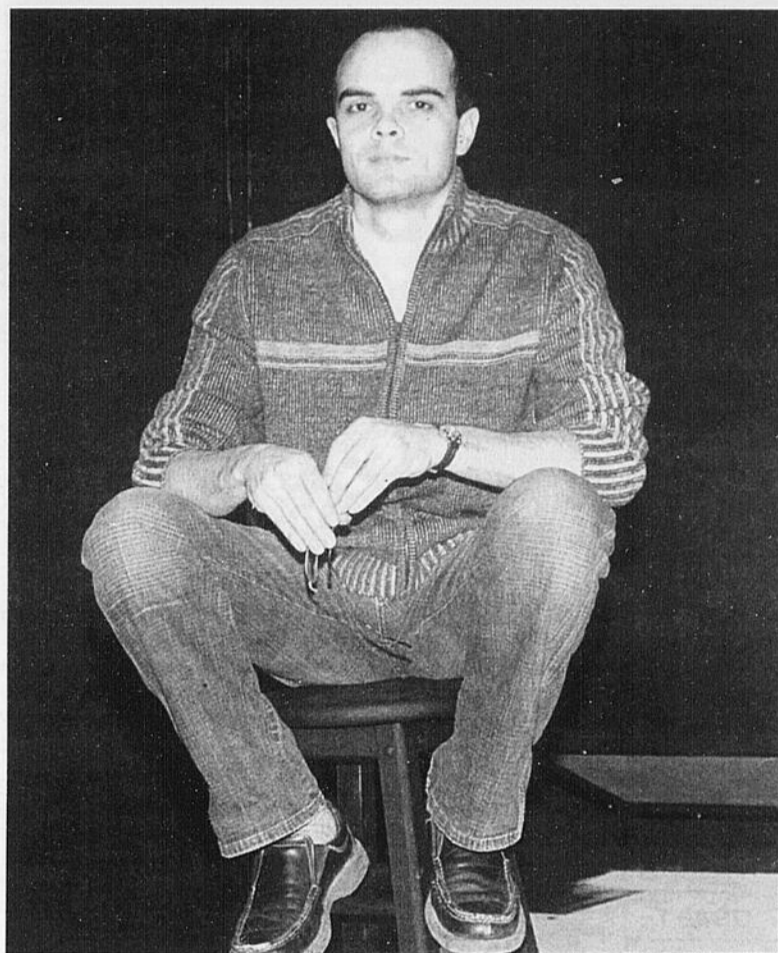
## Les représentations

Peu conformiste, Dario Larouche a choisi de présenter sa pièce du lundi au samedi, du 15 au 20 janvier, plutôt que de répartir six représentations sur deux semaines.

«Je voulais voir ce qu'il advient de la pièce sans interruption dans son évolution. Lorsqu'il y a une coupure après trois représentations, il faut repartir à zéro pour ramener le ton où il en était au troisième soir.»

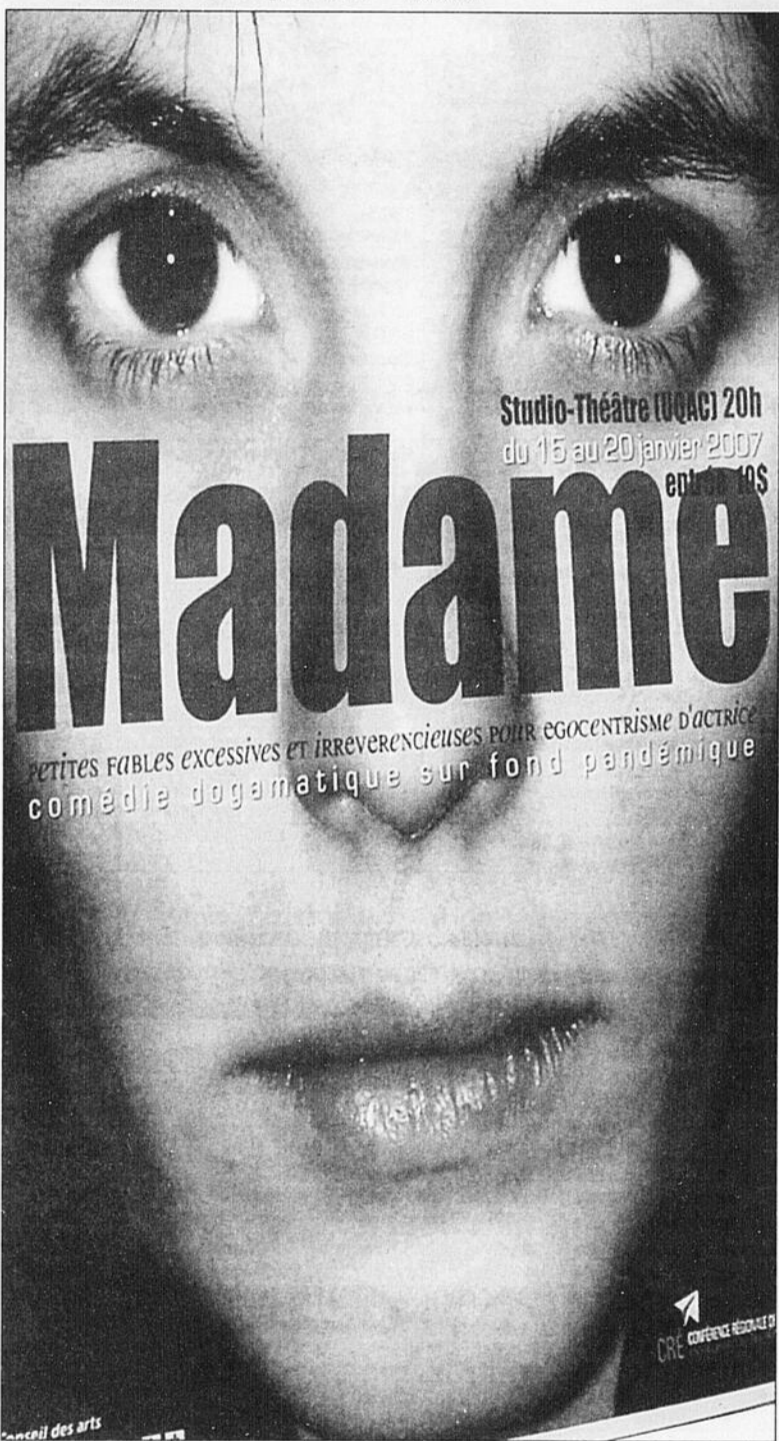
La première aura donc lieu lundi 15 janvier et se poursuivra chaque soir de la semaine, au Petit théâtre de l'UQAC.

Cette création a bénéficié du soutien du Fonds d'excellence du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour les arts et les lettres par la Conférence régionale des élus et le Conseil des arts et lettres du Québec. □



MADAME - Auteur et metteur en scène, Dario Larouche soumet ses propres questions à travers son personnage, «Madame», interprétée par Marie Villeneuve, qui sera présentée de lundi à samedi au Petit théâtre de l'UQAC.

(Photos Sylvain Dufour)



du théâtre en 2007 ? Qu'est-ce que le théâtre ? Les questions foisonnent dans la tête de Dario Larouche. Il en exprime une partie dans sa nouvelle pièce, «Madame, petites fables excessives et irrévérencieuses pour égocentrisme d'actrice», présentée au Petit théâtre de l'UQAC du 15 au 20 janvier.

Un entretien avec cet homme de théâtre, dont plusieurs œuvres ont habité l'espace théâtral de la région depuis bientôt dix ans, c'est pénétrer dans un labyrinthe en forme de points d'interrogation. Le doute semble être sa seule certitude. Il le pousse à poursuivre sa quête, laquelle se traduit en mille et une questions auxquelles il espère ne pas trouver trop tôt les réponses. «Quand je ne me poserai plus de questions, ce sera terminé pour moi.» Et s'il s'interroge sur l'essence même du théâtre, c'est pour explorer des réponses

UNE NUIT AU MUSÉE  
Version française de NIGHT AT THE MUSEUM  
www.nightatthemuseum.com

À L'AFFICHE

Consultez les guides-horaires ou visitez les sites web suivants: Cineplex.com, cinentreprise.com, enprimeur.ca

«ÉBLOUISSANT. UNE AVENTURE FANTASTIQUE»  
LISA TODAY  
eragon  
Version française  
www.ragonmovie.com

À L'AFFICHE

Consultez les guides-horaires ou visitez les sites web suivants: 00687637 Cineplex.com, cinentreprise.com, enprimeur.ca

DE VRAIS HÉROS. DE TAILLE ZÉRO.

« TOTALEMENT ORIGINAL ET HILARANT. »  
STEVE CHUPNICK, MOVIEWEB

UN FILM DE LUC BESSON  
ARTHUR ET LES MINIMOYS  
VERSION FRANÇAISE

À L'AFFICHE!

Des producteurs de MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE et AMITYVILLE

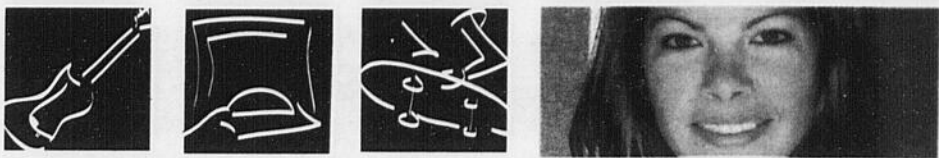
L'AUTO-STOPPEUR  
version française québécoise de HITCHER

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 19 JANVIER!

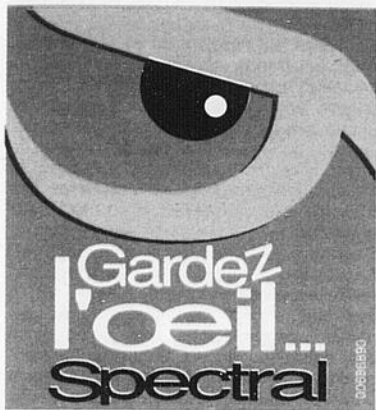
www.vivafilm.com



# A D O S



MÉLISSA VIAU - mviau@lequotidien.com



## Mini bio d'ado

# Il y a 50 ans la bonne ménagère québécoise

Si cette page ado avait existé en 1950, on aurait pu lire des trucs pour devenir un homme autoritaire ou une ménagère exemplaire. Il n'y a pas si longtemps, la religion et l'homme régnaient en Terre Québécoise!

En 1943, pour combattre la sous-scolarisation des Québécois, le gouvernement d'Adélard Godbout instaure la Loi de l'instruction obligatoire, forçant les enfants de 6 à 16 ans à fréquenter l'école. La plupart des filles occuperont l'emploi de l'épouse. On apprend rapidement à ces dernières comment devenir de parfaites ménagères! Au centre de leurs leçons, les filles doivent vénérer la religion catholique et l'homme qu'elle épousera!

Aujourd'hui, dès le primaire, on apprend aux enfants à développer leur personnalité et à aller au bout de leurs rêves...

### Le cours d'économie familiale

Dans les années 90, le cours d'économie familiale initiait les gars et les filles à la cuisine, la couture, comment faire un budget, etc. Depuis quelques années, ce cours est disparu de l'enseignement secondaire. On retrouve encore des cours de cuisine et de couture sous forme d'activités parascolaires. Il n'y a pas si longtemps, en 1960, le cours de formation en économie domestique prépare les jeunes filles au mariage, aux enfants et à la bonne tenue d'une maison. On lui demande de devenir une épouse parfaite. On leur inculque l'importance de savoir coudre et cuisiner afin d'économiser. On peut réduire son budget de vêtements de moitié, simplement en les confectionnant soi-même. Désolé les gars mais aujourd'hui, l'homme n'est plus aussi vénéré! Les tâches domestiques se divisent entre l'homme et la femme.

### Pour devenir la parfaite ménagère de 1960

Voici quelques conseils utiles que recevaient les filles dans le cours d'économie familiale en 1960 pour répondre aux besoins de l'homme qu'elle épousera:

### Faites en sorte que le dîner soit prêt

Préparez les choses à l'avance afin qu'un délicieux repas l'attende à son retour du travail. C'est une façon de lui faire savoir que vous avez pensé à lui. La plupart des hommes ont faim lorsqu'ils rentrent à la maison et la perspective d'un bon repas fait partie de la chaleur d'un accueil.

### Soyez prête

Prenez 15 minutes pour vous reposer afin d'être détendue lorsqu'il rentre. Retouchez votre maquillage, mettez un ruban dans vos cheveux et soyez fraîche et avenante. Soyez enjouée. Sa dure

journée a besoin d'être égayée et c'est un de vos devoirs de faire en sorte qu'elle le soit.

### Rangez le désordre

Faites un dernier tour des principales pièces de la maison juste avant que votre mari rentre. Rassemblez les livres scolaires, les jouets et passez ensuite un coup de chiffon à poussière sur les tables. Pendant les mois les plus froids de l'année, il vous faudra préparer et allumer un feu dans la cheminée auprès duquel il puisse se détendre. Votre mari aura le sentiment d'avoir atteint un havre de repos et d'ordre et cela vous rendra également heureuse.

### Réduisez tous les bruits au minimum

Au moment de son arrivée, éliminez tout bruit de machine à laver, séchoir à linge ou aspirateur. Essayez d'encourager les enfants à être calmes. Soyez heureuse de le voir.

### Écoutez-le

Il se peut que vous ayez une douzaine de choses importantes à lui dire, mais son arrivée à la maison n'est pas le moment opportun. Souvenez-vous que ses sujets de conversation sont plus importants que les vôtres.

### Ne vous plaignez jamais s'il rentre tard à la maison

Au contraire, essayez de faire en sorte que votre foyer soit un havre de paix où votre mari puisse détendre son corps et son esprit.

### Ne l'accueillez pas avec vos plaintes et vos problèmes

Ne vous plaignez pas s'il est en retard à la maison ou s'il reste dehors toute la nuit. Considérez cela comme mineur comparé à ce qu'il a pu endurer pendant la journée. Installez-le confortablement. Préparez-lui une boisson fraîche ou chaude. Souvenez-vous qu'il est maître du foyer.

### Les relations intimes avec votre mari

Il est important de vous rappeler vos vœux de mariage et en particulier votre obligation de lui obéir. S'il estime qu'il a besoin de dormir immédiatement, qu'il en soit ainsi. En toute chose, soyez guidée par les désirs de votre mari. Gardez à l'esprit que le plaisir d'un homme est plus important que celui d'une femme.



### Débarrassez la table et faites la vaisselle

Si votre mari se propose de vous aider, déclinez son offre car il risquerait de se sentir obligé de la répéter par la suite et après une longue journée de labeur. Encouragez votre mari à se livrer à ses passe-temps favoris.

### L'hygiène

Assurez-vous d'être à votre meilleur avantage en allant vous coucher. Si vous devez vous appliquer de la crème pour le visage ou mettre des bigoudis, attendez son sommeil. Remonter le réveil afin d'être debout peu de temps avant lui le matin. Cela vous permettra de tenir sa tasse de café à sa disposition lorsqu'il se réveillera.

**Gardez l'œil... Spectral**

PASSEZ À NOS ATELIERS ENTRETIEN DE PLANCHES PAR NOS PROFESSIONNELS À PARTIR DE SEULEMENT **19,95\$**

**Spectral**

**NOUVEAUX CASQUES DE SNOW 2007**

**20\$ de rabais**

**TOUTES NOS VESTES 2007 à 40% de rabais**

**TOUS NOS PANTALONS DE PLANCHES 2007 à 30% de rabais**

Gardez l'œil... [www.spectralsports.com](http://www.spectralsports.com)

**Spectral**

376, rue Racine Est, Chicoutimi  
**543-6830**

**JONQUIÈRE / 547-2687, 2401, St-Dominique**

**ALMA / 668-2005, 400, rue Sacré-Coeur**

**CARREFOUR ST-FÉLICIEN**

**LA BAIE CENTRE DE SKI MONT-BÉLU**

				9		1		
7				8			5	
8			3		1			
4				1		5	7	2
			5					
		2			6			
	1					4	2	9
	8		2		5			7
	7				9	3		

Niveau de difficulté : MOYEN

0471

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du sudoku 0470**

6	9	2	7	5	1	3	4	8
7	8	1	2	4	3	6	9	5
3	5	4	6	9	8	1	2	7
4	6	8	5	3	9	2	7	1
2	7	5	1	6	4	9	8	3
1	3	9	8	2	7	4	5	6
5	4	3	9	7	6	8	1	2
8	2	6	4	1	5	7	3	9
9	1	7	3	8	2	5	6	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

Solution du sudoku 0471 dans l'édition du Progrès-Dimanche du 14 janvier 2007

**HOROSCOPE**

SAMEDI 13 JANVIER 2007

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Les aspects planétaires actuels exercent une influence favorable sur votre vie sociale et sur tous vos entretiens, qu'ils soient d'ordre professionnel ou personnel. Il n'est pas nécessaire de demander quelque chose avec insistance; il suffit de donner des indices clairs afin de révéler vos aspirations. Plus vos idées sortent de l'ordinaire et plus elles plaisent aux autres.  
**Taureau (20 avril au 20 mai):** Avec une conjonction Soleil + Mercure dans un autre Signe de Terre, le Capricorne, tout se passe dans le dialogue. Pour connaître la réponse à vos interrogations, il faut commencer par poser des questions... et les bonnes! Il existe plusieurs moyens pour satisfaire votre curiosité; si l'approche directe vous gêne, créez un climat de confiance qui amènera l'autre à se raconter spontanément.  
**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Jupiter, Mars et Pluton en Sagittaire, face aux Gémeaux, vous donnent davantage d'assurance, et c'est une très bonne chose tant que vous ne développez pas un sentiment d'inaffabilité. Tout ira pour le mieux si vous êtes en mesure d'accorder le bénéfice du doute aux personnes qui vous contredisent. Bon samedi pour les activités sportives et autres performances physiques.  
**Cancer (22 juin au 22 juillet):** La présence de la Lune dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, pourrait faire ressortir une facette plus changeante, voire émotive, de votre personne. Pourquoi embouteiller ce que vous ressentez? Il serait probablement salutaire de vous extérioriser davantage. Profitez de ce samedi pour parler de vos sentiments, honnêtement et calmement.  
**Lion (23 juillet au 22 août):** Votre émotivité peut être à fleur de peau alors que la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Scorpion. Évitez de sombrer dans l'apitoiement et dans la culpabilité, même si les situations n'évoluent pas selon vos attentes. Si vous êtes capable de vous concentrer sur le positif tout en vous résignant à l'inévitable, ce samedi hivernal vous sourira.  
**Vierge (23 août au 22 septembre):** Il n'est pas impossible que l'on réquisitionne vos services alors que vous aviez planifié de faire autre chose. La loyauté est certainement une qualité louable, et vous ne devriez pas oublier ceux qui vous ont aidé par le passé. Par contre, il serait dommage qu'un sentiment de culpabilité ne soit votre principale motivation.  
**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Ne

permettez pas à une remarque désobligeante de miner votre assurance et votre estime personnelle. Une critique ne devrait pas avoir plus de poids qu'un compliment. Par contre, rien ne vous empêche de vous appuyer sur ce commentaire pour stimuler votre volonté de changement et pour apporter des améliorations auxquelles vous aviez déjà songé vous-même.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Avec la Lune en Scorpion, les activités sociales promettent d'être animées, voire fébriles. Voici un bon samedi pour vous faire apprécier et pour faire reconnaître vos talents. Ne vous gênez pas pour épater la galerie en montrant ce dont vous êtes capable. Par contre, pensez-y deux fois avant de raconter une histoire qui risquerait d'embarrasser quelqu'un.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** La présence de Jupiter et de Mars en Sagittaire exerce une influence énergisante tant sur votre endurance physique que sur votre détermination psychologique. Votre performance peut battre des records et modifier les standards existants. Pour obtenir une paix d'esprit durable, il vaudrait mieux faire part d'un tracés à une personne de confiance que de le garder pour vous.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** La conjonction Soleil + Mercure en Capricorne agrément vos échanges et votre capacité à communiquer. Un entretien cordial peut vous rassurer quant aux intentions d'une personne de votre entourage. Étant donné que le souvenir du passé permet de ne pas répéter une erreur dans le présent, votre mémoire peut vous épargner bien des tourments.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Pourquoi vous imposer une obligation? Avec la Lune en Scorpion, angulaire au Verseau, il vaut mieux éviter de faire des promesses qui vous placent sous l'emprise des autres. Si vous en ressentez encore l'envie plus tard, rien ne vous empêchera de poser ces gestes, même si vous n'aviez pas pris d'engagement au préalable. Dégagez-vous de toute contrainte superflue.

**Poissons (19 février au 20 mars):** La présence de la Lune dans un autre Signe d'Eau, le Scorpion, crée un climat compatible avec vos états d'âme et favorise vos interactions sociales. Une sortie dans le monde pourrait vous mettre en contact avec une ou plusieurs personnes dont vous aimerez approfondir la connaissance. Vous ne regretterez pas d'avoir affiché vos couleurs dès le début.

**HORIZONTALLEMENT**

1. Envoyer des gouttelettes de salive.
2. Pelle - Nymphes des montagnes.
3. Aber - Il est lent.
4. Pas éclatant - Algues.
5. Gamins de Paris - Établir un lien d'amitié entre.
6. Filet de pêche - Dépôt.
7. Se gondoler - Marque un renforcement.
8. Argent - Pépin le Bref - Récompense.
9. Style musical - Souverain de Russie - Poème lyrique.
10. Aminci par l'usage - Île grecque.
11. Immatérielle - Dans la moutarde.
12. Engrais azoté - Chiens.

**VERTICALEMENT**

1. Chef de file.
2. Sens - Blaguer.
3. Donne le signal du départ - Plus mauvais.
4. Titane - État africain - Touche à la croûte.
5. Fait mal au ventre - Soustraite.
6. Placés - Notez bien.
7. Criquet migrateur - Le plus vieux.
8. Examen - Commencer.
9. Lignes saillantes.
10. Avancent dans l'eau - Épicé.
11. Ancien nom de Tokyo - Se diffuser.
12. Situé à l'écart - Visibles.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

13 janvier 2007

MC1684

**Solution du no 1683**

1	H	O	M	O	S	A	P	I	E	N	S	
2	O	P	U	S		S	O	N	G	E	U	R
3	M	I	R	A	G	E		C	O	N	C	U
4	E	N		K	A	R	M	A		N	E	E
5	L	E	G	A	L		I	R	R	I	T	E
6	I	R	A		E	B	E	N	E		T	
7	E		M	A	T	E	L	A	S	S	E	R
8	O	B	L	A	T		T	O	P	E	U	
9	B	R	A	I	S	E	R		U	R	U	S
10	R	A	D	E		S	A	R	D	I	N	E
11	A	L	E	N	E		G	A	R	N	I	
12	S	E	R	E	U	S	E		E	T	R	E

**BANQUE - Un mot de 6 lettres**

R	E	S	S	O	D	N	E	G	A	R	I	T	B	C
S	B	O	N	O	I	S	S	I	M	E	N	A	I	R
O	E	R	I	A	R	E	M	U	N	E	S	T	L	E
M	P	A	R	I	S	P	I	O	G	E	Y	N	L	A
M	E	C	D	E	O	D	N	R	E	L	E	V	E	N
E	T	H	R	T	T	A	A	I	P	R	C	R	T	C
U	I	A	E	I	D	U	C	Q	U	O	H	E	E	E
Q	U	T	L	I	E	L	C	T	T	P	O	S	T	J
E	N	A	U	E	G	E	A	E	I	A	I	I	I	O
H	N	U	C	K	A	N	R	W	X	O	R	L	A	U
C	A	X	E	K	G	R	E	K	C	E	N	A	R	E
A	A	U	P	I	E	C	E	C	B	P	K	E	T	R
R	V	R	S	N	R	O	M	P	U	A	A	R	E	R
K	E	A	T	S	O	L	D	E	S	C	E	I	R	A
T	E	E	L	E	E	S	C	O	M	P	T	E	R	B

- |         |            |           |           |
|---------|------------|-----------|-----------|
| ACTION  | CRIEE      | NECKER    | RENTE     |
| ANNUITE | DANONE     | NIKKEI    | RETRAIT   |
| ARGENT  | DEGAGER    | NUMERAIRE | ROMPU     |
| AVAL    | ECHOIR     | OPA       | SIGNATURE |
| BARRE   | EMISSION   | OPR       | SOLDE     |
| BASE    | ENDOSSER   | OSAKA     | SOMME     |
| BCE     | ESCOMPTEUR | PAIR      | SPECULER  |
| BILLET  | EXECUTER   | PARIS     | TAUX      |
| BON     | HAUSSE     | PERTE     | TIRAGE    |
| CARTE   | IMPOT      | PIECE     | TRAITE    |
| CHEQUE  | JOUER      | PRET      |           |
| CITY    | KRACH      | RACHAT    |           |
| COTER   | LAW        | REALISER  |           |
| CREANCE | NASDAQ     | RELEVE    |           |

Solution du dernier problème : MINERVOIS

13 janvier 2007

No 1404

La Jamaïque compte quatre grandes régions touristiques; Ocho Rios, Montego Bay, Negril et la Côte Sud. On dit de cette dernière qu'elle permet de voir la Jamaïque dans toute son authenticité. C'est cette région, loin des hordes de touristes, que je vous fais découvrir aujourd'hui à travers plusieurs activités d'écotourisme.

La Black River porte bien son nom. Bien que son eau soit limpide, son lit constitué de tourbe lui confère un aspect très sombre.



Richard Saindon

La plus longue rivière navigable des quelque 120 cours d'eau de la Jamaïque, la Black River, déroule ses 70 kilomètres entre les Santa Cruz Mountains et la mer des Caraïbes.

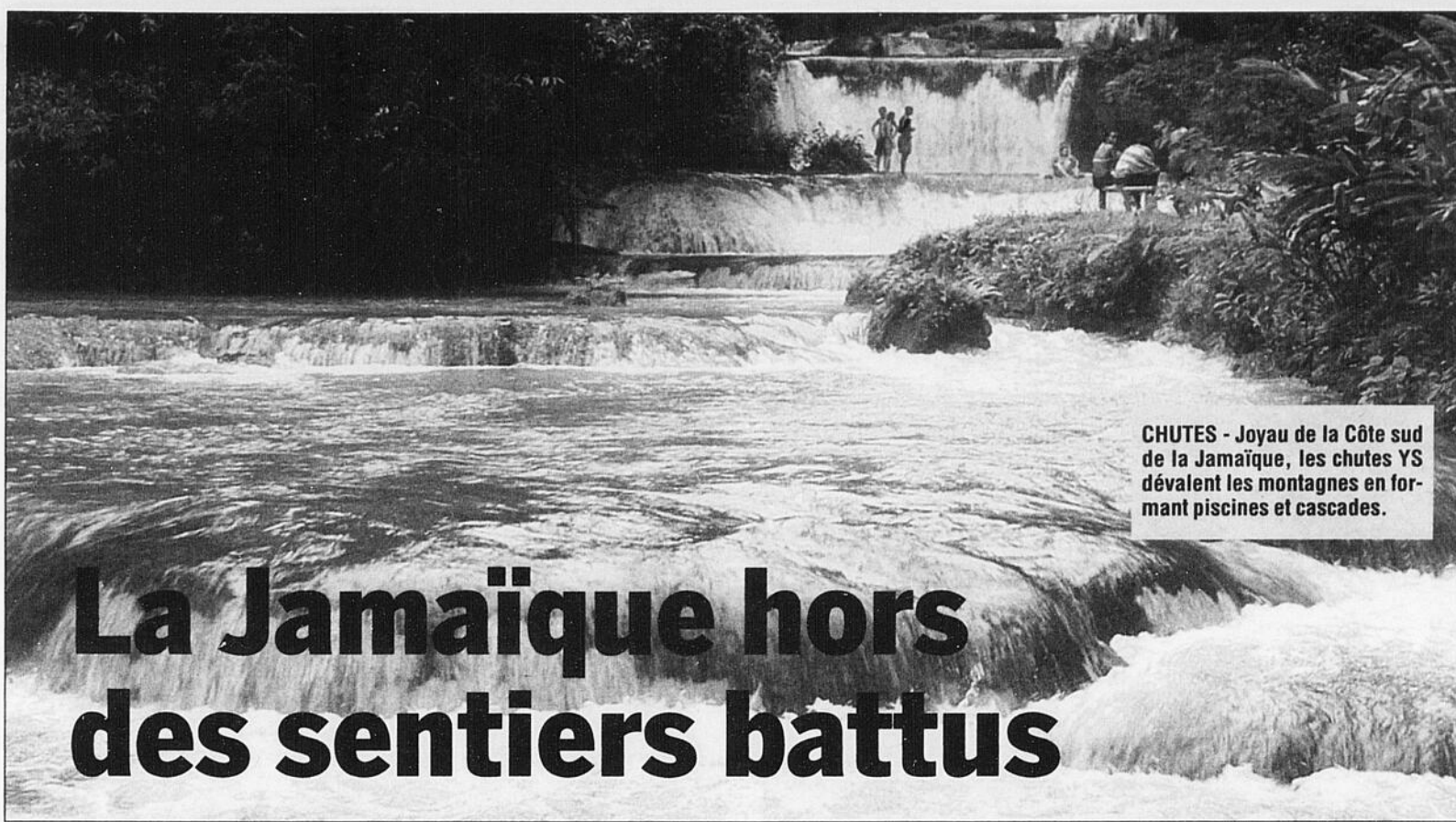
Près de son embouchure, la Black River coule dans une épaisse mangrove. Ibis, hérons et aigrettes d'une blancheur éclatante sont posés par dizaines sur les palétuviers dont les branches et les racines aériennes forment un inextricable couvert végétal. C'est à bord d'une plate-forme motorisée que l'on remonte doucement le cours d'eau. Ce moyen de transport s'avère idéal car il permet une grande liberté de mouvement pour photographier les paysages et la faune.

Nous croisons bientôt une pirogue à bord de laquelle se trouve Ivan, un pêcheur rasta bien connu dans le secteur. Le fond de son frêle esquif, simple tronc d'arbre évidé, grouille de crevettes d'eau douce et de petits poissons qu'il capture avec des pièges en fibres de bambou, une technique développée il y a plus de 200 ans. Après avoir échangé quelques mots avec lui, nous poursuivons notre navigation dans un véritable labyrinthe de canaux.

La Black River traverse de part en part le «Great Morass», une zone marécageuse de 200 kilomètres carrés. L'écosystème abrite la plus grande population de crocodiles du pays. Certains spécimens font plus de 3 mètres. Roger, notre guide, sait comment dénicher les crocodiles. En fait, je soupçonne qu'ils sont toujours à peu près au même endroit car il n'hésite jamais à diriger son embarcation vers un point précis. D'autant plus qu'il les nourrit chaque jour de morceaux de poulet. Il nous présente les crocodiles un à un en leur donnant un nom. Il se penche parfois au niveau de l'eau pour leur tapoter le crâne affectueusement... Roger nous affirme que les risques de morsures sont nuls. Pourtant, l'impressionnante rangée de dents du crocodile passe bien près de ses doigts...

**Les chutes YS**

Directement au nord de la Black River, à une quinzaine de kilomètres de la côte, se trouve



CHUTES - Joyau de la Côte sud de la Jamaïque, les chutes YS dévalent les montagnes en formant piscines et cascades.

# La Jamaïque hors des sentiers battus

**clubvoyages** MC

**Exclusif**  
Le seul réseau d'agence à offrir les miles de récompenses AIR MILES<sup>md</sup>

**Échangez vos miles ET ÉPARGNEZ**  
jusqu'à 1000 \$ par couple.

**Grâce à notre PROGRAMME de FINANCEMENT**  
vous pouvez payer en 6 versements égaux sans intérêt.

**Départs de GROUPES DE LA RÉGION**

**SAN ANDRÉS** Autocar de la région inclus  
**Royal Decameron Aquarium 4\***  
Départ 22 mars - 2 semaines  
(TOUT INCLUS)  
**1729\$**

**MARGARITA (VENEZUELA)** Autocar de la région inclus  
**Dunes & Beach Resort 4\*** (TOUT INCLUS)  
Départ 11 mars - 2 semaines  
**1649\$**

**ESPAGNE (Costa Del Sol)** Autocar de la région inclus  
Départ 5 au 26 mars 2007  
Séjour à l'Hôtel **PYR 3\*** à Fuengirola  
STUDIO **2159\$** APPARTEMENT **2459\$**  
Accompagnateur: Jean-Guy Tremblay

**PUNTA CANA** Autocar de la région inclus  
Départ 16 mars - 2 semaines  
**IFA Bavaro Village 3 1/2\*** (TOUT INCLUS) **1939\$**  
**Ocean Cana 4\*** (TOUT INCLUS) **2299\$**

**NEW YORK À PÂQUES** Enfants 50% de rabais  
**Marriot Marquis 4\*** HÔTEL DE LUXE TIMES SQUARE  
Départs: 5 avril - 4 1/2 jours  
Programme de découverte à pied et en métro. 2 tours de ville: Manhattan + Brooklyn inclus, Central Park, Ground Zero, Chinatown. De nombreuses excursions facultatives.  
**559\$ OCC. QUAD.** Accompagnatrice: Chantale Couture

**TUNISIE** 2 SIÈGES DISPONIBLES Autocar de la région inclus  
Départ: 12 avril au 3 mai 2007  
Circuit et séjour à l'Hôtel **Melia Mouradi Palace**  
**2489\$** 40 REPAS INCLUS  
Accompagnateur: Jean-Guy Tremblay

**PUERTO VALLARTA (Mexique)** Autocar de la région inclus  
**Holiday Inn 4\***  
Départ 21 mars - 2 semaines  
(TOUT INCLUS)  
**2199\$**  
Accompagnatrice: Lise Barrette

**PROGRAMME UNIQUE** Enfants 50% de rabais  
**Quality Inn 3\***  
Départs: 5 avril - 4 1/2 jours  
3 déjeuners inclus  
Programme de découverte à pied et en métro. 2 tours de ville: Manhattan + Brooklyn inclus. Ascension de l'Empire State, excursion de Top of the Rock, de nombreuses excursions incluses: Brooklyn, Statue de la liberté, Central Park, Ground Zero.  
**459\$ OCC. QUAD.** Accompagnateur: Yvon Charland

**CROISIÈRE - ALASKA**  
Navire: **NORWEGIAN SUN**  
Départ 3 juin - 1 semaine  
PRIX CABINE INTÉRIEURE: **2109\$**  
PRIX CABINE EXTÉRIEURE: **2317\$**  
• Vol • Croisière • Transferts inclus.  
Accompagnateur: Serge Cloutier

\* PROGRAMME DE FINANCEMENT: Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux. Certaines conditions s'appliquent, détails en agence. Air Miles: L'offre de base de 1 mille par tranche d'achat de 35 \$ est admissible sur une vaste sélection de produits (consultez le www.airmiles.ca). De plus, cette offre de base est applicable sur le prix total de produits excluant les taxes et frais de service. Les certificats d'achat Air Miles sont applicables sur une vaste sélection de forfaits (consultez le www.airmiles.ca). Ceux-ci sont des tranches de 50 \$ échangeables contre 375 miles de récompense Air Miles et ont une validité de 6 mois.  
Prix excluant le 3,50 \$/1000 \$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

**clubvoyages** MC  
Détenteur d'un permis du Québec

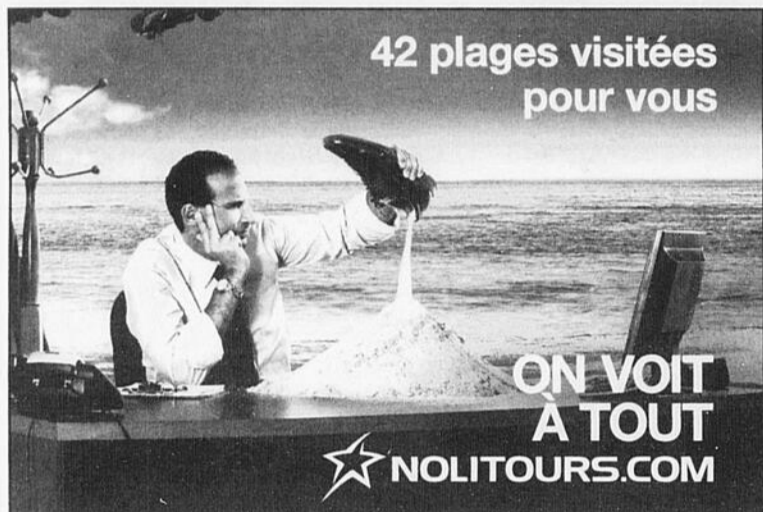
Club Voyages Tournesol  
1915, boul. Talbot  
Chicoutimi  
Tél.: 549-6880

Club Voyages Alma  
65, rue St-Joseph  
Plaza III  
Tél.: 668-7904

la chute YS, nettement plus belle et surtout plus sauvage que les célèbres chutes de la Dunn River à Ocho Rios.

À partir du centre d'accueil, c'est à bord d'une remorque tirée par un tracteur que les visiteurs franchissent les trois kilomètres qui les séparent des chutes. Le chemin traverse vallées et pâturages, ce qui permet d'apprécier une très belle végé-

tation. Les chutes YS sont composées de cinq cascades principales, certaines hautes d'une quinzaine de mètres, qui tombent dans des bassins plus ou moins grands. Un sentier bien aménagé grimpe jusqu'au sommet des chutes. On peut se rafraîchir dans le plus vaste bassin en y plongeant à la façon de Tarzan ou de Jane au bout d'une longue corde.



999\$ A 1379\$

**VARADERO**  
Cuba  
Cameleon Club Puntarena  
3★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Mercredis, 7 au 21 fév.  
**999\$**

**CAYO COCO**  
Cuba  
TRYP Cayo Coco  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Jeudi, 1 fév.  
**1379\$**

**PUERTO PLATA**  
République dominicaine  
Bahia Principe San Juan  
4★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Lundi, 5 fév.  
**1299\$**

**CAYO LARGO**  
Cuba  
Cameleon Barcelo Cayo Largo  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Dimanches, 11 et 18 fév.  
**1299\$**

**FORFAIT DU JOUR**

**PUERTO PLATA**  
République dominicaine  
Cameleon Caribbean Village  
3★ Tout compris - 7 nuits  
Lundi, 5 fév.  
**999\$**

1479\$ A 1689\$

**PUNTA CANA**  
République dominicaine  
Allegro Punta Cana  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Dimanches, 11 au 25 fév.  
**1479\$**

**PUNTA CANA**  
République dominicaine  
Sirenis Tropical Suites  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Dimanches, 4 et 11 fév.  
**1499\$**

**RIVIERA MAYA**  
Mexique  
Real Playa del Carmen Hotel  
3★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Samedi, 3 fév.  
**1499\$**

**HOLGUIN**  
Cuba  
Hotel Playa Pesquero  
4★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Vendredi, 2 fév.  
**1689\$**

POUR RÉSERVER OU DÉCOUVRIR PLUS DE 100 AUTRES FORFAITS  
TOUT INCLUS, VISITEZ **NOLITOURS.COM**

OU CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES.

club Voyages  
1-877-7ETOILE

Voyages Sears  
1-888-549-5559

Voyages  
1-888-549-5559

EXPRESS  
1-888-549-5559

Départs de Québec. Tous les prix sont par personne en occupation double (catégorie de base), incluant les taxes et les rabais. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valides pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 13 et 14 janvier 2007. Sujets à changement sans préavis. Frais de dossier du grossiste inclus. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2006-2007 de Nolitoours. Vols exploités par Air Transat et CanJet. Air Transat et Nolitoours sont membres de Transat A.T. Inc. Titulaires d'un permis du Québec. Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



ARÔME - L'entrepôt de vieillissement des rhums de la compagnie Appleton dégage un arôme qui annonce déjà le produit fini.

# Célébrez la St-Valentin à Paris

**VACANCES transat**  
Voyager vrai.



**Quality Hôtel Abaca ★★★**

Prestation de qualité et jardin à l'abri des bruits de la ville  
Petit-déjeuner buffet américain

Situation : 15<sup>e</sup> arrondissement.  
Tour Eiffel, Invalides.

Métro : Convention  
Quartier : Tour Eiffel, Invalides.

**2 nuits/ 3 jours 649\$**  
Départ le 12 février



**Hôtel Mercure Montmartre ★★★+**

Chambre confortables et bien conçues  
Petit-déjeuner buffet américain

Situation : 18<sup>e</sup> arrondissement.  
Basilique du Sacré-Coeur, place du Tertre.

Métro : Place de Clichy ou Blanche  
Quartier : Montmartre

**2 nuits/ 3 jours 699\$**  
Départ le 12 février



**Hôtel Concorde Montparnasse ★★★+**

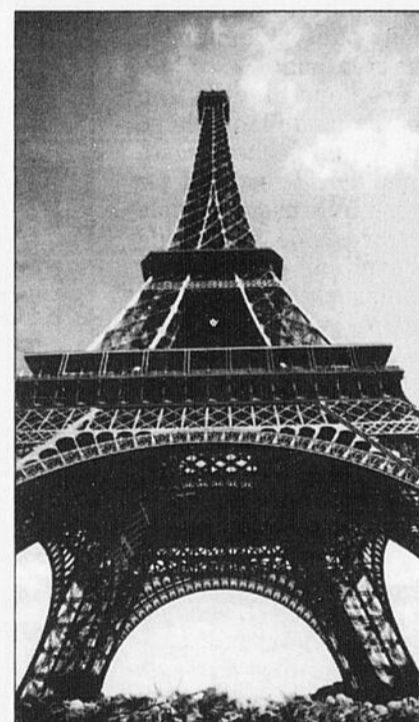
Classe internationale, confort et service hors pair  
Petit-déjeuner buffet américain

Situation : 14<sup>e</sup> arrondissement.

Métro : Gaité, Montparnasse-Bienvenue ou Pernetz

Quartier : Quartier latin, St-Germain des-Près, Montparnasse

**2 nuits/ 3 jours 699\$**  
Départ le 12 février



**Forfait vol et hôtel**  
Départ de Québec

**VOTRE FORFAIT COMPREND :**

- Le vol aller-retour (3 jours) en classe Économie à bord d'Air Transat
- 2 nuits consécutives et les petits-déjeuners buffet américain

**EN PRIME :**

- Les écouteurs à bord d'Air Transat.

Départs de Québec. Départ du 12 février disponible en 2 nuits seulement. Prix par personne en occupation double incluant les taxes et rabais. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valides pour les nouvelles réservations. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Frais de dossier du grossiste inclus. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer au Prélude Europe 2007-2008 de Vacances Transat. Air Transat et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. Inc. Vols exploités par Air Transat. Titulaires d'un permis du Québec. // 10 janvier 2007.

Tout un monde!

**Voyages Paradis Saguenay**

Jonquière 547-6645  
1-800-475-6645  
Chicoutimi 696-3121  
1-866-696-3125

www.voyagesparadisaguenay.com

**Voyages Michel Barrette**

Alma 668-3078  
Saint-Félicien 630-3003  
Sans frais: 1-800-263-3078  
www.voyagesmichelbarrette.com

00687911



**CHOIX** - Cette marchande de poissons de la ville de Black River ne manque pas de choix.

**Appleton Estate**

À partir de la chute YS, l'étroite route B6 se faufile dans les montagnes avant de redescendre vers une plaine couverte de canne à sucre, domaine de la rumerie Appleton, la plus importante du genre en Jamaïque, qui exporte son rhum aux quatre coins de la planète, y compris au Québec. Arrêt obligé des amateurs de rhum, Appleton Estate est aussi une occasion pour les néophytes de tout apprendre sur la fabrication de cette boisson grâce à une visite guidée des installations. Comme il se doit, une dégustation de plusieurs types de rhums, dont un qui titre à 90%, complète cette tournée. Sur le chemin du retour, notre

chauffeur emprunte Bamboo Avenue, une section de la Highway A2 longue d'environ cinq kilomètres. La chaussée est bordée de bambous qui ont poussé jusqu'à se rejoindre au-dessus de la chaussée, formant un tunnel végétal.

Le long de la côte, on peut s'arrêter parfois dans de minuscules restos pour déguster des

crevettes épicées avant de se diriger vers Treasure Beach, une destination incontournable pour ceux qui souhaitent se prélasser sur des plages peu fréquentées.

La Côte Sud commence tout juste à s'ouvrir au tourisme. On n'y retrouve d'ailleurs qu'un seul grand complexe hôtelier, mais quel hôtel ! J'ai vu des cen-

taines de tout-inclus dans les Caraïbes, mais le Sandals Whitehouse figure dans une classe à part. Construit sur le style d'un village italien de la Renaissance, le Sandals Whitehouse propose notamment à ses clients des restaurants de luxe un spa exceptionnel et la plus grande piscine de la Jamaïque.

**Renseignements utiles**

Pour les résidents de l'Est du Québec, il est maintenant possible d'atteindre la Jamaïque à

partir de l'aéroport Jean-Lesage de Québec. La liaison en vol direct par CanJet commence le 20 janvier.

La représentante de l'Office du tourisme de la Jamaïque au Québec, Louise Paquette, se fera un plaisir de répondre à vos questions au (450) 928-9859 ou encore par courriel à l'adresse suivante : lpaquette@visitjamaica.com

Notre journaliste était l'invité du voyageur Tours Mont-Royal. □

**Avec vos agences**

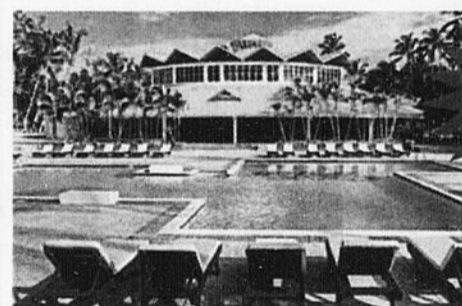


**et vacances maestro**

**offrez-vous l'évasion sous le soleil!**

**SAMANA et CÔTE NORD**

Le secret le mieux gardé de la République Dominicaine!



L'authentique République Dominicaine!

**Hôtel Cacao Beach resort et Casino**

Départ: 24 février **1869\$** par personne, double  
Durée: 2 semaines

Départ: 17 mars **1839\$** par personne, double  
Durée: 2 semaines

Départ: 31 mars **1739\$** par personne, double  
Durée: 2 semaines

Départ: 7 avril **1599\$** par personne, double  
Durée: 2 semaines

Départ de Québec

**VARADERO, CUBA**

Les plus belles plages du monde!



**Hôtel Club Barlovento**

Départ: 19 mars **1939\$** par personne, double  
Durée: 2 semaines

Départ: 30 mars **1709\$** par personne, double  
Durée: 2 semaines

Départ de Québec

Les prix n'incluent pas la taxe de l'O.P.C. Autocar de la région en sus.

**Voyages Paradis Saguenay**

Jonquière 547-6645  
1-800-475-6645

Chicoutimi 696-3121  
1-866-696-3125

www.voyagesparadisaguenay.com

**Voyages Michel Barrette**

Alma 668-3078  
Saint-Félicien 630-3003  
Sans frais: 1-800-263-3078

www.voyagesmichelbarrette.com

**Le concours le plus facile au Québec!**

Dès le 15 janvier... à **KYK 95.7 fm**

**Présentations voyages - le 21 janvier**

**Hôtel le Montagnais**

Sous forme de brunch, venez assister à nos différentes présentations voyages... À ne pas manquer!

Salle 1

9 h 15: **La Grèce, beautés des îles et des Météores**

Départ de groupe du 6 au 26 mai 2007



Salle 2

9 h 15: **Le Portugal, parcourez le Portugal à travers le Douro**

Départ de groupe du 19 mai au 3 juin 2007



10 h 15: **La Russie, croisière au fil de la Volga et les bijoux de Prague**

Départ de groupe du 31 mai au 14 juin 2007



10 h 15: **La Croatie**

Départ de groupe du 12 au 26 septembre 2007

11 h: **Le Japon - Noblesse et ingéniosité**

Départ de groupe du 6 au 23 avril 2007



Présentée par M. Dino Riccio, guide spécialiste et accompagnateur du voyage

**Partez confiant. Revenez heureux.**

Contactez-nous, passez nous voir!

**CHICOUTIMI** 1700, boul. Talbot  
(418) 545-8686



www.caaquebec.com

Dépositaire d'un permis du Québec

ÉCONOMIE

OR 723 (once \$ can) DOLLAR 85.56 (Cents US) EURO 1.5100 (\$ can) ALUMINIUM 1.46 (\$ can la livre)

Principaux indices

Table with 4 columns: Nom, Fermeture, Variation, Volume. Includes S&P/TSX 60, S&P/TSX 300, S&P/TSX VENTURE, DOW JONES, NASDAQ/USA, NASDAQ/Canada.

Titres vedettes à Toronto

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Haut, Bas, Fermeture, Variation. Includes Abitibi-Consolidated, ACE Aviation Holdings, Alcan Incorporated, Alimentation Couche-Tard, Amisk, Arc Energie, Bank of Montreal, Bank of Nova Scotia, Barrick Gold Corp, BCE Emergis Inc, BCE Inc, Bennett Environmental Inc, Bombardier CL A, Bombardiers Inc, CAE Inc, Campbell Res., Canadian Natural Res., Canadian Oil Sands, Canadian Pacific Railway, Canadian Tire, Canadian Western Bank, Canfor, Cascades Inc, CGI Group Inc, CIBC, CN Railway Company, Cogeco Cable Inc, Cossette Com. Group, Dometic, Elger Tech, Emera, Enbridge, Epcor Power, Four Seasons Hotels, Gaz Metropolitan, Great-West LifeCo, Group Canam Inc, Imperial Oil, Inco Limited, Industrial Alliance, Jean Coutu Group, Laurentian Bank, Loblaw's Cos., Magna International, Manitoba Telecom, Maple Leaf Foods Inc, Metro Inc, National Bank, Nortel Networks, Nova Chemicals Corp, Novelis Inc, Pepsi Bottling Group Inc, Petro-Canada, Potash Corp, Power Corp, Power Financial, Precision Drilling Corp, Pro AMS, Quebecor Inc, Quebecor World, Rogers Comm. Inc, Royal Bank, Saputo Inc, Sears Canada, SCC, Sears Roebuck, SFK Pulp Fund Units, Shaw Communications, Shell Canada, SNC-Lavalin, Sobeys Inc, Societe financiere IGM, Sun Life financial, Sunco Energy Inc, Superior Propane Inc, Talmans Energy Inc, TD Bank, Teck Cominco Corp, Teles Corporation, Tembec, Torstar Corp, Transat Corporation, Transat AT, TransCanada Pipe, Transcontinental Inc, Van Houtte Inc, Westcoast Industries, Weston George Ltd.

TORONTO

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists various Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists Toronto stock tickers and their performance.

Main table containing financial data for various funds, including columns for fund names, categories, and performance metrics.

Small table on the right side of the page, likely containing additional fund information or a summary.

# Petites ANNONCES 549-4444

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: [classees@lequotidien.com](mailto:classees@lequotidien.com)

**LeQuotidien**  
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
**8 h 30 à 16 h 30**

SAINT-FÉLICIEN et les environs  
**679-3832**

LIGNE SANS FRAIS  
**1 (800) 866-3658**

## DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13,000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux, et terrain 60,000 pi.ca., bons revenus. Tél.: 549-3065.



#2128  
BATISSE commerciale à louer, Chicoutimi, parc industriel, deux locaux 50x50 ou 100x50, chauffage au gaz naturel. Tél.: 818-1477.

CHICOUTIMI 1329, 1331, Chemin Réserve, 40X54, terrain: 100X200, idéal ébéniste, entrepreneur général, autre. Tél.: 540-9858.

#### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 373, rue Savard, immeuble 6 logements de 4 1/2, converti en maison de chambres, revenu annuel 46,920\$, très propre, moins de 1??,???. Tél.: 592-7899 Régis Morin La Capitale.

#### 104 Commerces à vendre

ALMA commerce de service, clientèle établie depuis plus de 16 ans, situé centre-ville, cause retraite. Tél.: 418-487-5730, 418-349-2568.

CLES en main! Restaurant de 100 à 160 places en opération, à Jonquière, avec très bon chiffre d'affaires et un excellent potentiel de développement, dans un secteur en pleine expansion. Équipement en excellent état. Prix très intéressant. Téléphonnez au (418)592-8783. (Personne sérieuse et information sur rendez-vous).

JONQUIÈRE salon de beauté, équipement: coiffure, esthétique, ongles, bronzage, perles. Tél.: 696-0391, 718-0331.

ROBERVAL pizzeria, très bien située, clientèle établie. Tél.: 668-1111, 820-1188 Demandez Martial.

#### 107 Fermes

FERMETTE à Alma, écurie et résidence 10 ans, avec lot à bois, 5 minutes centre-ville. Tél.: 543-5410, Pierre Trottier, courtier. [www.courtieragricole.net](http://www.courtieragricole.net)

#### 108 Garages

LOCATION garage commercial, idéal mécanique ou autre, Parc industriel Roberval. Tél.: 879-1000, 1-877-682-6682.

#### 109 Locaux à louer

AVANTAGEUX industriel et commercial, 2,400 pi.ca. boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.: 690-7890.

CHICOUTIMI local commercial au 1639 boulevard St-Paul, environ 1,000 pi.ca., avec terrain 10,000 pi.ca., idéal pour bureau, petit commerce ou vente d'autos. Tél.: 815-1812.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8.000 pi.ca. Tél.: 815-1812.

JONQUIÈRE 3937 de la Fabrique coin Pelletier, local commercial neuf, 1,000 pi.ca. très achalandé, 650\$/mois. Tél.: 547-5330.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 700 pieds carrés. Tél.: 549-3065.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 204 Chalet à louer

ANSE-ST-JEAN 4 saisons, tout équipé, à la semaine et semaine de relâche. Tél.: 678-2640, si absent, laissez message.

LE VALINOUEZ, village alpin, à la semaine, skieur(euse) seulement. Tél.: 548-8611.

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE, propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.: 693-1560.

A PROXIMITÉ cégep, université, grande, propre (genre studio), câble fourni. Tél.: 543-8667, 817-5923.

A VOIR! Chicoutimi, près centres d'achats, université, câble, buanderie, non-fumeur(euse). Tél.: 612-6131.

ALMA chambres fraîchement rénovées, plancher flottant, à partir de 220\$/mois, possibilité câble, réfrigérateur, 5 minutes cégep (à pieds). Tél.: 820-1188, 543-0184.

CHICOUTIMI libres immédiatement, près université, cégep, grandes, propres, câble fourni, 210\$/mois. Page: 591-2605, tél.: 698-0438.

CHICOUTIMI 2 chambres dans grand demi-sous-sol, haut de gamme, complètement aménagées (séjour avec télévision, DVD, internet, téléphone), cuisine, salle d'eau (douche, laveuse, sècheuse), stationnement et remise extérieure. Personnes sérieuses aimant le confort et la discrétion, non fumeuse. Tél.: 549-9909, laissez message.

JONQUIÈRE laveuse, sècheuse, câble, (cuisine, salle bains, salon communs), non-fumeur(euse), idéal étudiant(e), près cégep. Tél.: 542-0991, 818-1176.

JONQUIÈRE propre, tranquille, téléphone et câble fournis, 230\$/mois. Tél.: 542-0211.

JONQUIÈRE près cégep, rénovée, entrée indépendante, idéale étudiant(e)s, 250\$/mois tout inclus. Tél.: 547-3892, 592-7132.

JONQUIÈRE près cégep, sur St-Dominique, 250\$/mois. Tél.: 542-2768, 812-7730.

LAC-DOCTEUR site champêtre, très bas prix, câble, téléphone, meublé (buanderie). Tél.: 673-6243.

#### 206 Condominiums à vendre

JONQUIÈRE entièrement rénové, possibilité 5 chambres, une pièce insonorisée. Tél.: 542-2535.

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 2 chambres, foyer, bain tourbillon, secteur Faubourg Ricochet, 980\$/mois. Tél.: 812-3436, 815-0975.

#### 208 Logements à louer

1, 1/2, 2, 1/2, 3, 1/2, 4, 1/2, 5, 1/2, 6, 1/2, 8, 1/2 PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.: (418)815-3383, 540-3966. Local idéal pour garderie.

1, 1/2, 2, 1/2, 3, 1/2, chauffés, éclairés, Chicoutimi, beaux logements clairs, près centres d'achats, université. 4, 1/2. Tél.: 543-4037.

2, 1/2, 4, 1/2  
CHICOUTIMI 4, 1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier. Chicoutimi-Nord 4, 1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, refaits à 100% près. Excellente clientèle, prix compétitifs. Tél.: 820-7725.

3, 1/2, 4, 1/2  
LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.: 693-4242.

3, 1/2, 4, 1/2 La-Baie, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.: 543-4037.

A VOIR! Chicoutimi 4, 1/2, très grand, centre-ville, près tous les services, cégep, université, hôpital, plancher, moulures bois, superbe cachet, salle bains refaite, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, 566 Hôtel-Dieu, app. 1. Tél.: 592-7471, 543-4934.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION DERNIER mois gratuit: 2, 1/2, 3, 1/2, 4, 1/2, 5, 1/2, chauffés, éclairés, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.: 718-4747, 718-4748.

CHICOUTIMI 3, 1/2, face université, 480\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, repeint, stationnement, février. Tél.: 812-5070.

CHICOUTIMI 3, 1/2 au 1639 boulevard St-Paul, non chauffé, non éclairé. Tél.: 815-1812.

CHICOUTIMI 3, 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, près université, cégep, centres d'achats. Tél.: 698-3478.

CHICOUTIMI 3, 1/2, des Champs Élysées, meublé, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, 440\$/mois. Libre février. Tél.: 547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3, 1/2, des Crécerelles, rénové, beaucoup de commodités, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er février. Tél.: 543-3521, 812-7027.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3, 1/2, Rang St-Pierre, sous-sol, 385\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 545-8216.

CHICOUTIMI 3, 1/2, rue Georges-Vanier, 430\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, très propre, 1er février. Tél.: 818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 4, 1/2, 402 St-Gabriel, 375\$/mois, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libres. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4, 1/2, 480\$/mois, poêle combustion, 3711 rang St-Paul, libre immédiatement. Tél.: 276-3737, 545-6662.

CHICOUTIMI 4, 1/2, libre immédiatement, 2e étage, frais peints, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 698-4920, 591-7459.

CHICOUTIMI 4, 1/2, Rivière-du-Moulin, semi-meublé, entrée indépendante, clair, rénové, 505\$/mois. Tél.: 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4, 1/2, très ensoleillé, planchers bois, idéal personne seule ou couple retraité, près centres d'achats, non-fumeur(euse), pas d'animaux, libre. Tél.: 549-8822.

CHICOUTIMI 5, 1/2 grand, libre immédiatement, 400\$/mois. Tél.: 557-0401.

CHICOUTIMI 5, 1/2, 980 Brébeuf, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé, février. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 6, 1/2, chauffé, planchers bois franc, libre immédiatement, 600\$/mois. Tél.: 543-4940.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 3, 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 400\$/mois; boulevard Université 4, 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 550\$/mois. Rivière-du-Moulin 2, 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 300\$/mois. Tél.: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI grand 4, 1/2, haut de maison, 75 Lorne Ouest, refait, 395\$/mois. Libre février. Tél.: 541-0157.

CHICOUTIMI studio, pour personne retraitée autonome, avec tous les services ainsi que crédit d'impôt. Tél.: 696-4150, Mme Johanne Buteau.

CHICOUTIMI-NORD 3, 1/2, 380\$/mois, eau chaude fournie, 385 St-Gérard, libre. Tél.: (418)818-0748.

CHICOUTIMI-NORD 3, 1/2, 390\$/mois, chauffé, eau chaude, insonorisé, tranquille, libre immédiatement. Tél.: 698-8129.

CHICOUTIMI 4, 1/2, grand, rez-de-chaussée, rénové, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 592-7676.

JONQUIÈRE 3, 1/2, 4, 1/2, 5, 1/2, libres janvier, avril, mai, juin, juillet, quartier Petite-France, près Cégep, porte patio, remise intérieure, entrée contrôlée, déneigé, chauffé, eau chaude, conciergerie. Tél.: 695-4441.

JONQUIÈRE 3, 1/2, semi-meublé, près cégep, libre rapidement, 345\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-3315.

JONQUIÈRE 4, 1/2 grand, près cégep et autoroute 70, libre 1er février, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 547-7291, après 18h.

JONQUIÈRE 4, 1/2, boul. du Saguenay, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois. Cell.: 592-7676.

JONQUIÈRE 4, 1/2, rénové, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé. Tél.: 547-9634.

JONQUIÈRE 4, 1/2, rue Guevremont, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 547-4679.

JONQUIÈRE 4, 1/2, très beau, bois, 425\$/mois, libre janvier. Tél.: 213-0665, 815-1339.

JONQUIÈRE 5, 1/2, rez-de-chaussée, centre-ville, près tous les services, 430\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 542-8028.

KENOGAMI 4, 1/2, très grand, rénové, beau et luxueux, grand terrain, stationnement, calme, paisible, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 3594 Boulé. Tél.: 815-5511.

LA-BAIE 3, 1/2, très luxueux, 450\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, idéal personne seule retraité(e). Tél.: 544-6453.

LA-BAIE 4, 1/2 (immédiatement), 5, 1/2 (mars), premier plancher, quartier résidentiel. Tél.: 544-4017, 817-3105.

LA-BAIE 4, 1/2, secteur Grande-Baie, grand, neuf, près tous les services, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre février, idéal personne âgée. Tél.: 544-9427.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**workopolis.com**  
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA  
[cyberpresse.workopolis.com](http://cyberpresse.workopolis.com)

### TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -  
1 jour..... 9,00 \$  
2 jours..... 11,00 \$  
3 jours..... 13,00 \$  
4 jours..... 15,00 \$  
5 jours..... 17,00 \$  
6 jours..... 19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins 11,15 \$

MOTS ADDITIONNELS:  
0,47 \$ mot/par semaine

Lettrage majuscule • Caractères gras

Encadrement • Titre centré

3,70 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO: 7,90 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

### 208 Logements à louer

LATERRIÈRE 4, 1/2, grand, rénové, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, Route 170. Tél.: 818-2840, 818-0423, 543-5960, Roger Gaudreau.

ST-FULGENCE 4, 1/2, repeints, rénovés, planchers refaits, chauffés, près autobus. Tél.: 673-1938.

#### 209 Maisons à vendre

ACHETÉRAIS maison, secteur Arvida, avec logement de préférence, libre juillet ou avant. Tél.: 812-0030, 548-8244.

ARVIDA jumelé 3 étages, grand terrain, remise, patio, piscine, quartier Dubose, agent s'abstenir. Tél.: 699-0935.

ARVIDA jumelé impeccable, 1997, 27x36', 2164 des Rosiers, sans voisins arrière, disponible 1er mai ou avant, 149,000\$. Tél.: 548-7341.

ARVIDA jumelé, quartier du Manoir, plancher bois franc, 115,000\$ négociable. Libre juillet. Tél.: 548-7569.

ARVIDA maison avec garage, terrain 60X100. Libre immédiatement. Directement du propriétaire. Tél.: 548-4078.

ARVIDA rue Hébert, 25x40, rénovée, 5 chambres dont 3 au rez-de-chaussée, grand terrain sans voisins arrière, piscine, libre 1er juillet, 139,000\$. Tél.: 548-9482.

CHICOUTIMI 430 Maupassant, 1, 1/2 étage avec garage, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations majeures en 2006, quartier résidentiel recherché (en demande), près centres d'achats. Une visite vous convaincra. 199,500\$ négociable. Agent s'abstenir. Tél.: 815-1812.

CHICOUTIMI jumelé impeccable, quartier des Ecrivains, 3 chambres, 2 salles bains, rénovée en 2006, 391 Malraux, 110,500\$ négociable. Agent s'abstenir. Tél.: 812-1102.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible fin février, 154,000\$, taxes incluses. Tél.: 690-6703.

CHICOUTIMI maison avec logement, rénovée 2006, beau grand terrain, garage, remise, disponible 1er mai. Détail sur: duproprio.com. Tél.: 690-0526, 548-7341.

FALARDEAU Petit Lac Clair, 15 minutes de Valinout, bord de l'eau, paisible, boisé, 2 chambres, foyer, plancher bois franc, impeccable! Urgent! Moins de 1??,???. Régis Morin, La Capitale, 592-7899.

JONQUIÈRE 2 logements 4, 1/2, rue St-Michel, quartier tranquille, 90,000\$. Tél.: 550-6943.

JONQUIÈRE superbe jumelé, 3 étages finis, cul-de-sac, quartier recherché, près des services secteur Kenogami, grand terrain boisé, sans voisin arrière, construction haut de gamme 1997, 149,500\$, visite sur rendez-vous. Tél.: 695-7317.

LA-BAIE 919 Grand-Baie Nord, rénovée, avec petit logement au sous-sol, armoires modernes neuves, plancher céramique, poêle aux granulés, piscine creusée, prix réduit moins de 1??,???. Régis Morin, La Capitale, cell.: 592-7899.

LE 2289 D'ORTONA à Arvida requiert des rénovations, mais en payant moins de 80,000\$, vous aurez une belle marge. Robert G. Larouche, La Capitale, 690-7288.

METABETCHOUAN 6 4ème Avenue, 4 chambres, sous-sol fini, plancher bois, céramique, garage annexe, vue sur lac. Tél.: 349-8046, 679-7317.

ST-NAZAIRE rang 3, 10 minutes d'Alma, 3 chambres, salle d'eau, 2 salles bains, sous-sol, planchers céramique, garage industriel 32'x32'x12' haut, terrain aménagé, impeccable! Tél.: 480-0715, 480-8276.

#### 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI duplex, quartier Ecrivains, clôture, remise, plancher bois franc, céramique, 2 étages, 2 portes patio, impeccable, 750\$/mois, déneigé, libre 1e mai (négociable). Tél.: 693-0021.

JONQUIÈRE 7, 1/2 avec garage, 3 grandes chambres, 2 salles bains, grand terrain, 600\$/mois. Tél.: 542-3958, 695-7296.

#### 300 VÉHICULES

#### 302 Autos à vendre

ATTENTION Attention! Je ramasse autos et camions, vieilles carcasses de toutes sortes, pour ferraille. Payons bon prix. Tél.: 812-9999.

### 302 Autos à vendre

2 BMW Z3: 1999, manuelle; 2000 automatique. 2 Mazda Miata MX5 1990, manuelle; automatique. Ford Mustang 1998, décapotable. Chevrolet Camaro 1999, manuelle, T-Top. Pontiac Fiero 1985, avec kit Ferrari. Nissan 240 ZX 1990, automatique. Avons en inventaire une dizaine d'autos et utilitaires 4x4, financement disponible. Tél.: 344-4262.

CHEVROLET Cobalt LS 5 vitesses 2005, balance location, négociable. Tél.: 817-5652.

DODGE SX 2.0 gris 2003, automatique, 97,300 kilomètres, garantie 115,000 kilomètres, 8,900\$. Tél.: 678-1447, 690-6921.

HONDA Accord LX 1992, automatique, 262,000 kilomètres, 2,000\$. Tél.: 548-5295.

HONDA Civic 2002, Si, bleue, automatique, pneus d'hiver, démarreur, 83,000 kilomètres, un propriétaire, 12,950\$. TOYOTA Corolla DX 2000, noire, manuelle, pneus hiver/toute saison, climatiseur, 89,000 kilomètres, 7,950\$. Tél.: 543-4464, 820-1608.

MAZDA Protégé 2000, 97,000 kilomètres, automatique, 4 portes, excellente condition, 5,700\$. Tél.: 678-9374.

MAZDA Protégé SE 1996, automatique, démarreur, 118,000 kilomètres, très propre, 3,900\$ négociable. Tél.: 541-0176.

NISSAN Sentra 1992, automatique, 4 portes, 500\$. Tél.: 542-2778.

OLDSMOBILE Alero 2004, 4 cylindres, 8,400 kilomètres, transfert location 14 mois (315,23\$/mois). Tél.: 549-8420.

OLDSMOBILE Intrigue 1998, V6, 3,8 litres, 136,500 kilomètres, équipement complet, 8 pneus et roues, démarreur, 5,200\$. Tél.: 696-0297.

PLYMOUTH Breeze 1999, très bon état, 190,000 kilomètres, automatique, 4 portes. Tél.: (418)540-7734.

PONTIAC Sunfire 1996, 170,000 kilomètres, automatique, moteur reconditionné, peinture neuve, plusieurs pièces neuves, excellente condition. Tél.: 542-4399.

TOYOTA Camry 1997, automatique, 4 cylindres, 163,000 kilomètres, entièrement équipée, CD, démarreur, excellente condition. Tél.: 545-9362.

306 4 X 4 - Utilitaires

COLORADO 2006, multiplace, équipé, transfert de location: 409,51\$/mois, plus taxes (frais transfert inclus). Tél.:674-1312, 820-3170.

DODGE Dakota 2000, 4X4, V6, automatique, 145,000 kilomètres. Tél.:671-3328.

FORD Explorer 2004, Edition Limited, V8, cuir, entièrement équipé, pneus 17", option DVD, 7 passagers, 79,000 kilomètres, état neuf, toujours entretenu chez Ford, valeur: 51,000\$, laissé: 25,000\$ négociable. Faites votre offre! Tél.:718-1010.

FORD F-150 XLT 1997, 200,000 kilomètres, parfaite condition, kit SkyJackers 6", pneus neufs 35", entièrement équipé, échange acceptée. Tél.:548-2821, 817-2821.

GRAND Cherokee Limited 2000, 120,000 kilomètres, très bonne condition, 14,000\$ Tél.:544-3735, 718-2076.

GRAND Cherokee LTD 1996, 200,000 kilomètres, moteur 60,000 kilomètres, 5,2 litres, 5,500\$. Tél.:673-6417.

JEEP Liberty 2002, V6, 29,000 milles, prix à discuter. Mazda B-2600, 4x4, 1992, prix à discuter. Tél.:690-5327.

MERCEDES BENZ ML 350 Élégance 2003, 4x4, équipement complet, cuir, extérieur noir, 76,000 kilomètres, balance garantie MERCEDEZ septembre 2008 ou 120,000 kilomètres, 31,500\$. Tél.:696-9808 (jour), 678-2319 (soir) Mario.

SUZUKI Sidekick Sport 1996, 1.8 litre, manuelle, condition A1, peinture neuve, 4,195\$. Tél.:272-2993.

TOYOTA Tundra 2004, 4 portes, couleur noire, état neuf, 91,000 kilomètres, garantie prolongée, 27,500\$ négociable. Tél.:668-0741, 669-8337.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 1995, parfaite condition, 1,600\$. Tél.:343-2533.

FORD Econoline 150 1987, mécanique A1, idéal camion, 8 pneus sur jantes, 6,000\$. Tél.:418-256-1045.

NISSAN Quest 2004, balance location 2 ans, 40,000 kilomètres, 420\$/mois. Tél.:344-1823, page: 696-5774.

309 Machinerie

FREIGHTLINER 2001, 760,000 kilomètres, moteur 600 cum 1246 avec b-train 2828, bonne condition, possibilité d'emploi, inspecté en octobre 2006, 55,000\$. Western 2006, 190,000 kilomètres, 1446 automatique, manac 1999 avec permis spécial 57,500 kilos, et permis de vrac, ouvrage à l'année, le tout en très bon état. Cause retraite. Tél.:543-0404, 693-2409.

PELLE Kubota KX-91-2, 2001, fonctionnelle. Tél.:418/251-1052.

311 Motoneiges à vendre

2 BOMBARDIER Touring 2000: 5,000 kilomètres, 10,000 kilomètres, remorque double refaite, ensemble: 8,799\$ ferme, ou séparément. Tél.:543-7640.

BOMBARDIER Grand Touring 1999, 800 CC, spécial édition, 7,750 kilomètres, inspectée concessionnaire, 3,450\$. Tél.:548-9851.

BOMBARDIER Grand Touring Millénium 2000, bon état. Tél.:547-4679.

BOMBARDIER grand touring spéciale édition 2002, 800 cc, 2 cylindres, DPM, équipement complet, 15,500 kilomètres, 3,900\$. Tél.:668-2931.

BOMBARDIER MXZ 700 2001, moteur et chenille neufs, 18,000 kilomètres, 3,800\$. Tél.:673-7741, 718-3824.

BOMBARDIER SLE Grand Touring 500 1997. Tél.:549-2330, cellulaire: 815-2555.

BOMBARDIER Tundra 300F 2007, 0 kilomètres (cancellation de centre de location), garantie 11 mois et plus, 5,595\$ ou 5,995\$ (avec démarreur). Tél.:540-5548, 590-1881.

CHEVILLE 20"X156", bonne condition, 300\$. Tél.:542-9331.

EXPEDITION 2005 600 SDI, chenille 20", 6,500 kilomètres, 7,500\$. Tél.:818-8420, 673-3805.

FORMULA III, 1997, marche arrière, 9,500 kilomètres, parfaite condition, 1,300\$. Tél.:487-0484.

MACH-Z 800 1997, "long track", très propre, 2,800\$. Tél.:695-9698 jour, poste 221 Marie-Josée, 696-0452 soir.

MACH-Z 800cc, 1999, Spécial Edition Mike Houle, impeccable, 3,200\$ négociable. Tél.:672-1694, 812-4748.

MXZ 670 1997, avec remorque tandem, 3200\$. Moteur Mercury (bateau) 30 HP, comme neuf, 1,200\$. Tél.:549-7609.

POLARIS XC 800 2004, tout équipée, état neuf, chenille neuve, 6,500\$ négociable. Tél.:672-4732, 818-9350.

SUPER CHANCE!

MACH-Z 800 1997, 3 cylindres, "long track", marche arrière, siège double, pousse et poignées chauffants, dossier, en super condition, faut voir! 2,500\$. Tél.:693-5424, 543-4788.

TUNDRA II 1995, pousse poignées chauffants, dossier, bon état, 2,000\$. Tél.:698-1211, 540-9072.

YAMAHA Exciter 1989, excellente condition, 1,000\$. Tél.:418-574-3828, 418-544-5373.

YAMAHA RX1 2005, Special Edition, avec siège RX Jack, 7,000 kilomètres, 7,900\$. Tél.:812-0497, 548-1194.

YAMAHA V-MAX 500 1994, excellent état, à voir au 287, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.:543-4455, 543-6747.

YAMAHA V-Max 600 1994, seulement 8,000 kilomètres, comme neuve, femme propriétaire, prête pour hiver, toile, 2,200\$. Aussi, habits cuir, divers vêtements motoneige, casques, homme Bombardier, femme Yamaha, comme neufs. Tél.:815-5511.

311 Motoneiges à vendre

YAMAHA Venture 2005, 4 temps, 4,000 kilomètres, toile, garantie prolongée, équipement complet. Tél.:276-7123.

YAMAHA Venture 700 3 cylindres 2004, 1,000 kilomètres, état neuf, 5,200\$. Tél.:695-0123, 673-1922.

312 Motos à vendre

HONDA ST 1100 2002, 15,000 kilomètres. Tél.:345-2136.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

BOMBARDIER Outlander 2005, 4x4, 400 CC, 350 kilomètres à l'odomètre, utilisé seulement 2 fois pour la chasse, 2 ans de garantie, état neuf, toujours remis à l'intérieur. Tél.:480-7021.

CHEVILLE TJD pour mule 3010 de Kawasaki, servi un mois, payée 4,600\$, laissée 3,800\$. Cell.:818-5054.

KAWASAKI 650, 2002, tout équipé, parfaite condition. Tél.:815-4911.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

BOITE de camion, fibre de verre, 8', pour F-150, état neuf. Tél.:547-6216.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

315 Remorques à vendre

ATTENTION! Remorque utilitaire adaptée pour VTT et motoneige. Egalement conception spéciale selon vos besoins. Pièces de remorques disponibles. Tél.:418/696-9591.

REMORQUE double (motoneige, VTT) basculante, déflecteurs aluminium, 1,300\$ négociable. Génératrice Coleman, 6875 watts, moteur HP, 2 ans d'usure, 675\$. Tél.:673-6131, 540-1070.

REMORQUE pour deux grosses motoneiges, double roue, fabrication solide, 1,100\$ négociable. Tél.:548-4955, 818-0440.

316 Souffleuses à vendre

PLUSIEURS souffleuses à liquider, de 250\$ à 550\$. Tél.:812-9591.

SOUFFLEUSES 10/32, démarreur électrique, excellente condition, prix à discuter. Tél.:815-7741.

317 Tracteurs à vendre

INTERNATIONAL B275 1967, 50 forces, avec souffleur, très bonne condition, 5,500\$. Tél.:547-5933.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

AGENT(E)S de promotion demandé(e)s, 800 à 1,200\$/semaine, avantages sociaux, 15 heures/semaine. Tél.:548-8044, poste 211, Mélanie.

AIDE FAMILIALE Pour entretien ménager, dans domicile privé, salaire et conditions selon convention, poste permanent, temps plein, de jour, lundi au vendredi, voiture nécessaire. Coopérative Maintien à Domicile Saguenay. Tél.:545-2884.

AIDE familiale, lundi au vendredi, jour, pour personne malade, Metabetchouan. Tél.:349-8533, soir, 668-3776, jour

AIDE-CUISINIER(IERE)-serveur(euse), avec expérience, travail jour et soir, entre 15 et 20 heures/semaine. Tél.:544-3016, Patricia.

ASPIRATEUR DEPOT recherche vendeur(euse), avec expérience, pour commerce spécialisé. Tél.:818-2419.

ATTENTION ÉTUDIANT(E)S ET ADULTES \$\$\$ Fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de super bons produits. Tél.:1-800-561-2395.

ATTENTION! Urgent besoin de technicien(ne)s pour ExpressVu, Saguenay-Lac-St-Jean, CHibougamau, Côte Nord. Avec ou sans expérience. Envoyer C.V.: levesque440@msn.com ou 1298 Cyrille-Vaillancourt, Chicoutimi, G7H 6S3.

BARMAN(AID) avec ou sans expérience, jour, temps plein, partie. Tél.:542-5222.

BESOIN de revenus supplémentaires, la compagnie Weed Man est à la recherche de téléphonistes à temps partiel (20 à 30 heures/semaine). Salaire de base plus commission au 2538, Dubose, Jonquière. Tél.:548-3329, fax: 548-1954.

CHERCHONS aide-familiale à domicile pour notre fille de 2 ans, secteur Shipshaw, 3 jours/semaine, reçus et références exigés, non fumeur(euse). Tél.:547-7267.

COIFFEUR(EUSE) pour homme, temps plein, belle ambiance de travail. Contactez Véronique ou Maripier, 696-4040.

COIFFEUR(EUSE)S d'expérience pour location de chaise, secteur très achalandé, possibilité 2 locations immédiatement, Jonquière. Tél.:548-2895, 547-4007, 817-2895.

COMMIS D'ENTREPOT livrer petit et gros équipement, s'occuper de la salle de montre, aptitudes en informatique demandées, répondre à la clientèle, avoir de bonnes capacités physiques reliées à l'emploi, poste permanent, temps plein, lundi au vendredi, 8h à 17h. Se présenter avec CV au 1130 Manic, Chicoutimi.

CUISINIER(ERE) demandé(e), temps plein régulier (40 heures/semaine), salaire à discuter. Expérience requise. Boucherie Raymond et André, 693-3303, demandez André Tremblay.

402 Personnel demandé

CUISINIER(ERE)-plaqueur(euse) demandé(e) du lundi au mercredi, de jour, avec expérience, restaurant chez Sonia, Guylaine et Carl, Chicoutimi-Nord. Tél.:690-9346, demandez Guylaine ou 590-0233, Sonia

CUISINIER(ERE) avec expérience demandé(e), pour menu du jour. Restaurant Adgi, Alma. Tél.:668-8419.

FLORIDE

Permis de travail disponibles immédiatement

RECHERCHÉS

85 électriciens (Compagnons) 55 ferblantiers (Compagnons)

CAN-AM JOBS 1-800-613-0656

Envoyer CV Fax:1-800-613-0659 m.lacasse@workpermitsusa.com

GERANT(E)S DEMANDE(E)S Mayze Collection

Place du Royaume et Plaza d'Alma avec expérience dans le domaine de la mode pour femmes Envoyer votre CV par email: mayze@bellnet.ca Tél.:1-514-999-5808 Alain

JONQUIERE couturière(couturier) demandé(e) temps partiel, 10 ans et plus d'expérience. Tél.:548-5164.

LE CAFÉ DÉPÔT

Temps plein, avec expérience. Apporter CV sur place. Place du Royaume.

PERSONNE demandée de 3 à 4 jours/semaine, avec rémunération, pour personne handicapée. Lac-St-Jean. Tél.:487-3087, 348-9557.

RECHERCHE dame ou jeune fille pour emploi en cosmétiques et obtenez 100\$ de produits gratuits. Idéal comme revenu supplémentaire. Tél.:690-1868

RECHERCHE menuisier pour faire rénovations intérieures, 12\$/l'heure. Tél.:549-9046 après 17 h

RECHERCHE personne avec expérience pour l'installation de fenêtres, environ 10 mois par année, salaire à discuter. Tél.:818-1649 Gilbert.

REPRESENTANT(E)S avec expérience pour le Saguenay Lac-St-Jean. Doit posséder son véhicule. Rendez-vous fournis. Salaire 800\$ à 2000\$/semaine. Contacter M. Roy au 543-0500 ou faxer CV au 543-2350.

SERVEUR(EUSE)-plaqueur(euse) pour service rapide, avec 3 ans d'expérience, travail de fin de semaine. Tél.:695-3001.

SERVEUR(EUSE)-plaqueur(euse), horaire variable. Tél.:678-2020.

TELEPHONISTES demandé(e)s, prise de rendez-vous, compagnie d'alarmes. Tél.:548-8044, 590-3590, Mélanie.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATELIERS J'ART

Les ateliers commencent, quelques places disponibles. Nouveau: faux vitrail sur bois et serviette 3 dimensions! Pour information: 820-7016.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élevateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:418/820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

CLASSE ORIGAMI-ÉCRITURE Cours privé pour enfants 10 ans et plus. Méthode originale d'apprentissage à l'écriture. Tél.:693-1955.

ECOLE PARASKIFLEX LAC-ST-JEAN offre des cours d'initiation de ski-cervolant tous les week-ends Pour réservations:418-480-8638 courriel: paraskiflex.com ou factuervent.ca

LA GALERIE CHAMPETRE avise que ses cours de peinture à l'huile et sur bois débutent le 15 janvier. Encore quelques places disponibles. Aussi, grande vente après Noël, boutique cadeaux, décorations, pièces de bois, matériel d'artiste. Tél.:693-8047.

L'ARTMONIE

cours peinture sur bois, peinture huile et acrylique. Séminaires un jour: "one stroke" (2 février), fleurs en relief (20 janvier), scrapbooking (27 janvier), théorie des couleurs (à venir, février). Sessions d'arts plastiques pour 7 à 13 ans, fêtes d'enfants avec bricolage. 320 Racine Est, Chicoutimi. Inscriptions: 549-9796.

PEINTURE début: 19 janvier, Galerie d'art La Muse, Matériel d'artiste, 1ère qualité, meilleur prix. Tél.:549-8825.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

ATTENTION!!! Cartes et prêts trop élevés

Vous êtes découragés Nous avons la solution! Un seul paiement 0% d'intérêt Un appel suffit: 1-877-624-1546 SDEC Jonquière et Québec

MARGE crédit commerciale, refus banque, hypothèque, achat commerce. G.F.C. (418)563-8286.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS Nous pouvons vous aider à régler avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Une seule mensualité sans intérêt Évaluation initiale gratuite et confidentielle RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite. Tél.:418 812-7260.

502 Occasion d'affaires

A LOUER B&B dans Charlevoix, aux Eboulements, en opération depuis 20 ans, bonne clientèle, permis en vigueur, prêt à opérer, prix raisonnable, personne responsable et sérieuse seulement. Tél.:418-986-5103 (soir), 418-986-2345 poste 1 (jour) Lucille Tremblay.

Vous voulez gagner 100,000\$ + par année? Temps plein ou partiel

Produit exclusif, technologie certifiée et utilisée par la NASA pour réduire la pollution environnementale. Protégeons notre santé et celle des autres! Personnes sérieuses seulement. Partout au Canada. Bienvenue aux gens de marketing de réseau

Pour entrevue, Joanie, (418)542-5955. «La solution pour un lendemain meilleur!»

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BESOIN de rénovations intérieures, extérieures? Bon prix, estimation gratuite. Tél.:550-8987, 678-3319.

CT RENOVATIONS ENR.

POUR tous genres de rénovations: intérieures, extérieures, salle de bains complète, pose de céramique et plancher pré-vernissé, plancher flottant. Estimation gratuite. RBQ:8873667914. Tél.:693-4863, 818-0331.

HOMME d'expérience offre ses services pour travaux de rénovations. Travail bien fait à prix compétitif! Tél.:540-7777.

J.F.T.R. CONSTRUCTION

Licence RBQ. Équipe dynamique. Service après service. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ:8318-8086-35. Tél.:818-0505.

PEINTRE Bon-Choix: résidentiel, spécial nouvel an, pièce 12'x12', 2 couches, 60\$, peinture en son. Tél.:812-1574 après 18 h Mario.

RENOVATIONS résidentielles: céramique, bois franc, plastrage, peinture. Estimation gratuite. Tél.:698-6632.

SPÉCIALITÉ sablage et vernissage de plancher, pose de plancher bois franc et flottant, rénovations de tous genres. Tél.:612-6393, 815-4641. RBQ.

604 Offres de services

BESOIN d'aide pour personne en perte d'autonomie? Possibilité coucher sur place. Tél.:544-1343.

CABLAGE à domicile. Connexion ou ajustement d'images ou de son: cinéma-maison, DVD, télévision, ordinateur et projecteur, 25 ans d'expérience. Tél.:550-2782 Carol.

CHAUFFEUR classe 3, 15 ans d'expérience, homme à tout faire. Tél.:815-9220.

DAME d'expérience offre ses services pour l'entretien ménager (Alma). Tél.:480-1786.

DENIGEMENT pour entrées chalets et autres, avec gratte et petite souffleur. Tél.:541-9042.

ENTRETIEN MÉNAGER Couple offre ses services pour entretien de bureaux privés, édifices à logements et résidences. Références sur demande. Tél.:812-3854.

FABRICATION d'armoires et décapage de meubles. Tél.:695-3974, 815-2187.

HOMME À LA RETRAITE polyvalent avec expérience comme garagiste, recherche travail comme pompiste, temps plein, en ville. Tél.:698-2469, 592-8117.

J'OFFRE mes services pour faire l'entretien ménager. Cellulaire:550-2061 Linda.

MENUISIER 35 ans d'expérience, travaux rénovations, couvertures, salles de bains. Tél.:543-6097, message.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 2 ans. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

APPAREILS électroménagers, achetés juillet, 1,700\$/tout, ferme. Divan inclinable, 250\$. Tél.:544-3274, après 10h.

ARMOIRES cuisine et salles bains usagées, mélamine, état neuf, valeur 6,500\$, laissées 1,500\$. Tél.:544-3735, 718-2076.

CUISINIERE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 500\$/ensemble. Tél.:695-4418.

DIVAN 3 places avec 2 fauteuils, très confortable. Tél.:693-5065.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

LIT 39" électrique n'ayant jamais servi, tête de lit en métal 39", valeur: 3,400\$/2, laissés: 2,400\$. Tél.:548-5442.

MATELAS, divan, téléviseur, sommier, mobilier cuisine, tapis, chaise berçante. Tél.:693-3068.

MOBILIER cuisine, bois, 6 chaises, valeur: 1,995\$, laissé: 950\$. Divan-lit, état neuf, valeur: 795\$, laissé: 395\$. Tél.:678-2290.

REFRIGERATEUR, cuisinière, laveuse, sècheuse, ancien moulin àoudre à pédales, divan-lit, armoire de rangement. Tél.:549-4926.

704 Animaux

2 SÉDUISANTES femelles Epagneul japonais. Un magnifique Pékinois. Vaccinés, vermifugés, carnet santé, garantis, prêts à partir, kit de départ. Tél.:592-2653.

4 SHIH TZUS croisés bichons, prêts immédiatement, 9 semaines, vaccinés. Tél.:348-6480.

ADORABLES chiots cockers américains, vaccinés, vermifugés, garantis et tousse de départ gratuite. Faites affaire avec un éleveur professionnel. Tél.:672-6447.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Caniche miniature, Chihuahua, Setter Anglais, Boston Terrier, Carlin, Rottweiler, Bruno du Jura. Tél.:693-1994.

ANIMALERIE PETLAND 460, DES SAGUENÉENS, CHICOUTIMI NOUVEAUTES: Whippet, boston terrier, pékinois, épagneul papillon, bichon croisé, caniche. Garantie génétique sur tous les chiots et chatons. Financement sans intérêts (S.A.C.). Tél.:549-9938.

BEAUX petits chiots Caniche Toy, noirs, femelles, vaccinées. Tél.:545-0265.



COFFRE à outils Mactool, super station maxsimizer 67" longueur, 46" hauteur, 27" profondeur, état neuf, valeur 5,000\$, laissé 3,000\$. A voir! Tél.:693-7997, cell.: 817-3605, 693-1290.

1 NOUVEAU PRODUIT: bois de plancher pin sylvestre 1"x6", bois pour mezzanine 1.1/2"x6" en pin blanc. Marche d'escalier en chêne massif. Bardeaux de cèdre pour couverture et recouvrement mural. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36" de longueur. Prix de quantité. Informations:549-0648.

3 THERMOS doubles 56X33 et une 26X34, très bon état. Idéal pour cabane à pêche, chalet, etc. 180\$ pour les quatre. Tél.:548-3392 après 18 heures.

A VOIR: STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUS GENRES. Fernand Tremblay (déménagement) 373, Ste-Anne, Chicoutimi. Tél.:543-0432.

ACHAT et vente, neufs et usagés. Vider réservoir à huile. Sortir fournaise + réservoir. Soumission gratuite. Tél.:550-2787.

AMPOULES d'éclairage au DEL 110 volts et 12 volts, très faible consommation d'énergie. Informez-vous! Tél.:718-7174.

ANCIENS beaux juke-box et machines à boules, bonne condition, acheteur sérieux seulement. Tél.:678-9820, 812-9820.

ASPIRATEUR Electrolux avec balai, 125\$. Tél.:549-6641.

ATTENTION aux ateliers de soudure, fabricants et entrepreneurs, ainsi que propriétaires de machinerie lourde! Nouveau: peinture industrielle de marque Nova 3000, de qualité supérieure au marché, pouvoir couvrant accru, temps de séchage rapide, maintenant disponible au Saguenay, à prix très compétitifs, chez Performance Expert, tél.:696-0044.

CAUSEUSE, chaise, 400\$. Meuble décoratif, 12X49. Meuble tunésien, 27X50. Manteau castor rasé, marine, 7-8 ans. Fatreuse 1000 Watts, état neuf. Support skis, état neuf, pour Volkswagen 2004. Tél.:812-0030, 548-8244.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

FERMETURE maison: électroménagers, divan, fauteuil, bureau métal, chaise de bureau, lit 39", literie, déshumidificateur, unité murale. Sur rendez-vous, samedi et dimanche, tél.:549-7170.

GRAND Touring 1995, Remorque 6'x10'. Carriole 2 places. "Pocket bikes", Mini-chopper. Vélo. Chauffe-piscine propane. Compresseur 3 HP, 220 volts. Planché à neige. Tél.:542-2488.

LA GALERIE CHAMPETRE avise que ses cours de peinture à l'huile et sur bois débutent le 15 janvier. Encore quelques places disponibles. Aussi, grande vente après Noël, boutique cadeaux, décorations, pièces de bois, matériel d'artiste. Tél.:693-8047.

MACHINE à coudre industrielle usagée, boutonnière, pieds inclus, 650\$ négociable. Tél.:698-1169.

MANTEAU fourrure renard argenté et chat sauvage, 11-12 ans, entreposé, 800\$ négociable. Mobilier cuisine, mélamine, 100\$. Tél.:548-6442, 817-1949.

POMPE 3/4 HP submersible Goulds, 280' de tuyau et de fil électrique, boîte électrique de contrôle incluse, 2 ans d'utilisation. Tél.:678-2471.

SCANNERS de fréquence portatifs (police, pompier, ambulance) neufs et usagés, de 80\$ à 135\$. Tél.:678-3889, 540-5703.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

TABLE de billard commerciale, 45x77", 5 mois d'utilisation. Tél.:671-3328.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT cuisine commerciale: malaxeurs, fours convection, comptoirs, réfrigérateurs, etc. Transformateurs électriques, 50 KV. Tél.:879-1000, 1-877-682-6682.

EQUIPEMENT pour boutique: système de "racking" + accessoires couvrant environ 1200 pi.ca., valeur 5,000\$, système de caisse informatique + équipement, valeur 6,000\$, faites votre offre! Tél.:668-6788.

LIQUIDATION FINALE RÉDUCTION DE 40% À 80% sur tous les équipements en magasin 270, boul. du Royaume Ouest Chicoutimi 545-9500

MIEUXER prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

712 Esotérisme

2007: Si vous voulez vraiment être éclairé sur l'avenir, 20 ans d'expérience, niveau supérieur à toute concurrence. Tél.:548-5331.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche AMPOULES d'éclairage au DEL 110 volts et 12 volts, très faible consommation d'énergie. Informez-vous! Tél.:718-7174.

805 Musique et accessoires JUKE-BOX de bar 1993, environ 150 cd compris, parfaite condition, valeur: 10,000\$, laissé: 3,000\$ négociable. Tél.:275-7070, 671-8475.

PIANO droit Wuritzer, avec banc, état neuf, 2,900\$. Tél.:543-2540, 693-6256.

806 Ordinateurs et jeux

0% Retour, XBOX 360, PS2, GC Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823 www.ConsoleXpert.com

PENTIUM III avec graveur, CD, prêt pour Internet. Tél.:542-5878, 541-6087.

PLAYBOX jeux vidéo. Vente et échange jeux neufs et usagés. Vente, réparations consoles, tout genre 2374 St-Dominique, Jonquière. Tél.:542-1526.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissé: 5,500\$. Tél.:1-418-801-9468.

811 Vacances/voyages

CASINO de Charlevoix 1 jour: 27 janvier; 9, 11, 19, 23, 24 février. 2 jours: 27, 28 janvier; 9-10, 11-12, 23-24 février. Lionel Lalancette 542-5578, G.V.Q. Permis du Québec.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

HOMME 51 ans, beaucoup d'humour, recherche femme sincère, âge sans importance. Tél.:549-6709.

903 Messages personnels

NOUVELLE venue, jolie Ely, 35 ans, 125 livres, peinture 36D, reçoit, se déplace. Tél.:812-0502.

28 ans, bronzée, chaude, 36D naturel, reçoit. Tél.:544-6175.

A qui la chance? Pour vous messieurs, Marie-Soleil, reçoit et se déplace. Tél.:542-2596.

POUR de belles filles au Saguenay, les plus sensuelles. Appelez vite. Déplacement seulement. Tél.:812-6980.

WILLIAM masseur d'expérience pour hommes, reçoit, 7/7. Tél.:550-2416.

NOUVELLE venue. Caro 39 ans, 125 livres, 38C poitrine. Tél.:815-3442.

MALENA? Tél.:693-3533. TRANSEXUELLE, jolie et féminine. Numéro privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

A FLEUR de peau, Eric, reçoit, se déplace. Tél.:818-0172.

SEX SEX!!! Service à partir de 40\$, Sabrina reçoit, 6/7. Tél.:547-3863.

BEAUTE sensualité, charme, expérience. Hommes sérieux. Reçoit et se déplace. Tél.:480-2483.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

CANDY bonne comme du bonbon... Disponible... Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.:548-9441.

CLASSE, petite, jolie, sensuelle Katia, reçoit, se déplace, (discrète). Tél.:550-0920.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace, 24h. Tél.:550-6649.

SEX SEX!!! 7 jolies demoiselles pour votre service, vous recevoient, 6/7. Tél.:542-8349.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU caméra numérique Minolta dans étui noir, souvenirs des Fêtes, à Jonquière le 29 janvier. Récompense promise. Tél.:695-7209, Valérie.

906 Services de massage

NOUVELLES FILLES! MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI! Massage propice à détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, propreté, discrétion assurés. Meggie, Mélissa, Natasha, Angéline. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

JE M'APPELLE Jades, j'adore caresser ou est-ce c'est sensé, 1000 baisers, je te reçois dans des draps de soie. Tél.:548-6098.

ENFIN à Jonquière, un bon centre de massage! Tu aimes la sensualité et la douceur, nous te l'offrons. Tél.:547-4251 et 7 jours.

906 Services de massage

MASSAGE californien, suédois, gi jo, et cartomancienne, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange. Maria Lisa. Tél.:673-4811.

A ADOPTER EXOTICA Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence, sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

GIA vous revient la semaine prochaine, dans son nouveau décor. A vos journaux, mes chers admirateurs!

GLOBE BLEU, massage détente, pour elle et lui, donné par Johnny, Jonquière, près autoroute. Spécial. Engageons. Tél.:820-7409.

543-1234 #1 DES SALONS 8 FILLES FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES Urgent besoin de filles responsables et ponctuelles lundi au vendredi 9 h à 21 h samedi: 10 h à 7, dimanche 10 h à ?

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

MASSAGE exotique. Douches. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

SALON FANTAISY 548-5558 Le retour de Jinny!!! (soir: 17h à 21h). Nous vous recevons pour votre plus grand plaisir dans une ambiance chaude et discrète. De plus, magnifique bain, douche. Maintenant prix très abordable. Filles demandées.

Logo of Roy, Métivier, Roberge SYNDICS. Text: Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées. progres-dimanche LeQuotidien

CARRIÈRES FORMATION / AVIS APPEL D'OFFRES

Ville de Saguenay Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, lors d'une séance spéciale tenue le 11 décembre 2006, a adopté les règlements suivants:

«AC-R-2006-23 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 91-061 RELATIF AU ZONAGE DE L'EX-VILLE DE CHICOUTIMI (AGRANDISSEMENT DE LA ZONE 4310-R ET OBLIGATION D'UNE ZONE TAMPON DANS LA ZONE 4290-P, RUE CHABANEL) (ARU-494)».

«AC-R-2006-24 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 91-061 DE L'EX-VILLE DE CHICOUTIMI (ZONE 6820-R, CHEMIN-DU-GOLF) (ARU-506)».

«AC-R-2006-25 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT NUMÉRO 91-061 RELATIF AU ZONAGE DE L'EX-VILLE DE CHICOUTIMI (AGRANDISSEMENT DE LA ZONE 3100-R, RUE DE L'ESTACADE) (ARU-507)».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de leur publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 13<sup>e</sup> jour du mois de janvier 2007. Le greffier, PIERRE BRASSARD

CARRIÈRES / FORMATION / AVIS / APPEL D'OFFRES

www.lequotidien.com

AVIS DE DISSOLUTION

Avis est par les présentes donné que 9155-0160 Québec inc., compagnie ayant son siège social au 154, Solange, Chicoutimi (Québec), demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies (Québec) et de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

Claveau, Gauthier & Allard, notaires, procureurs de la demanderesse 00687847

ROY, MÉTIVIER, ROBERGE SYNDICS

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ Avis est par les présentes, donné que 9005-7159 QUÉBEC INC., du 585, Collard Ouest, ALMA (Québec) a fait cession de ses biens le 4<sup>e</sup> jour de janvier 2007 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25<sup>e</sup> jour de janvier 2007, au bureau du syndicat au 1920, rue Davis, bureau 102, JONQUIÈRE (Québec).

Daté le 13<sup>e</sup> jour de janvier 2007, à Sainte-Foy. ROY, MÉTIVIER, ROBERGE INC., SYNDIC aux biens de 9005-7159 Québec inc.

- Jacques Roy, C.A., CIRP, syndicat/Métivier, CMA, CIRP, syndicat, José Roberge, B.A. CIRP, syndicat Québec • Beauce • Victoriaville • Rivière-du-Loup • Trois-Rivières • Drummondville • Saguenay • Thetford Mines • Shawinigan • Saint-Hyacinthe • La Tuque • Saint-Marc-des-Carières • Iberville III 2960, boulevard Laurier, bureau 210 Ste-Foy (Québec) G1V 4S1 Tél.: 418 651-5500 • Télécopieur: 418 651-8077 00687260

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes: Pour notre cahier publicitaire Super samedi et dimanche en vigueur les 13 et 14 janvier 2007. Page 3 (WE012F507): Rabais 30 %, Ceintures et foulards à prix ordinaires pour femmes. Rég. Sears 14 99-59 99. Chac. En solde 10 49-41 99. À l'exclusion de tous les articles dont le prix se termine par .97 et des marques Land's End. CORRECTION: L'annonce devrait se lire: Rabais 30 %, Ceintures et foulards à prix ordinaires pour femmes. Rég. Sears 14 99-59 99. Chac. En solde 10 49-41 99. À l'exclusion de tous les articles dont le prix se termine par .88, tous les articles des programmes -Valeur- Sears dont le prix se termine par .97, des marques Nine West, Fossil et Land's End. Page 6 (WE012F507): Presque tous les lecteurs/enregistreurs de DVD à prix ordinaires sont en solde! Montré: Rabais 10 \$ Lecteur de DVD Panasonic pour un disque, n° 30058. Rég. Sears 99 99. En solde 89 99. CORRECTION: Veillez noter que le lecteur de DVD Panasonic pour un disque, n° 30058, est en liquidation à 79 99. Pour notre cahier publicitaire «Gros rabais, profitez-en» en vigueur du 13 au 19 janvier 2007. Page 3 (WE012F507): Rabais 25 %. Tous les pése-personne à prix ordinaires. Montré: pése-personne métallique Conair®, n° 29079. Rég. Sears 99 99. En solde 74 99. CORRECTION: Prix ordinaire et de solde sont incorrects. L'annonce devrait se lire: Rabais 25 %. Tous les pése-personne à prix ordinaires. Montré: pése-personne métallique Conair®, n° 29079. Rég. Sears 39 99. En solde 29 99. Page 6 (WE012F507): Maintenant 65 % sur les prix Sears marqués à l'origine des bijoux en or 10K et 14K de fins de série. Maintenant rabais 65 % sur les prix Sears marqués à l'origine des bijoux de fins de série, sertis de diamants. Maintenant 65 % sur les prix Sears marqués à l'origine des bijoux de fins de série, sertis de pierres précieuses. Dans la limite des stocks. CORRECTION: L'annonce devrait se lire: Maintenant rabais 65 % sur les prix Sears marqués à l'origine d'une sélection de bijoux en or 10K et 14K de fins de série. Maintenant rabais 65 % sur les prix Sears marqués à l'origine d'une sélection de bijoux de fins de série, sertis de diamants. Maintenant rabais 65 % sur les prix Sears marqués à l'origine d'une sélection de bijoux de fins de série, sertis de pierres précieuses. Dans la limite des stocks. Dans notre annonce journal 2 jours seulement! pendant les super samedi et dimanche, les 13 et 14 janvier 2007 qui a paru le vendredi 12 janvier 2007 (NE012G307), rabais 50 % sur TOUS les services de vaisselle, verres, couverts, nappes et coordonnés, plats de service, serviettes de bain, tapis de bain, accessoires pour la salle de bains, draps, housses de couette, literie, parures de fenêtre, luminaires Tout pour la maison™ et plus à prix ordinaires. CORRECTION: Veillez noter que le rabais de 50 % s'applique seulement sur les articles de la marque Tout pour la maison™. L'annonce devrait se lire: rabais 50 % sur TOUS les services de vaisselle, verres, couverts, nappes et coordonnés, plats de service, serviettes de bain, tapis de bain, accessoires pour la salle de bains, draps, housses de couette, literie, parures de fenêtre, luminaires et plus de la marque Tout pour la maison™ à prix ordinaires. Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvenant que ces erreurs ont pu causer à nos clients.



OPPORTUNITÉS D'AFFAIRES LOTO-QUÉBEC ENTREPRENEUR INDÉPENDANT (GROSSISTE)

Loto-Québec offre des opportunités d'affaires intéressantes à toute personne qui souhaite œuvrer à titre d'entrepreneur indépendant entièrement responsable de la vente, de la distribution et de la promotion des produits de loteries chez les détaillants de Loto-Québec.

À cet effet, afin de combler des districts qui deviendront disponibles au cours de la prochaine année, Loto-Québec désire se constituer une banque de candidatures. Celle-ci demeurera valide pendant un an. À titre d'entrepreneur indépendant, les personnes retenues obtiennent l'exclusivité d'un district et les revenus de leur entreprise seront basés sur leurs résultats de ventes.

Les personnes intéressées par cette opportunité d'affaires doivent pouvoir démontrer leurs connaissances dans la vente de biens de consommation courante, incluant la promotion et le développement des affaires dans le milieu du commerce de détail, et compter un minimum de six (6) années d'expérience dans ce domaine. Une expérience en distribution est nécessaire. De plus, ces personnes doivent détenir un diplôme d'études collégiales ou une scolarité équivalente, être en mesure de fournir la garantie bancaire exigée et consentir par écrit à toute enquête de sécurité pouvant être réalisée par Loto-Québec.

Lorsque la personne est une compagnie, la personne désignée comme étant responsable par la compagnie doit personnellement répondre aux exigences ci-dessus.

Les personnes intéressées à présenter leur offre d'affaires détaillée peuvent le faire d'ici le 29 janvier 2007, par la poste, par messenger, par courriel ou par télécopieur à l'adresse suivante :

Appel de propositions grossistes Loto-Québec 500, rue Sherbrooke Ouest Montréal (Québec) H3A 3G6 Courriel : offregrossiste@loto-quebec.com Télécopieur : (514) 864-4157

## Étude Crop sur la dette

## Les questions trop «carrées», selon Bouchard

ROLLANDE PARENT

MONTRÉAL - L'ex-premier ministre Lucien Bouchard n'est pas du tout surpris de constater qu'une majorité de Québécois refusent de faire des sacrifices financiers pour mieux réduire la dette, comme l'a montré une étude Crop plus tôt cette semaine. Porte-parole des «lucides», il considère que les questions étaient trop carrées et posées prématurément.

«Si on demande aux gens s'ils sont prêts à faire des sacrifices, ils vont répondre non. Personne n'est prêt à faire des sacrifices», a déclaré vendredi M. Bouchard, alors qu'il assistait à une allocution prononcée par Alain Juppé, premier ministre de la France de 1994 à 1997.

«Avant de poser des questions aussi carrées, il faut d'abord faire le débat sur la réalité», a commenté M. Bouchard.

Tout comme la société française, il estime que la société québécoise nourrit une préoccupation profonde de compassion et de solidarité qu'il importe de conserver. «Il faut voir comment s'assurer que l'État et la société auront les moyens de soutenir cet effort de compassion et quels sont les moyens à mettre en place pour y arriver», a dit l'ex-premier ministre péquiste.

«M. Juppé nous disait que cela suppose des changements, des modifications dans le mode de vie, des solutions nouvelles, soit des choses qui, a priori, rebutent

toujours aux gens», a fait valoir M. Bouchard.

«On ne fait pas le débat. On fait des sondages dans lesquels on demande: "Êtes-vous prêts à vous priver?"», a-t-il lancé.

Pour sa part, l'ex-premier ministre Bernard Landry croit que la société québécoise est fondamentalement progressiste et solidaire. Il en donne comme preuve le fait que la moitié du commerce bancaire repose entre les mains d'une coopérative, le mouvement Desjardins.

Sur la question des tarifs d'électricité, contrairement à la majorité des Québécois (soit 83 % des personnes interrogées par Crop), M. Landry considère que de les maintenir à des niveaux inférieurs au marché constitue à la fois un gaspillage et une faveur aux gens qui ont des maisons de



SACRIFICES - «Si on demande aux gens s'ils sont prêts à faire des sacrifices, ils vont répondre non. Personne n'est prêt à faire des sacrifices», a déclaré vendredi M. Bouchard.

(Archives)

350 000 \$ et plus. «Il faut expliquer pourquoi on doit bouger sur les tarifs d'électricité qui sont trop bas», a fait valoir M. Landry.

Pour sa part, l'ex-ministre des Finances du Québec, Yves Séguin, a vu dans les résultats de l'étude de Crop la démonstration que le dialogue entre l'État et la population est défaillant. «Les gens n'ont plus confiance en leurs dirigeants», a-t-il dit.

«Les gens n'ont pas la conviction que les taxes sont bien gérées. Ils donneraient un dollar de plus s'ils étaient convaincus que leur argent va à la bonne place», a-t-il avancé.

M. Séguin a donné l'exemple du budget de la Défense nationale qui est sur le point de passer, sans trop de débats, de 15 milliards \$ à 28 milliards \$. «Si on

a de l'argent pour ça, comment expliquer que pour d'autres dépenses il n'y en a pas, se demandent les gens.»

Quant à Gérard Larose, ex-président de la CSN, il estime que la position des jeunes par rapport à la nécessité ou non de réduire la dette est tout à fait compréhensible.

«La dette n'est pas un drame et les jeunes ne sont pas plus fous que la moyenne des ours et ils estiment qu'elle est sous contrôle. On peut tout au plus accélérer son remboursement. Elle se rembourse déjà et elle ne s'accroît pas.», a dit M. Larose, maintenant professeur invité à l'École de travail social, à l'UQAM, et président de la Caisse d'économie solidaire.

(Presse Canadienne)

## Ingénieur ou ingénieure – Intégrateur

Poste permanent – Chicoutimi  
Concours : AH070111A  
Date limite : 28 janvier 2007

## Votre rôle

- Dans le domaine de l'exploitation et de la maintenance du parc d'équipements de transport de la Direction Transport nord.
- Réaliser l'intégration des diagnostics des équipements de transport de la direction.
- Analyser et proposer des recommandations pour le plan d'affaires de la direction.
- Réaliser l'intégration et le suivi de la performance des installations de la direction et s'assurer de la réalisation des recommandations des différentes évaluations spécialisées réalisées dans la direction.
- Réaliser les analyses sur la réalisation de la maintenance et des projets d'investissements afin de recommander les améliorations appropriées aux façons de faire des unités de maintenance de la direction.
- Proposer des orientations, des stratégies et des plans d'actions pour prioriser l'allocation des ressources humaines et financières dans la direction en conformité avec le plan d'affaire de la direction et le plan opérationnel de la VPEI.
- Participer à la réalisation du plan d'affaires et aux revues du plan de gestion des actifs de la direction.
- Évaluer les coûts de revient des actions de maintenance, des projets d'investissements et des impacts de l'indisponibilité pour proposer des actions au plan d'affaires à moindre coût.
- Supporter les unités dans la réalisation des recommandations (techniques et économiques) pour fin d'approbation des projets d'investissement majeurs de la direction et implanter les commentaires de l'unité Plans et Analyses.

## Votre profil

- Bac en génie mécanique, électrique, civil ou génie unifié et membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec.
- Expérience dans l'intégration de plusieurs disciplines techniques de l'exploitation et de la maintenance des postes et lignes de transport.
- Expérience dans la réalisation de la maintenance et des projets d'investissement dans les postes et lignes de transport.
- Bonne connaissance des systèmes d'entreprise dans la gestion de la maintenance (sap, maximo).
- Bonne capacité d'analyse et de synthèse tant sur le plan technique, économique et financier.
- Habiletés à élaborer des dossiers argumentaires, à rédiger des rapports et réaliser des présentations.
- Aptitudes à l'approche client, à l'autonomie et à exercer du leadership dans l'exercice de ses fonctions dans un contexte de travail multidisciplinaire.
- Très bonnes habiletés en informatique.
- Capacité à travailler en équipe.

## Particularité

- Déplacements réguliers dans les installations de la Direction Transport nord, et lieux d'affaires de la VPEI.

Pour que votre candidature à ce poste soit prise en considération, il est obligatoire de remplir le formulaire standardisé accessible à la fin de l'offre d'emploi sur notre site Internet : [www.hydroquebec.com/emplois](http://www.hydroquebec.com/emplois). Veuillez noter qu'il est inutile d'envoyer une copie de vos documents par télécopieur ou par la poste.

**Diplôme obtenu hors Québec :** nous exigeons l'évaluation comparative des études émise par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. Vous devrez présenter le document officiel sur demande.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes et des conditions de travail avantageuses. Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour le processus de présélection.

## Ingénieur ou ingénieure électrique

Durée : 24 mois  
Lieu de travail : Chicoutimi  
Concours : AH070111B  
Date limite : 28 janvier 2007

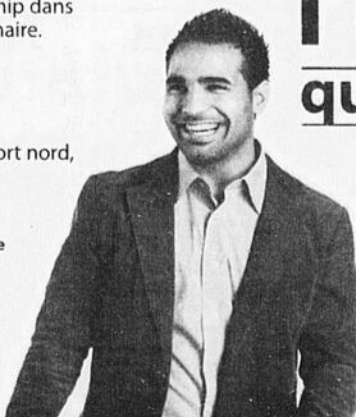
## Votre rôle

- Réaliser l'analyse de l'exploitation du réseau des installations de transport et répartir et recommander les actions d'amélioration qui en découlent.
- Proposer des scénarios pour optimiser l'exploitation des installations, la capacité de transit, la continuité et la qualité de service aux clients.
- Réaliser des études techniques et économiques devant guider le choix des investissements et des réfections des installations existantes dans les domaines d'automatismes, exploitation et appareillage.
- Analyser l'historique des équipements en fonction de leur performance, leur sollicitation et recommander des actions de maintenance pour améliorer la fiabilité et la disponibilité des installations aux moindres coûts.
- Réaliser les analyses de comportement du réseau de répartition et les analyses associées aux pannes ou perturbations des réseaux de transport et répartition.
- Commenter, sur une base technique, les projets d'investissements et d'amélioration, participer à leur intégration sur le réseau.
- Élaborer des méthodes d'estimation de la vie résiduelle des équipements et proposer des actions assurant leur pérennité.
- Collaborer à l'évaluation des coûts de revient des actions de maintenance et des indisponibilités et proposer des ratios au moindre coût.
- Réaliser des simulations pour évaluer le comportement du réseau.

## Votre profil

- Bac en génie électrique et membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.
- Bonne capacité d'analyse et de synthèse.
- Bonne expérience dans les domaines suivants: appareillage électrique et automatismes, analyse et/ou planification de réseau répartition.
- Expérience ou avoir une connaissance du processus projets d'automatisme ou d'appareillage.
- Connaissance des systèmes d'entreprise reliés à la maintenance et/ou à l'exploitation.
- Maîtrise des outils bureautiques.
- Maîtrise des logiciels Aspen et EMT, un atout.

Vous avez  
l'énergie  
qu'il nous faut!



Hydro  
Québec

Branchée sur la relève!

www.hydroquebec.com/emplois

0068111

**ÉBÉNISTERIE**  
**ANDRÉ POTVIN**  
recherche actuellement des  
**INSTALLATEUR D'ARMOIRE**  
**POUR EMPLOI IMMÉDIAT**

**Exigences:**

- Minimum de 5 ans d'expérience obligatoire.
- Carte CCQ serait un atout.
- Cours de sécurité sur les chantiers de construction

**Veillez vous présenter au:**  
163, Joseph-Gagné Nord  
La Baie  
**Demandez Jocelyne Gilbert**  
ou téléphonez au  
**544-2076**

00687918

**BAIE-COMEAU**  
**Gérant(e)**

**PETRO-CANADA**

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) dynamique pour combler le poste dans un dépanneur corporatif. Le(la) candidat(e) doit posséder au moins une année d'expérience dans le domaine de la vente au détail. Nous offrons un salaire intéressant et des conditions de travail avantageuses incluant un programme d'assurance groupe.

Faire parvenir votre CV avant le 19 janvier 2007 à l'attention de M. Yves Fournier au: (418) 547-4219  
par courriel: [yfournier@fdulfresne.qc.ca](mailto:yfournier@fdulfresne.qc.ca)  
ou à l'adresse suivante:  
Pétroles Cadeho inc.  
4161, Bonnard  
Jonquière QC G7Z 1E3

00687930

# Dion veut punir les pétrolières

CALGARY - Les compagnies pétrolières qui ne réduisent pas leurs émissions de gaz à effet de serre au Canada devraient être pénalisées par le gouvernement fédéral, particulièrement en Alberta où sont exploités les sables bitumineux, a affirmé ven-

dredi le chef du Parti libéral du Canada (PLC), Stéphane Dion. «Si vous faites la bonne chose, vous payez moins; si vous ne le faites pas, vous payez plus, a déclaré M. Dion, alors qu'il participait à une émission de radio à Calgary. Ceux qui font ça seront récompensés et

ceux qui ne le font pas seront pénalisés dans un marché où il leur faut être plus concurrentiels.» Le chef de l'Opposition officielle à Ottawa a déclaré qu'un gouvernement libéral permettrait la création d'un marché favorisant le respect de l'environnement. Ainsi,

il serait possible pour les compagnies qui dépassent les exigences gouvernementales de vendre leurs crédits de gaz à effet de serre aux entreprises les plus polluantes. «Vous aurez une réglementation qui veut dire que (...) l'industrie devra diminuer ses émissions de 10 pour cent, a indiqué M. Dion. Si vous êtes capables de les baisser de 15 pour cent, vous pouvez vendre les cinq pour cent en trop sur le marché à ceux qui ne parviennent pas à atteindre l'objectif.»

Le premier ministre fédéral Stephen Harper a déjà rejeté l'idée d'échanger des crédits de réduction des émissions sur le

marché international. L'ex-ministre de l'Environnement a par ailleurs affirmé qu'il souhaiterait aussi annuler les redevances dont bénéficient les entreprises qui traitent les sables bitumineux si elles ne respectent pas les normes environnementales établies par le gouvernement. Le chef libéral, enfin, a rejeté les allégations voulant que des normes environnementales plus strictes freineraient la croissance économique en Alberta. Il a soutenu que ces règles seraient exigeantes tout en étant raisonnables.

(Presse Canadienne)

## Appel de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

**Société de l'assurance automobile du Québec**

**PRÉPOSÉES OU PRÉPOSÉS AUX PERMIS ET À L'IMMATRICULATION**

**Secteur comptoir**

**Secteur évaluation de véhicules de promenades, de véhicules lourds et de motocyclettes**

**28 490 \$**

**Réserve de candidatures : 223R-4503001**

La fonction publique québécoise est à la recherche de candidates et de candidats en vue de pourvoir à d'éventuels emplois occasionnels sur appel et d'emplois réguliers à la Société de l'assurance automobile du Québec dans toutes les régions administratives du Québec. Il est à noter que la majorité des emplois à pourvoir sont des emplois occasionnels.

Les personnes qui répondront aux conditions d'admission prévues pour constituer cette réserve de candidatures et qui réussiront l'évaluation prévue seront inscrites sur une liste de déclaration d'aptitudes pour la classe d'emplois de préposées ou de préposés aux permis et à l'immatriculation. Par la suite, la réserve pourra donner lieu à la tenue de concours qui pourront comporter des conditions d'admission particulières.

**Attributions :**

**Secteur comptoir :** Sous la responsabilité du chef du centre de services, effectuer des transactions au comptoir concernant la délivrance et le renouvellement de permis de conduire, ainsi que l'immatriculation des véhicules routiers ; exiger les pièces d'identité et les documents requis afin de procéder aux transactions ; gérer les pièces officielles remises par les clients. Informer les clients sur les différentes réglementations, lois et procédures relatives à l'émission du permis de conduire et à l'immatriculation ; administrer les examens théoriques préliminaires à l'examen pratique de conduite de véhicules routiers.

**Secteur évaluation :** Sous la responsabilité du chef du centre de services, orienter les candidates et les candidats sur les routes ou sur des parcours en circuit fermé présentant diverses conditions de circulation ; observer et constater leur habileté et leur comportement dans la conduite de véhicules de promenade, lourds et/ou de motocyclettes ; évaluer, selon les critères de performance déterminés, leurs compétences et leurs connaissances ; recommander ou non la délivrance d'un permis de conduire à partir des résultats de l'évaluation.

**Conditions d'admission :** Détenir un diplôme d'études secondaires équivalant à une 11<sup>e</sup> année ou à une 5<sup>e</sup> année du secondaire reconnu par l'autorité compétente<sup>1</sup>.

ET

Avoir trois années d'expérience pertinente aux attributions de préposée ou de préposé aux permis et à l'immatriculation, notamment dans des activités de renseignements au public relatifs aux lois et règlements, de délivrance de permis et d'immatriculation, d'évaluation de la conduite de véhicules routiers ou dans tout autre domaine ayant permis à la personne candidate d'acquérir des connaissances du Code de la sécurité routière et de ses règlements<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Les personnes qui ont obtenu une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente sont aussi admises. Une personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à une onzième année ou à une cinquième année du secondaire est admise à condition qu'elle compense chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience de travail rémunérée ou non, y compris la charge de travail familial.

<sup>2</sup> Chaque bloc de deux années d'expérience pertinente manquante peut être compensé par une année de scolarité pertinente supérieure à la scolarité minimale exigée.

Vous devez également avoir le statut de citoyen canadien ou celui de résident permanent. De plus, pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, vous devez avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Pour occuper un emploi de préposée ou de préposé aux permis et à l'immatriculation, secteur évaluation, les personnes déclarées aptes devront, avant d'être embauchées, satisfaire aux exigences suivantes requises pour l'exercice de l'emploi :

**Secteur évaluation de véhicules promenades :** être titulaire d'un permis de conduire valide de la classe de véhicules de promenades (classe 5) depuis au moins deux ans.

**Secteur évaluation de véhicules lourds :** être titulaire d'un permis de conduire valide de la classe de véhicules lourds (classe 1) depuis au moins deux ans.

**Secteur évaluation de motocyclettes :** être titulaire d'un permis de conduire valide de la classe de véhicules motocyclette (classe 6) depuis au moins deux ans.

**Progression salariale :** Le salaire annuel, calculé sur une base de 35 heures par semaine, est de 28 490 \$ (15,60 \$ l'heure) à l'entrée en fonction et de 36 051 \$ (19,74 \$ l'heure) au maximum de l'échelle.

**Période d'inscription :** Du 15 au 26 janvier 2007

**Inscription :** Pour vous inscrire, remplissez le formulaire Offre de service en indiquant le numéro 223R-4503001 à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve et faites-le parvenir au bureau du Centre de services partagés du Québec à l'une des adresses mentionnées ci-dessous :

**Pour les régions de Montréal, des Laurentides, de la Montérégie, de Lanaudière et de Laval**  
500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300  
Montréal (Québec) H2Z 1W7  
Télécopieur : 514 873-5761

**Pour les autres régions**  
875, Grande Allée Est, section 1 - F  
Québec (Québec) G1R 5R8  
Télécopieur : 418 646-4444

Vous pouvez vous procurer le formulaire Offre de service dans le site Internet [www.recrutementquebec.gouv.qc.ca](http://www.recrutementquebec.gouv.qc.ca) et dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec, dans les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, dans les bureaux de Services Québec, dans les centres locaux d'emploi (CLE), dans les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité.

N'oubliez pas :

- De vous assurer que vous avez inscrit le numéro de réserve 223R-4503001 dans l'espace du formulaire Offre de service réservé à cette fin.
- De signer et de poster votre formulaire afin que votre candidature soit reçue au plus tard le 26 janvier 2007, date à laquelle se termine la présente réserve de candidatures.
- De joindre tous les documents exigés :
  - Une photocopie de votre diplôme ou de votre dernier relevé de notes.
  - Si vous avez obtenu votre diplôme à l'extérieur du Québec, une copie de l'évaluation comparative d'études (attestation d'équivalence) que vous pouvez vous procurer auprès du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles.
- D'inscrire la nature et la durée des emplois occupés ainsi que les mois de début et de fin de chacun des emplois (pour les emplois à temps partiel, inscrire le nombre d'heures travaillées par semaine).

**Il est important de fournir un dossier complet. Un dossier incomplet pourrait être refusé ou entraîner des délais inutiles.**

Information : 1 866 672-3460

Cet appel de candidatures représente une occasion de matérialiser l'orientation gouvernementale relative à l'accroissement de la présence de groupes sous-représentés dans la fonction publique québécoise tels que les membres des communautés culturelles, les anglophones, les autochtones, les personnes handicapées et les femmes.

**Québec**

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

**Renseignements importants :** Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres d'une communauté culturelle peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait à l'aide du formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec (CSPQ) et dans le site Internet ([www.recrutementquebec.gouv.qc.ca](http://www.recrutementquebec.gouv.qc.ca)), les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Services Québec, les centres locaux d'emploi (CLE), les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues avant la fin de la période d'inscription. La fonction publique du gouvernement du Québec souscrit à des programmes d'accès à l'égalité en emploi qui visent notamment les femmes et les membres des communautés culturelles ainsi qu'à un plan d'embauche pour les personnes handicapées. Pour plus d'information concernant ces programmes, vous pouvez consulter notre site Internet au ([www.tresor.gouv.qc.ca/egalite](http://www.tresor.gouv.qc.ca/egalite)).

### AVIS DE CORRECTION - BON-RABAIS TIDE EAU FROIDE

Ce journal renferme un bon-rabais valable sur Tide Eau Froide. Le bon porte la mention "Si nous lavions tous à l'eau froide avec Tide Eau Froide pendant un an, nous pourrions économiser assez d'énergie pour éclairer jusqu'à 3 millions de foyers pendant un an". Cet énoncé était fondé sur les données disponibles au moment d'aller sous presse. De plus récentes informations reçues des experts d'une firme indépendante indiquent que l'énoncé surestime les économies en énergie. Il devrait plutôt affirmer que "nous pourrions économiser assez d'énergie pour éclairer jusqu'à 2,5 millions de foyers pendant un an". Nous regrettons d'avoir été dans l'impossibilité de rectifier cette erreur avant la parution du journal.

Chez Procter & Gamble (les fabricants de Tide), nous sommes engagés à fournir de l'information véridique et exacte à nos consommateurs. Nous vous prions de bien accepter nos excuses pour toute confusion que cette erreur ait pu occasionner. Si vous avez des questions sur l'information fournie, veuillez communiquer avec Procter & Gamble au 1-800-879-8433.

00687609

Faire carrière chez Desjardins

**Un monde de possibilités**

[desjardins.com/emploi](http://desjardins.com/emploi)

### Planificateur financier

La Caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien-La Doré, située à St-Félicien dessert 9 379 membres. Son actif est de 152 millions de dollars dont 76,7 millions en prêts aux particuliers et 51,5 millions en prêts aux entreprises. L'épargne totalise 185,5 millions de dollars bilan et hors-bilan. Son marché se distingue par son potentiel de développement des affaires. La Caisse compte 42 employés répartis entre 2 centres de services.

#### Le défi

Vous aurez pour mandat de nouer et d'entretenir des relations d'affaires personnalisées et de qualité avec les membres actuels et potentiels et les conseiller sur les moyens d'atteindre leurs objectifs financiers. Vous devrez également contribuer à la croissance de la Caisse par le développement de nouvelles occasions d'affaires, la sollicitation et la vente de produits et de services qui répondent aux besoins des membres.

#### Le profil

Titulaire d'un baccalauréat ou d'une formation équivalente ayant conduit à l'obtention du certificat en planification financière de l'Autorité des marchés financiers (AMF), vous comptez deux années d'expérience en conseils financiers aux particuliers, en plus de détenir un certificat de représentant en épargnes collectives. Leader incontesté, vous montrez une forte capacité à négocier et à prendre des décisions de qualité. Pour vous, la satisfaction du client est la pierre angulaire de vos actions qui sont toujours posées en fonction de résultats concrets. Vous connaissez en profondeur les produits et les services en matière de planification financière et avez constamment le doigt sur le pouls de l'actualité financière, politique et économique. Enfin, vous savez faire preuve d'initiative et de créativité et ne baissez pas les bras devant les obstacles.

Lieu de travail : Saint-Félicien.

#### Postulez en ligne

Consultez notre site [www.desjardins.com/emploi](http://www.desjardins.com/emploi) et sélectionnez le poste sollicité, concours 0700074, pour obtenir plus d'information et postuler.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent le faire avant le 24 janvier 2007.

Soyez à l'affût des nouvelles perspectives d'emploi en visitant régulièrement le [www.desjardins.com/emploi](http://www.desjardins.com/emploi) et voyez les nombreuses autres possibilités d'avenir s'offrant à vous.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

**Desjardins**  
Caisse populaire de Saint-Félicien-La Doré

Conjuguer avoirs et êtres

00687605

## AVIS DE DÉCÈS



BERGERON (Mme Lucette Jean)

Le 11 janvier 2007, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 71 ans, Mme Lucette Jean, épouse de M. Gilles Bergeron, demeurant rue des Epinettes, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

le samedi 13 janvier 2007 de 19 h à 22 h, le dimanche 14 janvier 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 15 janvier 2007 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 15 janvier 2007 à 11 h à l'église St-Raphaël. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle était la fille de feu Mme Anna Tremblay et de feu M. Edgar Jean. Outre son époux M. Gilles Bergeron, elle laisse dans le deuil ses enfants: Alain Bergeron (Nancy Tremblay), Lise (Serge Martin), Diane (Pierre Boulet), Carolyne (Jean LaHaye); ses petits-enfants: Marie-Lynn, Jean-Michel (Marie-Line Sergerie), Pierre-Luc, David, Patrice, Stéphanie, Catherine, Mathieu, Frédérique, Vanessa, Philippe-Olivier; ses arrière-petites-filles: Annabelle et Emmy-Lou. Elle était la sœur de: Marie-Paule Jean (Cyrille Beaudoin), feu Edouard (Monique), Marcel, Monique (feu Jacques Boudreault, Laurent Maltais), Aline (Jacques Bergeron), Gérard (Murielle Gauthier), Maurice (Annette Boivin), Suzette m.i.c., feu Réal (Rose-Marie Marcotte), Danielle (Gilles Bergeron), Bernard (Johanne Kuchard). Elle était la belle-sœur de: Jacques Bergeron (Aline Jean), feu Jean-Rock (feu Lucette Ouellet), Angélique (feu Jean-Paul Lavoie, Yvan Martel), Réal (Jeannette Simard), Odette, feu Ghislain (Jeanne d'Arc Boily). Elle laisse aussi dans le deuil Germain et Thérèse Gauthier, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

## AUTRES DÉCÈS PAGE 40

## Nos condoléances



aux familles  
éprouvées

progrès-dimanche

LeQuotidien

## TANGUAY

## CONSEILLERS(ÈRES) DANS LA VENTE

pour les départements de l'électronique  
et de l'électroménager

Succursale de Chicoutimi

Joignez-vous à une équipe dynamique!

## Expérience recherchée

- Intérêt marqué pour le service à la clientèle
- Personne dynamique et autonome
- Expérience dans la vente serait un atout

Nous offrons des avantages sociaux intéressants et un salaire au-dessus de la moyenne.

Si vous souhaitez rejoindre l'équipe de vente du magasin de Chicoutimi, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 janvier 2007.

**Ameublements Tanguay**  
A/S M. Laval Côté  
1990, boul. Talbot, Chicoutimi  
(Québec) G7H 7Y3

s.v.p. aucun appel téléphonique

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

## Infographiste Senior



communication / marketing • multimédia • services d'exposition • matériel didactique

### Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, créative et autonome pour intégrer notre équipe.

Les tâches consistent à concevoir et mettre en page des documents de communication de prestige ainsi que gérer, à l'aide du directeur de production, les mandats à réaliser par l'équipe graphique.

**Titre : Infographiste senior**

**Statut : Permanent**

**Horaire du poste : 35 heures/semaine**

**Salaire : Selon expérience et qualifications**

#### Exigences et aptitudes particulières :

- Au moins cinq ans d'expérience
- Excellente connaissance du domaine graphique
- Capacité à gérer une cédule de production et une équipe
- Capacité à travailler de façon autonome tout en ayant un esprit d'équipe
- Capacité d'écoute et de communication

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 19 janvier 2007 à l'attention de Dave Gosselin au 2655, boulevard du Royaume, bureau 600, Jonquière (Québec) G7S 4S9, ou bien à l'adresse [dgosselin@madie.ca](mailto:dgosselin@madie.ca).



CÉGEP de Jonquière

Le Cégep de Jonquière offre à sa future directrice générale ou à son futur directeur général un milieu d'éducation stimulant et reconnu. Le Collège compte plus de 3 200 élèves à l'enseignement régulier, tant à Jonquière qu'à son Centre d'études collégiales en Charlevoix, qui se répartissent dans de nombreux programmes préuniversitaires et techniques. Fort de ses créneaux spécialisés, tant dans le secteur des communications (par son programme exclusif en Art et technologie des médias) que par ses techniques physiques, humaines et de l'administration, le Cégep de Jonquière encourage l'excellence et permet à son personnel de relever de grands défis.

Reconnu pour son dynamisme et le profond engagement de ses ressources humaines (au-delà de 600 employés), le Cégep de Jonquière offre, partout au Québec, des services novateurs et diversifiés grâce à son Service de la formation continue, son Centre collégial de transfert technologique en production automatisée, son Centre linguistique, son Service de coopération et de développement international, son Centre national d'animation et de design, son groupe de recherche ECOBES et la revue Québec Science. Par votre engagement, vous contribuerez au développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean, une région attractive qui offre une qualité et un style de vie des plus intéressants.

### DIRECTRICE GÉNÉRALE OU DIRECTEUR GÉNÉRAL

#### Le poste

Sous l'autorité du conseil d'administration, vous êtes responsable du fonctionnement, du développement et du rayonnement du Collège. Plus spécifiquement, vous assumerez les responsabilités de gestion au niveau de l'élaboration des orientations, des objectifs et des plans d'action appropriés. Il vous revient donc de vous assurer d'une organisation de travail efficace. C'est à vous également que revient la responsabilité de procéder à l'allocation des ressources humaines, matérielles et financières. La promotion des communications, la diffusion de l'information, le respect des règlements et politiques en vigueur, l'exercice des contrôles, tout comme l'évaluation des résultats relèvent ultimement de la directrice générale ou du directeur général.

Vous serez de plus appelé à exercer des fonctions de représentation externe aux plans local, régional et national. Vous contribuerez ainsi au rayonnement du Cégep de Jonquière et à la promotion de ses intérêts. Dans ce contexte, le développement et le soutien des partenariats avec des organismes et des entreprises du milieu sont des incontournables.

#### Le profil

Vous êtes reconnu par vos qualités de leader et votre capacité à mobiliser votre personnel. Les relations interpersonnelles et le travail en collégialité représentent des éléments forts chez vous. Vous avez de la facilité comme communicateur, autant à l'oral qu'à l'écrit. Connaissant bien le milieu collégial et doté d'une vision éclairée du développement d'un collège en région, vous contribuerez, en concertation avec les organismes du milieu et les divers partenaires internes et externes, à faire du développement du Cégep de Jonquière une priorité.

#### Les exigences

- Vous possédez un diplôme universitaire de 2<sup>e</sup> cycle ou un diplôme de 1<sup>er</sup> cycle combiné à une expérience significative.
- Vous avez huit années d'expérience pertinente dont au moins cinq dans un poste comportant des responsabilités de gestion.
- Vous avez une bonne connaissance du milieu de l'éducation.

#### Les conditions

La rémunération et les conditions de travail sont celles fixées dans le Règlement qui régit en ces matières les hors cadres des collèges d'enseignement général et professionnel.

Si le poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'un texte d'appui de deux pages adressé à madame Nicole Landry, présidente du conseil d'administration, texte précisant votre vision du poste de directrice générale ou directeur général ainsi que les perspectives du développement que vous entrevoyez pour le Collège. Votre candidature doit nous parvenir avant le lundi 29 janvier 2007, à 16 h.

Concours - Directrice générale ou directeur général  
CÉGEP DE JONQUIÈRE

a/s de Monsieur Pierre Lavigne

École nationale d'administration publique (ENAP),

555, boulevard Charest Est, Québec G1K 9E5

ou par courriel (format Word) à [concourspierrlavigne@enap.ca](mailto:concourspierrlavigne@enap.ca)

## Vivez la différence!

Centre de santé et de services sociaux  
du Pontiac

Vous souhaitez travailler dans un environnement amical et dynamique, orienté vers un travail d'équipe? Vous souhaitez relever un nouveau défi et vous êtes polyvalent(e)? Le Centre de santé et de services sociaux du Pontiac est situé dans la pittoresque vallée de l'Outaouais dans la région du Pontiac. Une région de lacs et de rivières offrant beaucoup de possibilités! Nous sommes situés à environ 70 km de Gatineau et nous recherchons des:

### PHYSIOTHÉRAPEUTES

pour combler

1 poste à temps partiel temporaire  
(2 jours par semaine)

1 poste à temps complet temporaire  
(congé de maternité)  
au centre hospitalier

1 poste à temps complet temporaire  
en maintien à domicile

### ERGOTHÉRAPEUTE

pour combler

1 poste à temps complet temporaire  
au centre hospitalier

#### EXIGENCES:

- Selon le poste disponible, détenir un diplôme universitaire terminal en ergothérapie ou en physiothérapie ou en service social;
  - Membre de l'Ordre des ergothérapeutes du Québec ou de l'Ordre des physiothérapeutes du Québec.
- Des opportunités de formation sont disponibles pour encourager le développement professionnel. Présentement, l'employeur offre un programme de formation pour apprendre l'anglais.

#### Vous êtes un nouveau diplômé!

En acceptant un emploi à notre Centre, dans les 24 mois suivant la date de l'obtention d'un diplôme reconnu, vous pourriez être admissible à UN CRÉDIT PROVINCIAL DE 8000 \$

#### Pour en savoir plus:

Venez visiter notre site web: [www.santepontiac.qc.ca](http://www.santepontiac.qc.ca) et le site: [www.cpnss.gouv.qc.ca](http://www.cpnss.gouv.qc.ca) afin de connaître les avantages sociaux des conventions collectives en vigueur.

Veuillez faire parvenir VOTRE CURRICULUM VITAE par courrier à la Direction des ressources humaines, Le CENTRE DE SANTÉ DU PONTIAC, 160, chemin de la Chute, case postale 430, Mansfield (Québec) J0X 1V0, ou par télécopieur au (819) 683-1424 ou par courriel: [info@santepontiac.qc.ca](mailto:info@santepontiac.qc.ca)

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront une réponse écrite.

00687929

AVIS DE DÉCÈS

SUITE DE LA PAGE 39



**BOUCHARD (M. Jean-Baptiste)**

Le 11 janvier 2007, est décédé entouré de l'amour des siens, à la Résidence Deschênes (Pavillon d'Arvida) de Jonquière, à l'âge de 78 ans et 7 mois, M. Jean-Baptiste Bouchard, époux de feu dame Laurette Bouchard, demeurant autrefois rue de Montcalm à Jonquière. Il était le fils de feu M. Emile Bouchard et de feu dame Anna-Marie Côté. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité 2033, rue Ste-Famille Jonquière

Les heures d'accueil sont: dimanche 14 janvier 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 15 janvier 2007 à 10 h 30 à l'église St-Mathieu (anciennement Ste-Famille). M. Bouchard sera incinéré au Crématorium Nault et Caron et les cendres seront déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil ses enfants: Martin Bouchard (Christine Fortin), Yvon (Lyne Tremblay), Yvan (Lorraine Pelletier), Errol (Lyna Pageau), Guylaine (Réal Beauregard), Dany; ses petits-enfants: Eric, Michaël, Marie-Lou, Simon, Jonathan, feu Karine, Jérémie; ses frères et sœurs: feu Gertrude Bouchard (Joseph Trépanier), feu Paul (Yvonne Dufour), feu Jean-Marie (Rose-Hélène Brassard), feu Victor (Jeannette Gaudreault), Solange (feu Dorila Bouchard), feu Marguerite (feu Evague Girard), feu Gratien (Henriette Fortin),

feu Gilberte (Roger Dufour), feu Isidore (Pauline Bergeron), Colette (Antoine Bouchard), feu Yvon (Gisèle Joubert), feu Camil, Benoit; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Paul Bouchard (feu Aline Bergeron), Laurent (Rita Thibeault), feu Raymond (feu Rita Bouchard), Robert (Estelle Harvey), Yvette (Robert Sheehy), feu Gaston. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société d'Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour vos hommages à la famille Bouchard: www.honneur-memoires.com Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron**, Entreprise affilié à la Corporation des Thanatologues du Québec.



**CYR (M. Yvon)**

Le 10 janvier 2007, est décédé entouré de l'amour des siens, à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 53 ans et 9 mois, M. Yvon Cyr, époux de dame Lise Potvin, demeurant rue Bellevue à Jonquière. Il était le fils de feu M. Elidore Cyr et de feu dame Alma Leblanc. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité 3970, de la Fabrique Jonquière

Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 13 janvier 2007 à 14 h à l'église St-Dominique de Jonquière. M. Cyr a été incinéré au Crématorium Nault et Caron et les cendres seront déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le

deuil son épouse Lise Potvin, ses enfants: Magaly Cyr, Israël Cyr (Martine Goulet); ses petits-enfants adorés: Gabriel et Hugo Cyr; sa nièce Valérie Dufour (Roby Girard) et leur fils Maxim; ses beaux-parents: M. Laurent Potvin (Mme Marguerite Gagné); ses frères et sœurs: Évangéline Cyr (Marcel Verreault), Léo (Lucette Vigneault), Jean (Lucette Bernier), Julia (Rosaire Carrier), Huguette (Marcel Bolduc), Gisèle (Jean-Noël St-Gelais), Pauline (Gilles Côté), Paul (Rachel Côté), Lina (feu Daniel Thériault), Daniel (Louissette Gauthier), André (Guylaine Girard), feu Pierre (Linda Harvey); ses beaux-frères et belles-sœurs: Guy Potvin (Denise Boly), Marie-Claire (Marc Lapointe), Andrée (Gaston Huard), Monique, Robert, Edith (Christian Simard), Rémi (Diane Ouellet). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. La famille tient à remercier chaleureusement le Dr Hervé Simard pour l'attention et les bons soins prodigués à M. Cyr tout au long de sa maladie. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron**, Entreprise affilié à la Corporation des Thanatologues du Québec.

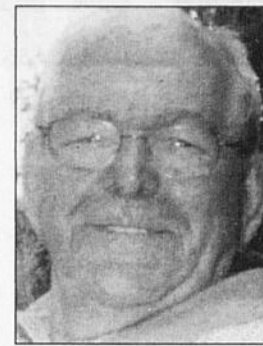


**HARVEY (M. Yvon)**

Le 12 janvier 2007, est décédé au Centre de santé et des services sociaux de Jonquière, à l'âge de 80 ans, M. Yvon Harvey, époux de feu dame Angéline Girard, demeurant rue St-Alexandre, Jonquière. Il était le fils de feu M. Pierre Harvey et de feu dame Isola Tremblay. La famille accueillera les parents et amis à la Maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité 2295, St-Jean-Baptiste Jonquière

Les heures d'accueil sont: le lundi 15 janvier 2007 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le même jour à l'église St-Georges de Jonquière à 11 h. M. Harvey a été incinéré au Crématorium Nault et Caron et les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Il laisse dans le deuil sa filleule: Danielle Godin (Paul-Aimé Boly); la famille Harvey: feu Jeanne Harvey (feu Frank Harris), feu Brigitte (feu Roméo Morrissette), Charlotte (feu Marcel Deschêne); la famille Girard: feu Gloria Girard (feu Jean-Paul Murdock), Georgette (feu Albert Riverin), Yvan (Thérèse Caya), feu Dora (feu John Buchanan), Rita (Jean-Claude Godin), Gilles (feu Esther Gagné), feu Jean (Muguette Durand), Georges-Marie (Denise Hivon), Fernand (Gaétane Vallée). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier chaleureusement le personnel du département de chirurgie du Centre hospitalier de Jonquière pour les bons soins prodigués à M. Harvey. De plus elle tient à remercier ses amis Nicole, Jacques, Raymonde, Eric et Marcel ainsi que son infirmière Nathalie Brassat qui l'ont soutenu et encouragé tout au long de sa maladie. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole pour les Fonds de Dotation du Centre de Santé de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron**, Entreprise affilié à la Corporation des Thanatologues du Québec.

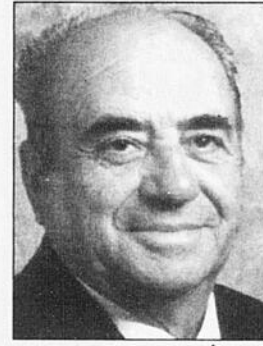


**LAFOREST (M. Laurent)**

Le 10 janvier 2007, est décédé au CSSS-Cléophas Claveau, à l'âge de 82 ans et 6 mois, M. Laurent Laforest, époux de Mme Maymay Sergerie, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Blanche Larouche et de feu M. Arthur Laforest. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Coopérative funéraire du Fjord 1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue) La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 13 janvier 2007 à 14 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). Le défunt laisse dans le deuil son épouse Mme Maymay Sergerie; ses enfants: Louise Laforest (Pierre Valotaire), Sylvie (Gaëtan Lavallé), Réjean (Johanne Boivin), Guylaine, Eric (Samantha Lakhal); ses petits-enfants: Jessi, David, Marie-Eve, Justin, Laurent et Vincent; ses frères: feu Gérard Laforest, feu Jean-Louis, feu Charles (1ière noces feu Angela Côté, 2ième noces Thérèse Sénéchal), Camil (Carmen Desgagné), feu Raymond, feu Edmond, feu Marcel (Colette Perron), feu Adrien (Lise McLean); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Marie-Blanche Sergerie (feu Gaston Vandal), feu Maurice (feu Rose-Blanche Tremblay), feu Hilaire, Walter (Réjeanne Gagnon), feu Marc, Brigitte (feu Alonzo Pouliot), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille de M. Laforest tient à remercier tout le personnel de l'hôpital de La Baie pour leurs bons soins. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation canadienne du cancer sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285 \* télécopieur: (418) 697-7875 \* courriel: coopdufjord@bellnet.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord**, (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)



**LESSARD (M. Paul-Émile)**

Le 11 janvier 2007, est décédé à Alma, à l'âge de 77 ans 7 mois, M. Paul-Émile Lessard, fils de feu M. Héracléus Lessard et de feu dame Yvonne Racine, époux de dame Jeanne Tremblay, demeurant au 1084 avenue Antoine Panet, Alma. La famille reçoit les condoléances le samedi 13 janvier 2007 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean 611 Chemin du Pont Taché nord Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 13 janvier 2007 à 11 h à l'église St-Joseph d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Francine Ménard), Pauline, Noëlla (feu Réjean Savard), Sylvain (Ruth Tremblay), Chantale (Denis Bergeron), Dany (Guylaine Tremblay), Johanne, Etienne (Manon Bouchard), Robin (Lili Maltais); ses 22 petits-enfants et son arrière-petite-fille Emmy. Il était le frère de feu Charles-Henri (feu Cécile St-Pierre), feu Fernand, feu Louis-Marie et feu Marie-Claire (Roméo Otis). Il laisse

dans le deuil les membres de la famille Tremblay, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société canadienne du cancer au 4100 rue Melançon, Alma, G8B 5V3. Pour rendre hommage à M. Lessard, visitez le site residencefunerairelacst-jean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**, pour information: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: reful-sj@al.cgocable.ca



**TREMBLAY**

(Mme Yvonne Tremblay) Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 11 janvier 2007, à l'âge de 81 ans et 5 mois, dame Yvonne Tremblay, épouse de feu M. René Tremblay, demeurant au 4851, rue du Parc, La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Salon funéraire paroissial de La Doré sous la direction

de la Maison Marc Leclerc Ltée le lundi 15 janvier 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 16 janvier 2007 à 10 h 30 à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Elle laisse ses enfants: Ghislain (feu Dolores Bilodeau, Lisette Côté), Monique (Georges Beaudoin), Nicole (Gérard Bouchard), Pierrette (Jean-Nil Bérubé), Magella (feu Suzanne Tremblay, Danielle Bérard), Emilienne (Stanley Van Meter), André (Guylaine Hudon), Lucien (Céline Gauthier), Christine (Gilbert Paré), Colombe (Bernard Therrien), Michel (Sylvaine Laforge), Normand (Linda Grenier), Hélène (Russel Bilodeau), Dominic (Line Morency); ses 35 petits-enfants et ses 16 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur et la belle-soeur de: Marie-Louise, feu Rose-Anna (feu Philippe Gauthier), feu Aurore (feu Lucien Lapierre), feu René, feu Philippe, feu Antonio, Antonia (feu Edmour Tremblay), Adrien (Françoise Girard), feu Eugène (Rose-Marie Tremblay), feu Edgar (feu Thérèse Boutin). Également, elle laisse les membres de la famille de feu M. René Tremblay, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Age d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

IN MEMORIAM



**BRASSARD (M. Paul)**

Paul, tu nous as quittés trop vite, tu resteras toujours dans nos cœurs. Le 9 janvier 2007, est décédé accidentellement à Laterrière, à l'âge de 66 ans, M. Paul Brassard, époux de Mme Denise Brassard, demeurant au 1829, route 170 à Laterrière. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Elysées, Chicoutimi

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 13 janvier 2007 à 14 h 30 à l'église Notre-Dame de Laterrière. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il fut agent de sécurité à l'emploi de l'Hôpital de Chicoutimi pendant plusieurs années. Il était le fils de feu M. Ludger Brassard et de feu Mme Stella Bouchard. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Denise Brassard; ses enfants: Guy Brassard (Josée Tremblay), Marc (Annie Dufour), Rémi (Nicole Mathieu), Régis (Sandra Otis); ses petits-enfants: Katherine, Yannick, Cédric, Francis, Julien, Karolann, Laurence, Philippe, Anne-Gabrielle, Nathan; ses frères et sœurs: Cécile Brassard (feu Gaston Bastien), Jeanne d'Arc (feu Lorenzo Desbiens), feu René (Julienne Munger), feu Marcel (Marie-France Morin), Marie (feu Guy Bastien), Réal (Huguette Claveau), feu Jean-Pierre (Bérandère Boutin), Bertha, Madeleine (feu Paul Fillion), Gracia (feu Bernard Hays), Marie-Reine, Pauline. Il était le gendre de: feu Roland Brassard et de feu Gabrielle Claveau. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Noël Brassard (Violaine Hudon), Julien (Rolande Girard), Richard (Ginette Trudel), Nicole (Renald Pedneault), Monique (Roger Mercier), Murielle (Jacquelin Beaumont), feu Gisèle; son filleul: Robin Beaumont; sa filleule: Chantale Brassard, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



Fonds de dotation Santé Jonquière

Pour honorer la mémoire de Mme Christelle Belley-Pamerleau

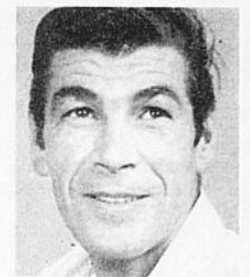


décédée le 1er décembre 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

Au Fonds, je donne pour les miens!

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de

**M. Réjean Dufour**

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec)

G7H 1X6 Tél.: 696-1176

LA MAISON



Un don pour la maison!

U (ND) région nation conqu pagni autr le prof culair en em forme tion d

Sam super a ames but de une ex cagua res et quelq velé et de bas Ce ca Une p (max) vé la r très bé à moi, Merc en effe Nido d le plus forme rieur d Améri face no grimpe niques Par c défi de de plus dégradé

Dura tourné d'arthr d'attei maladi Les sy muscul Dans le Malg sourire En reg d'Emil Émilie

INSPIRA 10 ans, lie Gaud

## SPORTS



Au tour de l'Aconcagua

pour la

Dystrophie

MUSCULAIRE CANADA

## Un aperçu stimulant

(NDR) Parti du Saguenay le 2 janvier, Mario Cantin, directeur régional Saguenay-Lac-Saint-Jean/Côte-Nord à la Banque nationale, se trouve actuellement en Argentine où il se lance à la conquête de l'Aconcagua, un sommet de près de 7000m, en compagnie de son guide et ami, Jean-Pierre Danvoye et de quatre autres aventuriers. Comme il l'avait fait en Bolivie en juillet 2006, il profite de ce défi pour mieux faire connaître la dystrophie musculaire, une maladie qui touche particulièrement notre région, en emportant avec lui les photos de cinq jeunes atteints d'une forme de dystrophie qui lui serviront d'inspiration et de motivation durant l'ascension.

Samedi dernier, nous avons remonté le Rio Horcones, une superbe vallée entourée de montagnes de 4000 à 5000m qui nous a amenés à Confluencia où nous avons passé deux nuits. Dans le but de nous acclimater, la journée de dimanche a été consacrée à une excursion qui nous a amenés au pied de la face sud de l'Aconcagua. Le spectacle était magique et valait largement les six heures et demie de marche. La journée de lundi a été un bon test pour quelques membres de l'expédition. En effet, les 11 000m de dénivelé et plus de huit heures de marche nous ont conduits au camp de base Plaza de Mulas à 4350m d'altitude.

Ce camp sera notre pied-à-terre pour les cinq prochaines nuits. Une personne de notre groupe souffrant du mal des montagnes (maux de tête, de cœur, fatigue problème gastrique, etc.) a trouvé la route très longue. La journée de repos de mardi lui a été très bénéfique comme à l'ensemble du groupe d'ailleurs. Quant à moi, tout va bien et je m'acclimate très bien.

Mercredi et jeudi, nous avons poursuivi notre acclimatation en effectuant deux aller-retour à notre camp de base avancé, le Nido de Condores à 5400m d'altitude. Notre objectif d'atteindre le plus haut sommet de l'Amérique du sud prend de plus en plus forme. L'Aconcagua est la plus haute montagne située à l'extérieur de l'Himalaya, mais c'est surtout le plus haut sommet des Amériques. La route normale que nous allons emprunter, soit la face nord-ouest de la montagne, est la plus populaire auprès des grimpeurs car elle ne comporte pas de grandes difficultés techniques.

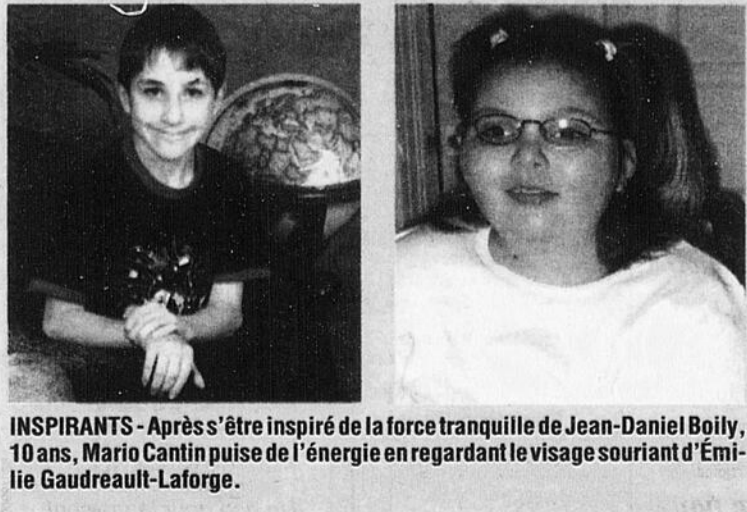
Par contre, les vents et la température froide constituent un défi de taille. En effet, il n'est pas rare d'être balayé par des vents de plus de 100 km/h et d'évoluer à des températures de moins 30 degrés à 6000m d'altitude.

### Lumineux comme Émilie

Durant cette portion du périple, mes pensées se sont souvent tournées vers Émilie Gaudreault-Laforge, 7 ans, atteinte d'arthrogryppose, un terme général qui désigne plusieurs types d'atteinte neuromusculaire en général non héréditaires. Cette maladie provoque des raideurs touchant les quatre membres. Les symptômes découlent d'une insuffisance et une atrophie musculaire ainsi que d'une rétraction des ligaments articulaires. Dans le monde, un bébé sur 5000 serait touché par cette maladie.

Malgré cela, comme le disent si bien ses parents, Émilie est un sourire perpétuel. C'est un rayon de soleil qui illumine leur vie. En regardant la beauté des montagnes, j'imaginai le sourire d'Émilie et j'avais automatiquement un regain d'énergie. Merci Émilie de nous accompagner!

Propos recueillis par Johanne St-Pierre



INSPIRANTS - Après s'être inspiré de la force tranquille de Jean-Daniel Boily, 10 ans, Mario Cantin puise de l'énergie en regardant le visage souriant d'Émilie Gaudreault-Laforge.

Des projets concrets

# Villeneuve pilotera à Montréal en NASCAR

C'est l'hiver le plus chaud de l'histoire des relevés météo. La station de Villars-sur-Ollon, dans les Alpes suisses, niche dans un écrin de verdure à l'heure où elle devrait crouler sous la neige.

Pour les organisateurs de «Formula Charity», la compétition de ski de 24 heures initiée il y a près de dix ans par Jacques Villeneuve, ce manque de blanc pose un sérieux problème. Ils durent ainsi limiter l'épreuve à trois séries de quatre heures, le temps de rafistoler la neige entre chaque manche.

Qu'importe. L'ambiance reste bon enfant. Jacques Villeneuve, en tout cas, est là pour s'amuser et ne semble pas se soucier de la poudreuse. Débarqué en ski-doo de son chalet de Bretaye, niché là-haut sur les pistes, le Québécois a débuté sa journée d'hier en faisant plaisir à une marque automobile, l'un des commanditaires des 24 heures: il s'agissait d'emmener des passagers faire des tours de glisse sur un petit circuit tracé dans un parking.

Il y avait longtemps qu'on ne lui avait plus vu un tel sourire. Des projets, il n'en manque pas. Même si l'arrivée de son petit Jules, voilà près de deux mois, a complètement changé sa philosophie, elle n'a pas entamé son envie de piloter.

Pour l'instant, il n'a signé qu'un seul contrat pour la saison 2007, avec Peugeot, pour les 24 Heures du Mans. Mais sa saison ne se limitera pas au seul week-end du 17 juin: «Nous travaillons sur plusieurs projets en NASCAR avec Craig (Pollock, son gérant, ndr). 2007 sera une année de préparation, une sorte d'entraînement pour la saison 2008. Je ne veux rien bâcler. Je veux que tout se fasse dans de bonnes conditions. Surtout, il faut que je sois heureux de courir. Il n'y a rien de pire que de devoir piloter à contre-cœur. En plus, pour l'instant, mon enfant reste ma priorité. Je ne voulais pas signer quelque chose dans l'urgence.»

### Plusieurs possibilités

Jacques pense disputer quelques courses en 2007, par exemple en série Busch, avant de jouer la coupe Nextel en 2008. «Il y a plusieurs possibilités, ajoute-t-il: soit je signe pour une équipe existante, soit nous créons une écurie satellite, soit nous fondons un «Team Villeneuve» en partant de 0. Avant tout, je ne veux pas me laisser manger par



COMBLÉ - Le bonheur avec Johanna et Jules, des projets en NASCAR, une course au Mans, un album prêt à sortir: Jacques Villeneuve est un homme comblé. (Photo La Presse)

un patron. Je veux garder la maîtrise de ma destinée.»

En fait, son contrat avec Peugeot tombe à pic cette année. «Oui, c'était parfait, parce que je ne vais disputer que quelques courses en NASCAR cette année. L'an prochain, avec les 36 courses du championnat, je n'aurai probablement plus le temps de courir au Mans. C'est pour cela que je veux gagner tout de suite les 24 Heures. Peugeot y vise la victoire en 2008, mais pour moi, c'est 2007!»

### À Montréal

Selon Jacques Villeneuve, ses projets en NASCAR sont très concrets: «Il n'y a rien de vague dans nos projets. Avec Craig, nous savons exactement où nous allons. Il n'y a plus qu'à finaliser.»

Une finalisation qui va encore prendre quelques semaines. Ce sera trop tard pour la première course du championnat, le 17 février. Mais pour l'épreuve agendée sur le circuit Gilles Villeneuve de Montréal, le 4 août, tout devrait être signé. «Il y a de grandes chances pour que dispute la manche de Montréal», précise Villeneuve avec un large sourire et un regard appuyé. «Le NASCAR, c'est le genre de courses qui me fait vraiment envie. C'est complètement différent de la F1, mais franchement, les courses en ovale me manquaient.»

Le NASCAR, c'est un monde fermé. Il ne s'agit pas de l'aborder en jouant les gros bras: «Surtout pas, admet-il. Je sais que là-

bas, je vais rentrer dans une meute de loups, qu'ils ont poussé Juan Pablo (Montoya) dans le mur, et qu'ils feront pareil avec moi jusqu'à ce que j'appartienne à leur groupe. Mais je crois que je suis assez sociable. Je ne vais pas me montrer prétentieux, j'ai beaucoup à apprendre. Je n'ai pas peur. Car contrairement à ce que certains croient, j'ai toujours calculé les risques dans ma vie.»

Le bonheur avec Johanna et Jules, des projets en NASCAR, une course au Mans, un album prêt à sortir: Jacques Villeneuve est un homme comblé. «Je suis vraiment content d'en être à ce stade de ma vie, conclut-il. J'ai une famille, un bel enfant, je ne suis plus en F1, et j'ai plein de projets. Tout est vraiment positif.» Et il paraît que rien ne peut arrêter un homme heureux...

(Selon La Presse)

## Charbonneau de retour avec les Alouettes?

MONTRÉAL - Le plaqueur québécois Steve Charbonneau aimerait se joindre aux Alouettes de Montréal, et il semble que l'intérêt soit réciproque.

Le directeur général et entraîneur-chef des Alouettes, Jim Popp, a l'intention d'entrer en communication dès vendredi avec le vétéran joueur de ligne âgé de 33 ans qui a ces jours-ci demandé et obtenu sa libération des Eskimos d'Edmonton avec lesquels il a évolué au cours des cinq dernières saisons. Popp pense que Charbonneau, un athlète de 6 pieds 5 pouces et de 290 livres, peut fort bien s'intégrer dans le style de jeu montréalais.

En 2006, Steve Charbonneau a gagné un salaire de 120 000 \$ avec les Eskimos. Il se dit prêt à subir une réduction salariale raisonnable afin de jouer à Montréal puisqu'il veut se rapprocher des activités commerciales qu'il dirige en Montérégie avec son épouse, Isabelle Charest. L'athlète de Cowansville a joué avec les Alouettes de 1997 à 2001. S'il ne s'entend pas avec Jim Popp, il espère pouvoir s'aligner avec les Tiger-Cats de Hamilton en 2007, maintenant dirigés par son ex-entraîneur-chef à Montréal, Charlie Taaffe.

(Presse Canadienne)

HOCKEY



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Table of NHL standings for the Eastern and Atlantic divisions, including teams like Buffalo, Montreal, and Toronto.

Table of NHL standings for the Central and Pacific divisions, including teams like Nashville, Detroit, and Anaheim.

Table of NHL standings for the Western and North-Western divisions, including teams like Calgary, Vancouver, and Los Angeles.

CALENDRIER

Calendar of NHL games for the week of January 11-14, 2007, listing matchups and times.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Overall NHL standings table listing teams and their records.

Table of top scorers in the NHL, listing player names and their statistics.

Table of top goalkeepers in the NHL, listing player names and their statistics.

SENIOR AAA

Senior AAA standings for the Rivière-Nord section, including teams like Shawinigan and Montmagny.

Senior AAA standings for the Sherwood section, including teams like Longueuil and Valleyfield.

Senior AAA standings for the Drolet section, including teams like Saint-Jérôme and Cégep de Joliette.

Senior AAA standings for the D'Almeida section, including teams like Autocar Jeannois and Espoirs Av. Num.

Senior AAA standings for the Bantam AA section, including teams like Yannick Boullanne and Jérémy Bélanger.

Senior AAA standings for the Junior AA section, including teams like Jonquière and Normandin.

Senior AAA standings for the Midget AAA section, including teams like Alma and Forestville.

Senior AAA standings for the Section C.C.M. section, including teams like Laurentides and Laval-Bourassa.

Senior AAA standings for the Section Reebok section, including teams like S. Saint-François and E. S. Notre-Dame.

Senior AAA standings for the Les Marqueurs section, including teams like Beaugard and Bouchard François.

MIDGET ESPOIRS

Midget Espoirs standings for the Tournoi à la Ronde, including teams like Québec (Cyclones) and Beauport.

Midget Espoirs standings for the Tournoi Provincial Midget d'Alma, including teams like Québec and Beauport.

Midget Espoirs standings for the Tournoi Provincial Midget d'Alma, including teams like Québec and Beauport.

Midget Espoirs standings for the Bantam AA section, including teams like Yannick Boullanne and Jérémy Bélanger.

Midget Espoirs standings for the PEE-WEE BB section, including teams like La Baie/Chic and Alma (Aigles).

Midget Espoirs standings for the Atome BB section, including teams like Jonq. (Marquis) and Dol.-Mist.

Midget Espoirs standings for the Atome BB section, including teams like Jonq. (Marquis) and Dol.-Mist.

Midget Espoirs standings for the Atome BB section, including teams like Jonq. (Marquis) and Dol.-Mist.

Midget Espoirs standings for the Atome BB section, including teams like Jonq. (Marquis) and Dol.-Mist.

Midget Espoirs standings for the Atome BB section, including teams like Jonq. (Marquis) and Dol.-Mist.

SPORT ÉCLAIR

Despatie se qualifie QUEBEC -Alexandre Despatie et Arturo Miranda se sont qualifiés pour les prochains championnats du monde aquatiques...

Contenir Manning BALTIMORE - Il n'y aura rien de nouveau: comme toutes les équipes qui affrontent les Colts d'Indianapolis...

Despatie se qualifie (continued) - Alexandre Despatie et Arturo Miranda se sont qualifiés pour les prochains championnats du monde aquatiques...

Contenir Manning (continued) - Il n'y aura rien de nouveau: comme toutes les équipes qui affrontent les Colts d'Indianapolis...

Table of provincial and national tournament results, including Midget d'Alma, Bantam AA, and PEE-WEE BB.

## Le Canadien affronte les Sénateurs

## La saison des «matches de 4 points» débute

OTTAWA - Guy Carbonneau a officiellement décrété, vendredi, le début de la saison des «matches de quatre points» dans la LNH.

«C'est un gros match. Les Sénateurs viennent de coller plusieurs victoires qui leur permettent d'être de retour dans le peloton», a répondu l'entraîneur du Canadien, quand on lui a souligné l'importance du duel de samedi après-midi (14h) dans la capitale fédérale.

Un gain du Tricolore repousserait l'équipe d'Ottawa à cinq points de lui. Un revers, et l'écart ne sera que d'un seul point. D'où l'expression consacrée «match de quatre points».

«On a deux matchs en main sur eux», a pris soin de souligner Carbo, qui a dit s'attendre à un affrontement des plus intenses.

«Ça donne toujours de bons matchs sur le plan émotif contre eux. Les équipes ont deux solides gardiens et de bonnes attaques.

«Pour nous, le défi sera de mieux jouer qu'on l'a fait en défense à Philadelphie, jeudi, a-t-il repris. Les gars connaissent l'importance du match. Ils devraient être gonflés à bloc.»

C'est que le Canadien a fourni des performances en demi-teinte dans les victoires de 4-2 qu'il a acquises contre les Thrashers d'Atlanta, mardi, et les Flyers, jeudi.

«On sait qu'on ne pourra pas répéter les mêmes erreurs face aux Sénateurs, a dit Carbonneau, au terme de la séance d'entraînement de l'équipe au Scotiabank Place. On doit être plus alerte dans nos prises de décision.»

Auteur de quatre victoires dans ses 10 dernières sorties, le bleu-blanc-rouge doit prouver, samedi, qu'il est en voie de secouer la séquence plus difficile qu'il traverse.



DÉFENSIVE - Face aux Sénateurs, l'entraîneur-chef du Tricolore, Guy Carbonneau, sait que ses joueurs ne pourront se permettre d'erreurs et qu'ils devront mieux jouer en défensive.

(Photo La Presse)

«Tout fonctionnait à merveille pour nous, on trouvait des façons de gagner des matchs, mais on a peut-être péché par excès de confiance, a argué le pilote recrue. On doit revenir à ce qu'on faisait de mieux et, surtout, afficher plus de constance.»

## Dissiper les doutes

Le défenseur Sheldon Souray sait que ses coéquipiers et lui peuvent dissiper les doutes à leur endroit en livrant un bon match aux Sénateurs.

«On a connu une baisse de régime dernièrement et le monde était en voie de s'écrouler à Montréal, a-t-il glissé au passage. Nos deux dernières victoires n'ont pas été les plus brillantes, mais on se présente ici animé de la même combativité qu'on affiche depuis quelques temps.

«On sait tous que l'opposition

va être plus forte, a-t-il poursuivi. On respecte les Sénateurs qui jouent bien dans leur amphithéâtre et particulièrement contre nous.

«On connaît l'importance du match. Émotivement, ce sera plus facile de se sentir dans le coup. Ce n'est que la mi-janvier, a résumé Souray, mais c'est déjà place aux choses sérieuses. Le classement est serré et va l'être jusqu'à la fin. Les points vont être difficiles à obtenir et on devra vaincre d'excellentes équipes en cours de route.»

## Sénateurs méconnaissables

Les Sénateurs d'Ottawa sont méconnaissables depuis la perte de leur joueur de centre vedette, Jason Spezza. Dans leurs 10 derniers matchs, ils montrent la meilleure fiche de la LNH, ex aequo avec les Coyotes de Phoenix, n'ayant

perdu qu'un match en temps réglementaire (8-1-1).

Après avoir connu un début de saison fort laborieux, au cours duquel le leadership de l'entraîneur Bryan Murray a été mis à rude épreuve, les Sénateurs (25-19-2, bon pour 52 points), ne sont plus qu'à trois points du Canadien (25-14-5), qui occupe le deuxième rang de la section Nord-Est. Le Tricolore a toutefois disputé deux rencontres de moins.

«Curieusement, l'élément déclencheur de notre relance a été la blessure qu'a subie Jason», a admis le jeune talentueux attaquant des Sénateurs, Antoine Vermette.

Les Sénateurs ont par la suite

perdu les services de Mike Fisher et de Vermette. «On a tous réalisé qu'on devait se retrancher les manches et s'acquitter de plus de tâches. Ça s'est fait instinctivement, on n'en a pas parlé entre nous.»

Avec comme résultat que l'équipe s'est serrée les coudes afin d'offrir du jeu plus cohérent sur le plan collectif.

«On a de meilleures habitudes de travail et on applique beaucoup mieux les stratégies du plan de match. Les attaquants offrent un meilleur soutien aux défenseurs qui, eux, jouent avec plus de confiance, tout en appuyant davantage l'attaque.»

(Presse Canadienne)

## RAPIDO

## Enfin la neige!

Dans le bulletin de Tourism-Express, on nous signale que rien de moins que 35 cm de neige sont tombés sur la région des Monts-Valin. À cela, il faut ajouter les belles précipitations d'hier. Les amateurs de sports d'hiver devraient donc profiter des meilleures conditions 100% naturelle au Québec. Le parc national des Monts-Valin confirme que l'enneigement est exceptionnel, idéal pour les amateurs de raquette, de ski nordique de courte ou longue randonnée et de ski de fond.

## Le Valinouët

La station de ski Le Valinouët ouvre son versant nord-ouest ce matin dès 9h00 et laissera quelques pistes non damées. Avis aux amateurs de poudreuses!. L'ensemble des 27 pistes du domaine skiable sera donc disponible aujourd'hui, tout comme les glissades en tube (10h30 à 16h).

## Mont-Édouard

Au Mont-Édouard, le directeur général, Patrick Lajoie, s'attend à offrir une dizaine de pentes aux amateurs de sports de glisse et nous informe que le 2e snow-parc est ouvert. En plus des précipitations abondantes, l'équipe du centre a utilisé les canons à neige pour bonifier les pistes. Le sentier de raquette fait aussi partie des activités offertes. Malheureusement, les glissades en tube ne sont toujours pas accessibles en raison d'un bris à la remontée mécanique. Le centre a acquis une centaine de tubes supplémentaires, mais doit attendre son mal en patience et attendre que les pièces commandées.

## Basket-ball senior

Un seul match était présenté ce vendredi dans la Ligue régionale senior de basket-ball. Les Anciens du Noir & Or ont défait l'UQAC au pointage de 94-57. Stéphane Laberge a réussi 21 points pour les vainqueurs. Le prochain match a lieu demain à Roberval. □

## SOMMAIRES

New Jersey 2  
Atlanta 1

## Première période

1. Atlanta, Mellanby 8 (Kovalchuk, Kozlov) 17:12 (an)  
Pénalités — Kozlov Atl 3:54, Brodeur NJ purgée par Rasmussen 12:44, Brodeur NJ, purgée par Pandolfo 13:05, Rasmussen NJ 15:12, Coburn Atl 19:00.

## Deuxième période

Aucun but.  
Pénalités — Coburn Atl, Rupp NJ (majeures) 4:05, de Vries Atl 5:48, Dowd NJ 10:50, White NJ 18:53, Hossa Atl 19:19.

## Troisième période

2. New Jersey, Gomez 7 (Gionta, Rafalski) 11:07 (an)  
3. New Jersey, Brylin 10 (Zajac, Parisé) 11:35 (an)  
Pénalités — Exelby Atl 9:52, Holik Atl 10:32.

## Tirs au but

Atlanta 6 6 14 — 26  
New Jersey 8 11 15 — 34

Gardiens — Atlanta: Lehtonen (P.19-11-7); New Jersey: Brodeur (G.26-13-3).

Avantages numériques — Atlanta 0-5; New Jersey 2-6.

Arbitres — Mike Hasenfratz, Tim Peel.

Juges de lignes — Steve Barton, Steve Miller.

Assistance — 13,249 (19,040).

Nashville 2  
Columbus 0

## Première période

1. Nashville, Arnott 15 (Dumont, Weber) 13:08  
Pénalités — Kariya Nash 6:34, Malhotra Cib 17:07.

## Deuxième période

2. Nashville, Weber 7, 9:11  
Pénalités — Brûlé Cib 6:20, Klesla Cib 11:52.

## Troisième période

Aucun but.  
Pénalités — Zidlicky Nash 4:09, Johnson Cib 13:24.

Tirs au but  
Columbus 10 5 7 — 22  
Nashville 9 10 5 — 24

Gardiens — Columbus: Norrena (P.10-11-2); Nashville: Vokoun (G.13-4-1).

Avantages numériques — Columbus: 0-2; Nashville: 0-4.

Arbitres — Rob Martell, Brad Meier.

Juges de lignes — Michel Cormier, Ryan Galloway.

Assistance — 14,136 (17,113).

## JEUDI

San Jose 5  
Los Angeles 2

## Première période

Aucun but.  
Pénalités — Conroy LA 14:32, Avery LA 18:38.

## Deuxième période

1. Los Angeles, Cammalleri 16 (Kogitar, Brown) 5:02  
2. San Jose, Bell 6 (Hannan) 7:48  
3. San Jose, Michalek 12 (Cheechoo) 12:19 (an)  
4. San Jose, Marleau 20 (Pavelski, Rissmiller) 18:58

Pénalités — Ehrhoff SJ 0:57, Bell SJ 5:39, Avery LA 12:04.

## Troisième période

5. San Jose, Clowe 9 (Murray, Marleau) 7:28  
6. Los Angeles, Kopitar 12 (Pushkarev) 8:02  
7. San Jose, Rissmiller 3 (Pavelski) 18:34 (fd)

Pénalité — Aucune.

Tirs au but  
San Jose 10 14 7 — 31  
Los Angeles 6 8 10 — 24

Gardiens — San Jose: Toskala (G.18-6-0); Los Angeles: Garon (P.8-7-3).

Avantages numériques — San Jose: 1-3; Los Angeles: 0-2.

Arbitres — Marc Joannette, Kevin Pollock.

Juges de lignes — Vaughan Rody, Dan Schachte.

Assistance — 17,054 (18,118).

Minnesota 5  
Vancouver 2

## Première période

1. Minnesota, Gaborik 5 (Rolston, Demitra) 3:09 (an)  
2. Minnesota, Rolson 22 (Carney, White) 12:36

Pénalités — Naslund Vcr 1:42, Salo 13:56.

## Deuxième période

3. Minnesota, Radivojevic 6 (Rolston, Bouchard) 4:28 (an)  
4. Vancouver, Pyatt 10 (Kesler, Bullis) 11:55  
5. Vancouver, Mitchell 1 (Naslund, Bieksa) 14:33

Pénalités — Edler Vcr 3:06, Schultz Min, Cooke Vcr 13:28, Carney Min 16:16.

## Troisième période

6. Minnesota, Gaborik 6 (Demitra, Jonsson) 5:17  
7. Minnesota, Waiz 6 (Bouchard, Schultz) 13:37

Pénalités — Krajicek Min 9:18, Gaborik Min 15:58.

Tirs au but  
Minnesota 15 7 16 — 38  
Vancouver 6 10 10 — 26

Gardiens — Minnesota: Fernandez (G.18-14-1); Vancouver: Luongo (P.24-16-1).

Avantages numériques — Minnesota: 2-4; Vancouver: 0-2.

Arbitres — Kelly Sutherland, Dan O'Halloran.

Juges de lignes — Shane Heyer, Scott Driscoll.

Assistance — 18,630 (18,630).

Calgary 7  
Colorado 3

## Première période

1. Colorado, Svatos 10 (Wolski, Sakic) 9:53 (an)  
2. Calgary, Hamrik 4 (Huselius, Langkow) 10:50  
3. Calgary, Huselius 16, 12:01 (dn)

4. Colorado, Stastny 11 (Brunette, Sakic) 17:32

Pénalités — Phaneuf Cal (majeures), Laperrrière Col (min., majeure) 5:22, Giordano Cal 9:13, Moss Cal 11:14, Giordano Cal 16:42.

## Deuxième période

5. Calgary, Moss 5 (Tanguay, Giordano) 1:46  
6. Calgary, Langkow 17 (Warrener) 10:14 (dn)  
7. Calgary, Langkow 18 (Tanguay, Warrener) 12:05  
8. Colorado, Brunette 14 (Hejduk, Clark) 15:23 (an)  
9. Calgary, Amonte 8 (Langkow, Giordano) 19:02

Pénalités — Godard Cal 9:31, Amonte Cal 15:08.

## Troisième période

10. Calgary, Huselius 17 (Nilsson, Yelle) 11:58  
Pénalités — Vaananen Col 1:35, McLean Col 16:30.

Tirs au but  
Calgary 10 9 7 — 26  
Colorado 11 5 14 — 30

Gardiens — Calgary: Kiprusoff (G.21-14-3); Colorado: Budaj (P.12-9-2)(17-12), Théodore (12:05 second)(9-7).

Avantages numériques — Calgary: 0-3; Colorado: 3-5.

Arbitres — Paul Devorski, Don Van Massenhoven.

Juges de lignes — Pierre Racicot, Lyle Seitz.

Assistance — 18,007 (18,007).

Detroit 5  
Phoenix 1

## Première période

1. Detroit, Holmstrom 10 (Zetterberg, Datsyuk) 19:11 (an)

Pénalités — Morris Pho 1:43, Franzen Det 7:50, Lijla Det 9:34, Roenick Pho 11:31, Zigomanis Pho 11:59, Kronvall Det 15:49, Roche Pho 18:49.

## Deuxième période

Aucun but.  
Pénalités — Kronvall Det 2:48, Roenick Pho 8:26, Jovanovski Pho 11:33, Datsyuk Det 11:58, Lebda Det 16:22, Lang Det (double min.) 19:36.

## Troisième période

2. Phoenix, Perreault 14 (Michalek, Jovanovski) 0:28 (an)

3. Detroit, Holmstrom 11 (Datsyuk, Zetterberg) 6:57  
4. Detroit, Datsyuk 12 (Holmstrom, Zetterberg) 10:11 (an)

5. Detroit, Holmstrom 12 (Lidstrom, Datsyuk) 14:52  
6. Detroit, Datsyuk 13 (Kronvall, Lang) 17:54 (an)

Pénalités — Jovanovski Pho 8:27, Saprykin Pho 11:27, Scatchard Pho 16:12, Adams Pho 17:14.

Tirs au but  
Detroit 17 13 15 — 45  
Phoenix 9 2 5 — 16

Gardiens — Detroit: Hasek (G.23-7-3); Phoenix: Telqvist (P.7-4-2).

Avantages numériques — Detroit: 3-10; Phoenix: 1-8.

Arbitres — Gord Dwyer, Eric Furlatt.

Juges de lignes — Brian Mach, Tim Nowak.

Assistance — 14,386 (17,799).



**INTRAITABLES** - Les Aiglons (chandail foncé) ont savouré un deuxième gain consécutif, hier, aux dépens des Orioles de Jonquière qu'ils ont blanchis 4-0. Ce joueur des Orioles subit les foudres du joueur almatois.

(Photo Steeve Tremblay)

## Tournoi provincial midget d'Alma

# Les Aiglons se montrent à la hauteur des attentes

ALMA - Peu importe la qualité de leur jeu, les équipes d'Alma tracent toujours un gros cercle autour des dates de présentation du Tournoi provincial de hockey midget d'Alma. Il n'y a pas de moments plus importants pour elles pendant la saison.



Serge Emond

semond@lequotidien.com

Cette année, les Aiglons d'Alma font partie des favoris de la compétition. Ils ont montré leurs cartes en atteignant le premier rang du circuit régional midget CC quelques jours avant le tournoi. Jusqu'à présent, ils font honneur à leur réputation.

Les Aiglons ont savouré un

deuxième gain consécutif, hier, en disposant des Orioles de Jonquière, 4-0. Une victoire pleinement méritée qui n'a jamais fait de doute.

«Les gars jouent du bon hockey présentement, signale l'entraîneur des Aiglons, Jean-Sébastien Allard. Ils travaillent en équipe et chacun accepte son rôle.

«Le tournoi d'Alma est un moment important pour nous. Au début de saison, nous nous sommes fixé comme objectif de le gagner.

«Ça place un peu de pression sur l'équipe, mais nous pouvons compter sur un bon mélange de recrues et de vétérans.

«Malgré nos deux victoires, nous ne sommes pas encore assurés de passer à la deuxième ronde. Il y a de très bonnes équipes au tournoi. Tout peut arriver dans un tournoi et nous

devons nous concentrer sur notre jeu et notre travail en équipe.»

Hier, Nicolas Néron, Mathieu Tremblay, Marc-Olivier Allard et Joshua Fortin ont marqué. Le jeu blanc allé à Jean-François Lavoie.

### En bref

\* Lancé en 1973, le tournoi célèbre son 35e anniversaire, cette année. Hier, ses organisateurs ont offert une petite réception à toutes les personnes qui ont occupé la fonction de président honoraire au fil des ans. Seulement quatre éditions ont été présentées sans un président d'honneur...

\* Les Marquis tentent leur chance dans la division BB, cette année. Lorsqu'ils ont voulu s'inscrire, toutes les places en classe CC étaient prises. Ils ont demandé et obtenu la permission de graduer dans la section BB. La différence entre les deux niveaux n'est pas énorme, comme le prouvent leurs victoires contre les Cataractes de Centre-Mauricie, jeudi, et les Aigles de Haut-Richelieu, hier. Alexandre Gauthier (2), Francis Plourde et Simon Boudreau ont marqué dans leur gain de 4-3...

\* Comme l'an dernier, il est beaucoup question du dossier de l'amélioration du Centre Mario Tremblay pendant le tournoi. Ça jase passablement dans les gradins du centre. Une conférence de presse sur le sujet doit être donnée conjointement par Ville d'Alma et la commission scolaire Lac-Saint-Jean-Est, mercredi prochain. Le milieu sportif almatois anticipe l'annonce de quelques renouvellements à certains équipements actuels, la piscine par exemple, rien de plus pour l'instant...

\* Les Jeannois d'Alma ont obtenu du renfort juste à temps pour le tournoi. Alexandre Roy-Dubois s'est ajouté à cette formation après avoir passé la première moitié de la saison avec les Élités de Jonquière...

\* Revers crève-cœur de 3-2 de l'Express de Saint-Félicien. Le filet décisif a été marqué au milieu du troisième tiers sur un tir provenant de l'arrière de la ligne des buts. Marc-André Boutin a obtenu les deux buts des perdants. Le National de La Baie s'est incliné 5-3 face aux Harfangs de Beauport, mais les Castors de Dolbeau-Mistassini ont vaincu le Frontenac de Québec, 4-2, grâce aux filets de Simon Landreau, Alexandre Lavoie, Maxime Fortin et Jean-Philippe Poisson... □

## Tournoi atome de Chicoutimi

# Trois équipes d'ici en demi-finales

ROGER TREMBLAY  
rogtremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Rien à reprocher aux équipes de la région dans cette 15e édition du Tournoi atome de Chicoutimi. Trois atteignent les demi-finales de la classe B qui sont présentées ce samedi, soit les Tigres de Chicoutimi, les Boys de La Baie et les Aigles de Chicoutimi.

Ainsi, les Tigres de Chicoutimi ont remporté une victoire serrée de 5-4 sur les Rams de Québec et ces deux mêmes formations vont se retrouver en fin d'après-midi. Félix-Antoine Dubé a marqué un but en plus de récolter deux passes pour les Tigres. Ces Rams avaient pris la mesure des Coyotes de Dolbeau-Mistassini un peu plus tôt dans la journée. Charles-Vincent Bourbeau a été le héros de cette partie avec les cinq buts de son équipe. Parmi les autres joueurs qui ont connu une belle journée, notons Pierre-Olivier Daneau avec quatre buts et 3 passes dans la victoire de 7-4 des Blues de Baie-Comeau contre les Élans de Charlesbourg. Son coéquipier Pierre-André Croussette a récolté trois buts deux passes. Le National de La Baie a blanchi les Sabres de Roberval 1-0, le jeu blanc allant au gardien Samuel Gagnon qui a repoussé les 14 lancers dirigés vers lui dans ce match ponctué de 15 punitions. Les Dynamos de Chicoutimi ont gagné 1-0 aux dépens des Chevaliers de Québec grâce au 8e but du tournoi de François Chamberland et la solide performance du gardien

Charles-Éric Lévesque. Les Marquis de Jonquière ont perdu 4-2 devant le Montcalm de Québec et les Aiglons d'Alma ont défait les Stars de Laval 4-1 en explosant avec trois buts sans riposte en troisième. Les Orioles de Jonquière ont été blanchis 3-0 par les Braves d'Ahuntsic.

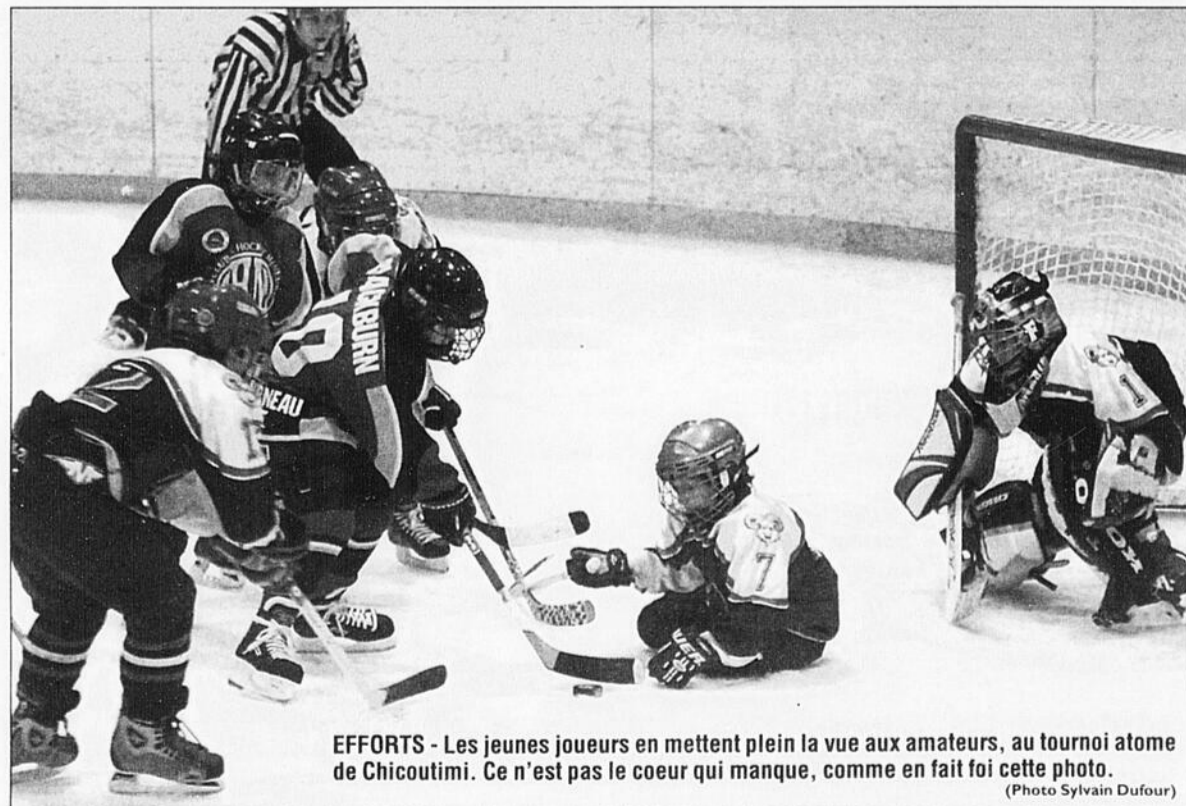
### Tournoi novice Métabetchouan

Les Dynamos l'emportent à coup de chapeau! Philippe-Robert Tousignant et Gabriel Boudreau ont uni leurs efforts

en enfilant chacun trois buts pour conduire les Dynamos de Chicoutimi à un gain facile de 10-0 aux dépens des Tempêtes de Mashteuiatsh dans un match du Tournoi novice de Métabetchouan. Mathieu Dufour avec deux, Didier Bouchard et Simon Gagné ont complété le pointage. Le jeu blanc a été accordé à Samuel Pilote. Dans les autres rencontres, les Lynx de Delisle ont défait les Chevaliers d'Alma 6-2 grâce à deux buts d'Alex Vachon. Les Patriotes de Saint-Bruno ont disposé des Sabres de Roberval 3-2. Olivier Ouellet y

est allé de deux buts dans ce gain.

Le Royal de Métabetchouan a remporté une victoire de 2-1 sur les Coyotes de Dolbeau-Mistassini tandis que les Sénateurs d'Alma et les Sénateurs de Saint-Félicien ont conclu leur affrontement par un verdict nul de 3-3. Christophe Bélanger a marqué deux buts pour les Félicinois. Finalement, le SS du Secteur-Sud a vaincu les Sabres de Roberval 6-1. Xavier Potvin et Simon-David Fortin ont enfilé chacun deux buts pour les vainqueurs. □



**EFFORTS** - Les jeunes joueurs en mettent plein la vue aux amateurs, au tournoi atome de Chicoutimi. Ce n'est pas le coeur qui manque, comme en fait foi cette photo.

(Photo Sylvain Dufour)

Gain de 4-3 face à Sainte-Marie

# Le Pol-Vin signe un 4e gain d'affilée

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le Pol-Vin de Saguenay connaît de bons moments présentement dans la Ligue centrale de hockey senior AAA du Québec. Il a savouré une quatrième victoire consécutive, hier soir, au Palais des Sports de Jonquière, en disposant de Sainte-Marie par 4-3.

Si le match a pris fin par un pointage serré, l'entraîneur Claude Bouchard a apprécié la performance offerte par son équipe. Dans son esprit, et il avait bien raison, elle méritait pleinement sa victoire.

«Nous avons bien joué entre notre ligne bleue et leur but, a noté le pilote jonquérois. Nous avons eu un peu plus de difficulté dans

notre territoire. Il ne faut pas oublier que nous affrontons une bonne équipe. Ils sont troisièmes dans la ligue.

«Ça fait au moins sept bonnes performances consécutives que nous donnons. Nous progressons. Nous avons encore vu de belles choses offensivement. Souvent, quand tu domines offensivement, tu te laisses un peu aller quand tu reviens dans ton territoire. Tu ne fais pas tout ce que tu devrais faire. C'est ce qui s'est passé. Dans l'ensemble, je suis très satisfait de notre performance. Nous jouons bien. Les joueurs respectent mieux les consignes, ce qui explique nos résultats positifs.»

Le Pol-Vin a fait face à un adversaire diminué, hier soir. L'entraîneur Alain Rajotte n'avait que 17 joueurs à sa disposition, en

incluant les deux gardiens. Épidémie de gastro-entérite, disait-on dans les corridors du Palais des Sports.

Cela n'a pas empêché les visiteurs d'inquiéter l'équipe de Saguenay jusqu'à la toute fin. Le groupe dirigé par Claude Bouchard a largement dominé au tableau des lancers, dans les deux premières périodes, mais il n'a jamais été en mesure de distancer les visiteurs.

Brandon LaFrance a dirigé l'attaque de Saguenay avec deux buts. Dominic Léveillé, également auteur de deux mentions d'assistance, et Michel Dubé ont ajouté au total. Hugo Lehoux (2) et Jean-Yves Leroux ont assuré la réplique en déjouant Sylvain Rodrigue.

«Nous jouons selon nos qualités,

a poursuivi Claude Bouchard. Nous utilisons bien notre vitesse. Nous sommes plus intenses que nous l'étions.

«Le match ne m'a pas inquiété. Nous avons toujours été en contrôle, mais Sainte-Marie a une bonne équipe. Tu ne sais jamais ce qui peut arriver contre une bonne équipe.»

## En bref

- Daniel Houle, un joueur obtenu quand le Pol-Vin a cédé le gardien François Gravel à Rivière-du-Loup, a disputé un premier match avec l'équipe, hier soir. Il devra jouer au moins cinq parties pour avoir le droit de participer aux séries éliminatoires...

- La période ouverte aux transactions dans la Ligue centrale de hockey senior AAA du Québec a pris fin au cours de la semaine. L'équipe de Saguenay n'a pas

bougé. Elle a tenté d'obtenir Marc-André Roy, un joueur robuste qui appartient à Thetford Mines, dans la Ligue nord-américaine, mais cette formation ne lui a pas accordé la permission de disputer quelques parties avec le Pol-Vin...

- La Ligue centrale a donné la permission au Pol-Vin de remplacer Yves Bertrand et Jean-Michel Bolduc, deux joueurs «locaux», par deux hockeyeurs de l'extérieur. Avec le départ de Jason Hamilton, cela signifie que l'équipe a maintenant de la place pour trois joueurs de l'extérieur de son territoire...

- Au cas où vous l'auriez manqué cette semaine, le séjour de Hamilton avec la formation de Saguenay est terminé. Victime de plusieurs commotions cérébrales au cours des dernières années, il a rangé ses patins sur les conseils de son médecin... □

## Le Multiconcessionnaire gagne 10-1

# Yan Langlois s'offre un tour du chapeau

ROGER TREMBLAY

rogtremblay@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Yan Langlois s'est fait bien plaisir ce vendredi dans la victoire de 10-1 du Multiconcessionnaire de Saint-Félicien sur le Collège Laflèche de Joliette. Il a enregistré trois buts pendant que ses coéquipiers Philippe Beaulieu et Marc-André Huot en comptaient chacun deux. Un gain facile qui fait grand bien.

Pour ce match dominé du commencement à la fin, les Félicienois pouvaient compter sur les services de Shayne Tremblay et Michaël Larue de Jonquière, venus leur prêter main-forte pour ce match seulement.

«On a mal commencé la partie, mais en deuxième, tout s'est remis en marche. C'est certain que nous n'affrontons pas une

équipe puissante mais c'est bon pour la confiance de tous et chacun. Une victoire par un tel pointage me permet d'utiliser tout mon monde. Et c'est la première fois dans l'histoire de notre équipe qu'on enfilait dix buts dans un match. On rejoue contre cette même formation ce samedi à Saint-Félicien et même sans Shayne et Michaël, il faudra travailler aussi fort», demande l'entraîneur Marco Dallaire qui fera confiance au gardien Francis Boulianne pour ce second duel.

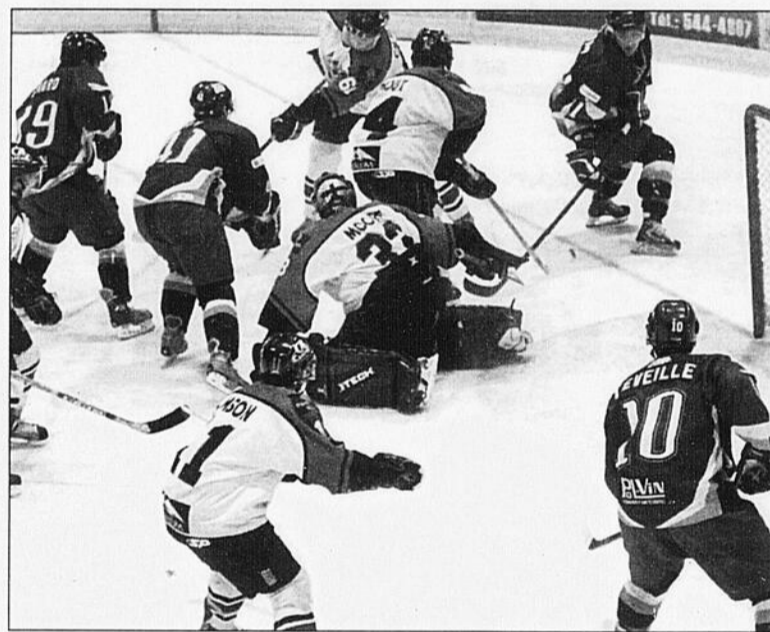
Benoît Pinard, Keven Audet et Simon Gaudreault ont été les autres marqueurs des locaux qui évoluaient devant près de 500 personnes.

## Midjet Espoirs

Hier, à Québec, l'Extrême du Saguenay-Lac-Saint-Jean a

engrangé un troisième gain en quatre parties, battant cette fois les Cyclones de Québec par la marque de 6-3. Alexandre Proulx et Michaël Lavoie ont deux buts furent les meilleurs marqueurs de la troupe de Jean-François Jolin, les autres étant l'oeuvre de Maxime Ménard et Yohan Matthieu.

«On assimile mieux les consignes et on respecte le plan de match. On a été dominant par la vitesse et la combativité. Nos sorties de zone et notre exécution ont aussi été bien réussies. C'est toujours agréable de battre ainsi les équipes de tête, surtout si on veut participer aux séries. Notre éthique de travail, depuis le retour des fêtes, s'est grandement amélioré. Il faut continuer dans cette veine ce samedi contre les Typhons à Québec», de terminer Jolin. □



TRAFIC - Le gardien de la formation de Sainte-Marie n'a pas eu la tâche facile avec autant de monde autour de son filet. C'est ce qui s'appelle en avoir plein les bras. Le Pol-Vin a tout de même fini par l'emporter 4-3.

(Photo Sylvain Dufour)

**Le concours le plus facile au Québec!**

Dès le 15 janvier... à **KYK 95.7 fm**



du 6 au 14 janvier 2007  
Arena du Plateau, Chicoutimi-Nord

Venez encourager nos jeunes joueurs!!

Du vrai hockey...  
sur la **GLACE!!**  
De vrais spectacles...  
sur la **SCÈNE**

Bienvenue et merci à nos partenaires

COLLABORATION

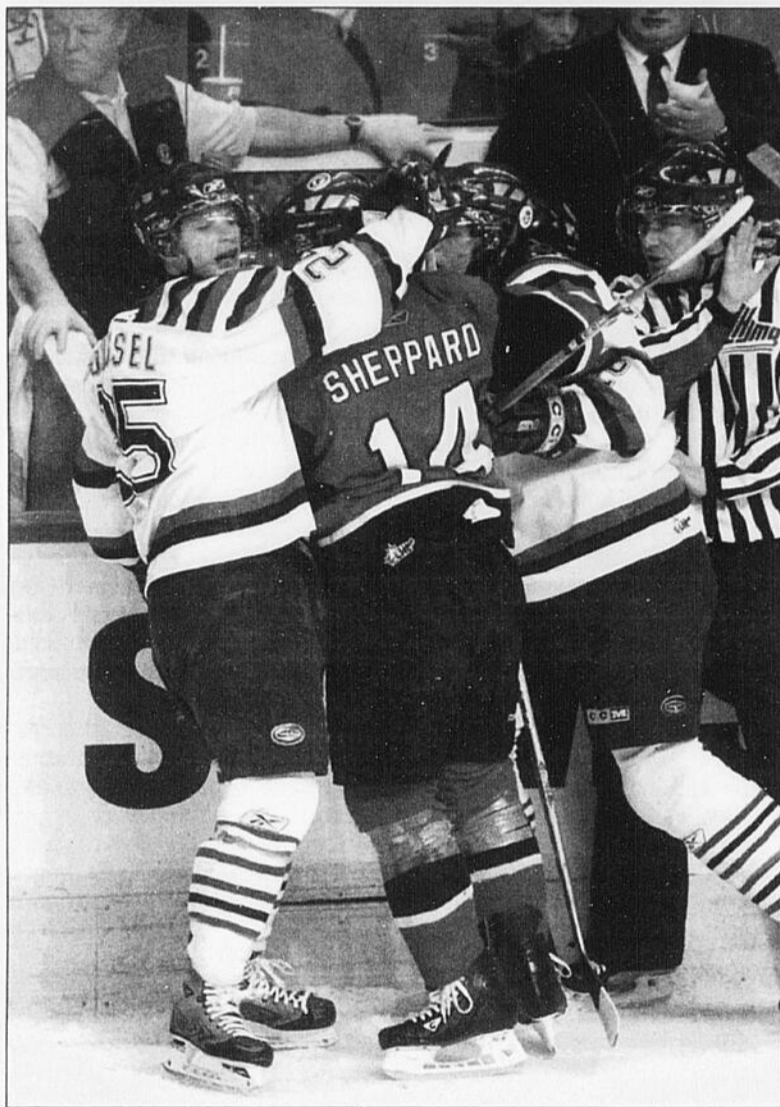
LeQuotidien

progrès-dimanche



TANGUAY





PAR ICI - Antoine Roussel et Christopher Guay ont quelques mots à dire à Kenzie Sheppard des Remparts.

(Photo Le Soleil)

Intraitables à Québec et à domicile

# Les Saguenéens demeurent parfaits face aux Remparts

QUÉBEC - Décidément, les Saguenéens de Chicoutimi se sentent totalement chez eux au Colisée de Québec. Ce vendredi, les hommes de Richard Martel ont infligé un quatrième revers de suite aux Remparts de Patrick Roy cette sai-



Roger Tremblay

rogtremblay@lequotidien.com

son et le 7e de suite en incluant la saison dernière, cette fois au compte de 4-2 devant 12073 spectateurs.

Francis Verreault a mené les Chicoutimiens vers ce gain avec deux buts tandis que son compagnon de ligne et capitaine, David Desharnais tournait le fer dans la plaie avec trois passes.

«C'est toujours agréable de jouer ici et ce l'est encore plus de les battre devant tant de monde. Mais je dois dire que ce

fut un bon match et que c'était serré jusqu'à la fin. On a disputé une bonne partie. Le travail d'équipe a été extraordinaire et il faut donner crédit aux jeunes. Ils ont neutralisé les gros trios des Remparts. Ça me rappelle quand j'évoluais ici à 16 ans. C'était impressionnant mais aussi très motivant», raconte le héros du match Francis Verreault.

Depuis quelques parties, le 81 connaît de bonnes sorties. À Québec, il se démarque toujours face aux Remparts.

«Je me sens à l'aise ici et en plus, j'ai repris confiance en mes moyens. Le point tournant, c'est certainement tout le travail d'équipe autant chez les jeunes que les vétérans», mentionne Verreault.

Les Sags ont assommé leurs rivaux en deux deuxième période avec trois buts sans riposte et ils auraient même pu en ajouter un quatrième. Nicolas Blanchard, accroché par Brent Aubin, a obtenu un lancer de punition sans toutefois parvenir à déjouer le gardien

Kevin Desfossés. Il s'est cependant repris en fin de période avec un but qui a fait mal aux locaux. Marc-André Julien a été l'autre marqueur des Sags.

Le défenseur Mathieu Bolduc a été l'un des héros de cette victoire et comme ses coéquipiers, il adore jouer à Québec devant une foule considérable.

«On vient de livrer un gros match. J'ai connu un lent début mais par la suite, tout s'est replacé. Les jeunes ont livré la marchandise et les vétérans ont démontré beaucoup d'intensité. Bobby Nadeau a fait encore de gros arrêts comme il en a l'habitude. Si Blanchard avait compté sur son lancer de punition, c'aurait été un bonus. Il a pris un bon lancer mais leur gardien a été solide. Tout le monde aide jouer ici car il y a de l'ambiance. Et, on gagne», avoue le 22 heureux de cette autre victoire.

Bobby Nadeau a reçu 29 lancers contre 27 pour Desfossés. L'ailier Marc-André Julien, auteur du 3e but des siens, savourait aussi ce gain à Québec.

«Ça fait vraiment du bien. On entend crier les amateurs mais quand on lève les bras après un but, ça devient plaisant. On a bien travaillé contre les gros trios des Remparts. Défensivement, ce fut parfait alors que nous avons eu de bonnes chances à l'attaque. Je n'étais pas nerveux devant tant de monde car j'ai réussi à garder ma concentration», de terminer Julien qui fait bien depuis son retour au jeu.

### Pointes de plume...

- Comme prévu, Patrick Campbell ne jouait pas tout comme les blessés Derek Famulare et Alexandre Imbeault...

- Éric Charron et François Fortin ont eu les Sags à l'oeil en troisième période. Ils ont été punis souvent, ce qui a mené au deuxième but de Brent Aubin en avantage numérique de deux hommes en troisième...

- Les Sags se préparent maintenant à accueillir le Drakkar de Baie-Comeau dimanche. Un match attendu surtout avec un François Bouchard en feu...

- Trois autobus bondés de partisans des Sags ont effectué le voyage à Québec sans compter ceux qui habitent Québec ou qui ont traversé le parc par leurs propres moyens...

- Les conditions de la route dans la Réserve faunique étaient ordinaires pour ceux qui revenaient à la maison après le match... □

## Les vétérans ont la mémoire longue

QUÉBEC (RT) - «Je me souviens!» Les Saguenéens de Chicoutimi, à ne plus en douter, ont la mémoire longue. Et ce n'est certainement pas leur entraîneur Richard Martel qui va refroidir l'ardeur des siens quand ils affrontent les Remparts de Québec.

Après cette septième victoire de suite face aux Remparts, dont quatre cette année, Martel, lui aussi, se souvenait.

«Les vétérans se rappellent de la joie des Remparts quand les Sags ont été éliminés par les Olympiques de Gatineau lors

des séries 2006. Et, à chaque fois, ils se font un malin plaisir à tout faire pour les battre, surtout chez eux. Ça leur a fait mal l'an passé. Ce qui explique pourquoi les vétérans se donnent à fond et montrent le chemin aux plus jeunes», avoue Richard Martel.

Selon ce dernier, le point tournant du match est survenu au début de la deuxième période.

«Quand Bashkirov a pris sa punition, c'est à partir de ce moment-là que nous avons pris le tempo et imposé le nôtre. On a débuté le match quelque peu sur les talons car comme je le disais jeudi, les Remparts sont arrivés avec le couteau dans les

dents. Ils ont pratiqué fort cette semaine et je me doutais bien qu'ils allaient tout donner. Dans les dix premières minutes, c'était comme un ouragan. Mais après quelques minutes en deuxième, on a pris le contrôle du match sans le perdre par la suite», raconte Martel encore fier de battre son bon ami Patrick Roy.

Si Martel louangeait le travail de ses vétérans et de son gardien Bobby Nadeau, il a encensé ses jeunes recrues qui ont connu un fort match.

«Joël Champagne a été très bon et je pense aussi que tous nos jeunes ont bien travaillé. C'est important pour eux de connaître ce qu'est un match de hockey devant de grande foule et c'est la place pour ça ici. Olivier Painchaud a bien fait et il sera meilleur de match en match. Je n'ai pas utilisé Luc-Olivier Blain mais je tenais à ce qu'il vive pareille expérience. Il aura bien son tour», de conclure Richard Martel.

### Roy: crampes au cerveau

«Nous avons joué une première période correcte, a mentionné Roy, et j'ai adoré les efforts des gars en troisième période. Malheureusement, nous avons eu deux crampes au cerveau pendant la deuxième et ça nous a coûté deux buts. Chicoutimi patine bien et manoeuvre habilement la rondelle et ils ont été opportunistes, contrairement à



HÉROS - Francis Verreault continue d'être un véritable poison pour les Remparts de Québec avec deux buts dans la victoire de 4-2.

(Photo Le Soleil)

nous. J'ai demandé beaucoup à mes joueurs et ils se sont bien impliqués en troisième période», de souligner le pilote des Rouges.

Brent Aubin, qui a pris les nerfs à quelques reprises analysait ainsi cette autre défaite devant les Bleus.

«Ça s'est joué le long des rampes, a mentionné Aubin. Dans les deux premières périodes, on ne sortait pas la rondelle mais quand on a commencé à les brasser, ça allait beaucoup mieux. C'est ainsi qu'on jouera contre eux la prochaine fois.» □

### SOMMAIRE

Chicoutimi 4

Québec 2

Première période

1. Québec, Brent Aubin (42) (F. Pett) 6:34 (an)  
2. Chicoutimi, Francis Verreault-Paul (11) (J. Mikus, D. Desharnais) 13:07 (an)

Pénalités - J. Rechlicz Chi 5:59, J. Ryan Qué 11:55, A. Andricopoulos Qué 13:07

Deuxième période

3. Chicoutimi, Francis Verreault-Paul (12) (D. Desharnais, D. Jalbert) 4:04 (an)  
4. Chicoutimi, Marc-André Julien (6) (J. Champagne) 6:42  
5. Chicoutimi, Nicolas Blanchard (16) (J. Mikus, D. Desharnais) 19:20

Pénalités - M. Bolduc Chi 1:41, B. Aubin (p.l.p.) Qué 2:00, R. Bashkirov Qué 2:10, R. Bashkirov Qué 2:10, B. Aubin Qué 2:56, B. Bezeau Qué 11:19, F. Verreault-Paul Chi 14:37

Troisième période

6. Québec, Brent Aubin (43) (F. Pett, B. Bezeau) 2:20 (an)  
Pénalités - C. Guay Chi 1:00, F. Verreault-Paul Chi 1:43, M. Provencher Chi 8:42, K. Tulupov Chi 13:37, A. Andricopoulos Qué 14:19, K. Sheppard Qué 20:00

Gardiens - Chicoutimi, Bobby Nadeau (G-16-19-0); Québec, Kevin Desfossés (P-19-12-0)

Tirs au but

Chicoutimi 14 8 5-27  
Québec 8 9 12-29

Avantages numériques - Chicoutimi: 2 en 7; Québec: 2 en 7.

Lancer de punition: Nicolas Blanchard (CHI) a vu son tir arrêté par le gardien Kevin Desfossés (QUÉ) à 02:00 en 2e période.

Arbitres - Eric Charron et François Fortin.

Juges de lignes - Mathieu Chenier et François Morin.

Assistance - 12073

### MARQUEURS

	PJ	B	A	PTS
15-David Desharnais	37	27	38	65
26-Alexandre Imbeault	29	20	22	42
17-Juraj Mikus	36	14	25	39
27-Nicolas Blanchard	38	16	22	38
12-Julien Brouillette	44	5	22	27
11-Derek Famulare	30	11	14	25
81-Francis Verreault-Paul	22	12	10	22
55-Marc-André Julien	32	6	10	16
07-Kirill Tulupov	33	4	12	16
64-Joël Champagne	45	4	12	16
25-Antoine Roussel	32	5	9	14
20-François Chabot	38	5	6	11
22-Mathieu Bolduc	46	2	9	11
08-Maxime Provencher	46	2	9	11
05-Dominic Jalbert	40	2	7	9
23-Tommy Tremblay	44	2	4	6
19-J.-Philippe Roy-Vallière	6	1	3	4
19-Olivier Painchaud	27	1	2	3
10-Darck Ste-Marie	43	1	2	3
44-Luc-Olivier Blain	3	0	2	2
02-Christopher Guay	39	0	2	2
28-Thomas Guay	23	0	1	1
76-Grégory Héroux	3	0	0	0
58-Joël Rechlicz	38	0	0	0
30-François Lévesque (G)	12	0	0	0
38-Bobby Nadeau (G)	38	0	0	0

## 1500m aux Championnats du monde junior

## Valérie Maltais se surpasse et finit 6e

CHICOUTIMI (JSTP et PC) - La Baieriveraine Valérie Maltais a réalisé la meilleure performance chez les Canadiennes à l'issue de la première journée des Championnats du monde junior de patinage de vitesse courte piste tenus en République Tchèque.

La porte-couleurs des F18, qui a conclu au 6e rang à la finale du 1500m, a réussi son meilleur temps à vie sur cette distance en lui retranchant quelque huit secondes pour arrêter le chrono à 2mn22.610. Ils s'agit également de la troisième meilleure performance canadienne sur 1500m si l'on se fie au top 20 mondial sur cette distance. Le meilleur temps (2mn21.758) avait été réalisé par la Laterroise Marie-

Ève Drolet aux Jeux de Salt Lake City en 2002, et le second appartient à Amanda Overland (2mn21.886, sur la coupe du monde 2005, en Hongrie).

Hier, la Baieriveraine a toutefois été confrontée à une véritable muraille asiatique, avec au fil de départ, trois Sud-Coréennes et autant de Chinoises. Le podium fut d'ailleurs entièrement coréen. L'épreuve a été remportée par Shin-Young Yang, 16 ans, en un rapide 2mn19.186, suivie de ses deux compatriotes de 14 ans, Sae-Bom Shin (2mn19.234) et de Seung-Hi Park (2mn19.990).

Elle a raconté à son entraîneur qu'elle s'était installée au troisième rang, mais qu'à cinq tours de la fin, les Sud-Coréennes,

fidèles à leurs habitudes, ont ouvert la machine pour ne plus regarder en arrière. «Elle m'a dit qu'elle n'avait plus de jambes lorsque les Coréennes l'ont passée», raconte son entraîneur Luc Dufour.

Maltais a amorcé le mondial junior sur une bonne note en concluant d'abord au premier rang de sa vague en quart de finale, tout comme sa compatriote Ivania Blondin d'Ottawa que les gens ont pu voir à l'oeuvre lors de la Coupe du monde de Saguenay.

En demi-finale, la Baieriveraine a été avancée tandis qu'Ivania Blondin a été éliminée pour conclure au 16e. Quant à Valérie Lambert, de Sherbrooke, elle n'a pas franchi les

quarts de finale et a récolté le 19e rang.

Par la suite, les Canadiennes ont conclu la journée de belle façon au relais 2000m, en remportant leur vague du quart de finale, tout comme les Canadiennes d'ailleurs.

Quant à Valérie, elle a indiqué à son entraîneur qu'elle se sentait en pleine forme. Elle n'a été affectée par le décalage horaire que durant ses deux premiers jours en République Tchèque. «Elle est très confiante, elle a de bonnes jambes et m'a dit qu'elle se sentait "top shape". Samedi, c'est le 500m, une distance qu'elle appréhende un peu plus parce qu'il faut connaître un bon départ. Le dimanche, c'est le 1000m, sa spécialité. Avant son

départ, nous visions un top 10 et c'est bien parti pour ça», conclut fièrement Luc Dufour.

## Bean, 4e

Du côté masculin, Nicolas Bean d'Ottawa s'est révélé le meilleur Canadien en se classant quatrième de la finale de sept concurrents. Là aussi, les Sud-Coréens ont dominé. Jung-Su Lee, triple médaillé aux championnats du monde juniors de l'an dernier, a guidé les Coréens à un doublé avec la deuxième position de Woo-Chul Shin. Le Hongrois Viktor Knoch a pris le troisième rang.

Maxime Fortin, de Rivière-du-Loup, a été éliminé en demi-finale pour obtenir le 19e et Vincent André a fini 35e.

## Brevet d'athlète à réviser

## Gabriel Riffon obtient gain de cause contre Boxe Canada

JONQUIÈRE - Le Jonquérois Gabriel Riffon vient de remporter une première manche contre Boxe Canada mais le combat (lire l'obtention du brevet d'athlète 2006) est loin d'être gagné.



Johanne St-Pierre

jst-pierre@lequotidien.com

Sport Canada a en effet donné raison au boxeur du club de Jonquière qui en appelait de la décision de Boxe Canada d'inclure les points obtenus lors du tournoi américain Ringside pour l'octroi des brevets d'athlètes. Le Jonquérois et son entraîneur, Clément Bolduc, appuyés par la fédération québécoise, soutenaient que ce tournoi n'avait jamais compté pour le calcul d'attribution. «Sport Canada est d'accord avec M. Riffon et a demandé à Boxe Canada de procéder à un réexamen de la liste puis de rendre une nouvelle décision», a indiqué en substance Josiane Jalbert, porte-parole de Sport Canada.

## Tout recompter

Joint à ses bureaux, le direc-

teur exécutif de Boxe Canada, Robert Crête, a expliqué que son organisme allait se plier à la décision de Sport Canada, mais que cela se traduira par un recomptage pour l'ensemble des boxeurs «cardés» car les points du Ringside ont été pris en compte dans tous les cas.

Pourquoi devoir obtenir l'accord de tous les boxeurs? «Parce que je pourrais recevoir d'autres demandes d'appel», rétorque-t-il en mentionnant qu'Éric Martel, celui qui bénéficie actuellement du brevet, pourrait en appeler.

«Nous avons un employé qui va revoir les pointages de tous les athlètes car cette décision va changer tout le système de pointage», souligne-t-il. À son avis, ce processus devrait prendre environ trois semaines et les résultats révisés seront ensuite soumis aux pugilistes pour approbation. Si tous entérinent le processus, la nouvelle liste sera remise à Sport Canada pour obtenir son assentiment.

Advenant que le recomptage fasse en sorte que c'est Gabriel Riffon qui se classe parmi les dix boursiers, il recevra la totalité du montant alloué pour les dix mois de l'année 2006, ce qui représente quelque 9000 \$.

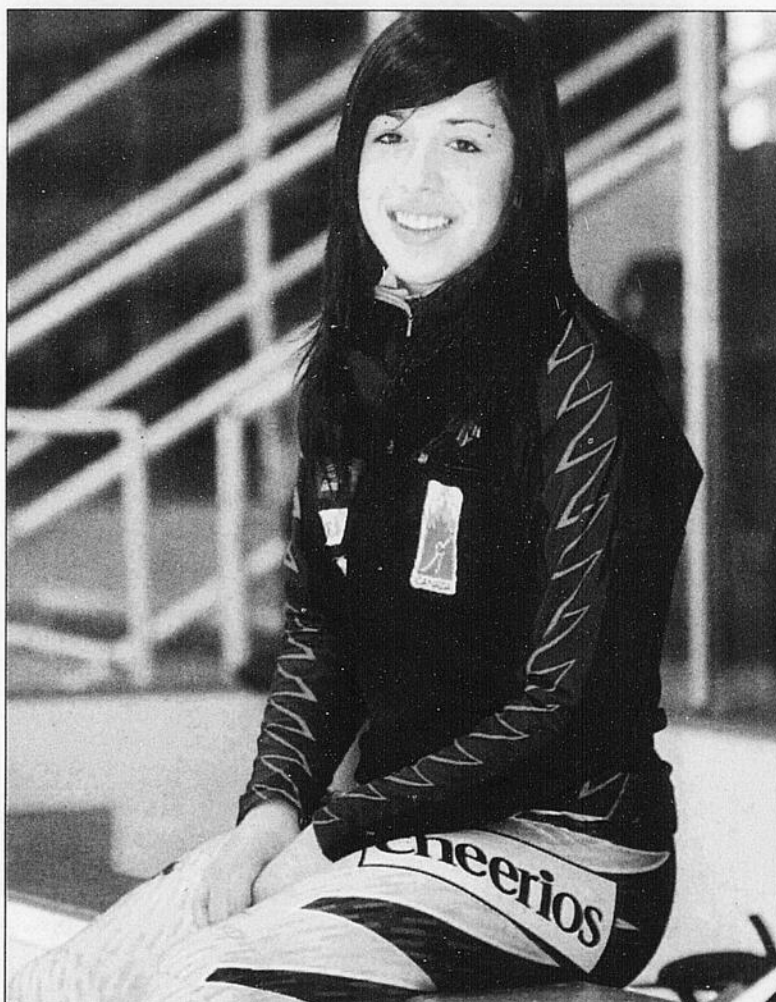
Quant à Éric Martel, il n'aura pas à rembourser le montant déjà reçu.

## Réaction de Riffon

Gabriel Riffon se réjouit de la décision de Sport Canada mais il ne comprend pas pourquoi Boxe Canada a agi de la sorte avec lui.

D'ailleurs, même s'il a remporté cette première ronde, l'affaire lui laisse un goût tellement amer qu'il n'a pas l'intention de participer au championnat canadien senior, qui se tiendra du 24 au 28 janvier, à Saint-Hyacinthe, ni de participer aux compétitions nationales. En entrevue téléphonique, l'athlète qui oeuvre chez les 48 kilos, annonce qu'il compte consacrer les prochains mois aux compétitions tenues au Québec et à ses études en science nature (anciennes sciences pures, première année).

«C'est sûr que je suis content d'avoir gagné, mais je ne comprends pas pourquoi ils m'ont fait ça. Ce n'est pas la première fois que Boxe Canada essaie de faire des manoeuvres au détriment des boxeurs québécois et c'est d'ailleurs pourquoi la fédération québécoise m'a représenté (dans ce dossier)», conclut-il en substance. □



BON DÉBUT - La Baieriveraine Valérie Maltais a connu un bon départ à sa première journée aux Championnats du monde junior en signant la meilleure performance chez les Canadiennes et le 3e meilleur temps d'une Canadienne sur cette distance.

(Photo Sylvain Dufour)

Le concours le plus facile  
au Québec!

Dès le 15 janvier... à **KYK 95.7** fm

- ★ Villeneuve sourit au bonheur page 41
- ★ Le Canadien y va pour 4 points page 43
- ★ Les Aiglons s'imposent chez eux page 44



tournoi provincial  
midget d'alma inc

35<sup>e</sup> ÉDITION

Début des demi-finales  
demain 8 h

Début des finales dimanche à 17 h

La General Motors du Canada suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. 1. Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui sont inscrits dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 28 février 2007. À l'ouverture du concours, les véhicules de l'année modèle 2007 suivants seront disponibles comme prix : Chevrolet - Avo LS berline 5 portes, Cobalt LT berline coupé, Avallanche LS, Silverado LT 1500 multiplexe, Pontiac-Buick GMC - Wave berline 5 portes, G5 SE berline coupé, Lucerne GXL V6, Acadia SLT 41M, Sierra SLE 1500 multiplexe, Saturn - Aura XE, Outlook X11 41M, Sky Red Line. Les gagnants d'un prix constitué d'un véhicule recevront un véhicule (transport, taxe sur le climatiseur, taxe sur le poids, taxe écologique, TVQ, TPS et TVH applicables incluses). Les véhicules devront être choisis parmi ceux disponibles chez le concessionnaire chez qui le participant s'est inscrit au concours le ou avant le 28 février 2007. Le véhicule remis en prix peut être différent de celui montré. Les gagnants potentiels devront répondre correctement à une question réglementaire d'ordre mathématique. Les chances de gagner un véhicule fluctueront pendant la période du concours en fonction du nombre de participations reçues. En se basant sur 500 000 participations, les chances de gagner un des véhicules assignés à une région est de 1 sur 5 000. 2. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire ou détaillant participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

# Nouvelle année, nouvelles gammes. Redécouvrez GM.

CHEVROLET COBALT



L'ÉVÉNEMENT  
**ON  
GAGNE**



LE TOUT NOUVEAU GMC SIERRA

LE CHEVROLET SILVERADO NOUVELLE GÉNÉRATION



SATURN OUTLOOK

PONTIAC G5



**Vous pourriez gagner un des  
100 superbes véhicules 2007<sup>1</sup>.**

**JOUEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE  
OU DÉTAILLANT DÈS AUJOURD'HUI.**



DE PLUS, OBTENEZ LA  
GARANTIE LIMITÉE DE  
5 ANS OU 160 000 KM  
SUR LE GROUPE  
MOTOPROPULSEUR<sup>2</sup>.

**GM REPOUSSE LES LIMITES.**



gmcanada.com

00687270